

L'Éclairneur

PROGRÈS

BEAUCE NOUVELLE

Vol. 95 - No 14 - 29624 copies - 88 pages

SAINT-GEORGES, VENDREDI LE 6 DÉCEMBRE 2002



LES POMPES BUSQUE

Besoin d'eau

- ♦ Gaz Naturel
- ♦ Plomberie
- ♦ Gaz propane
- ♦ Chauffage
- ♦ Système de pompage

R.B.Q.: 2546-2953-00

Les foyers et poêles au gaz naturel ou au gaz propane

OUVERT JEUDI ET VENDREDI SOIRS

790, 98e Rue, Parc Industriel St-Georges (418) 228-5267
www.busque.qc.ca • lpompesb@sg.cgocable.ca

Drame sur la 201

BIBLIOTHEQUE DE L'ASSEMBLEE NAT. 2002 1
DIV. PERIODIQUE -2-M- 00888
1035, RUE DES PARLEMENTAIRES
QUEBEC EC+HR
G1A 1A3

DEUX SOEURS perdent la vie



page 3

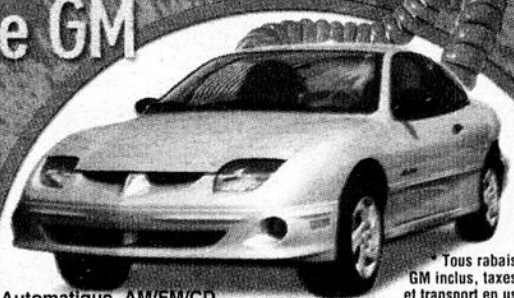
Décrochez votre GM

DÉCROCHEZ
500\$
MINIMUM

Pontiac
SUNFIRE
2002

11995\$

MORIN
ST-GEORGES



Automatique, AM/FM/CD

Tous rabais
GM inclus, taxes
et transport en us

PONTIAC • BUICK • GMC

520, 87e Rue, St-Georges, voisin du Carrefour • 228-8801

PROFITEZ DE LA VUE

Crizal®

Sans rayure, sans reflet



Clinique Visuelle du Carrefour

2e étage, Carrefour St-Georges

228-7350

www.essilor.ca

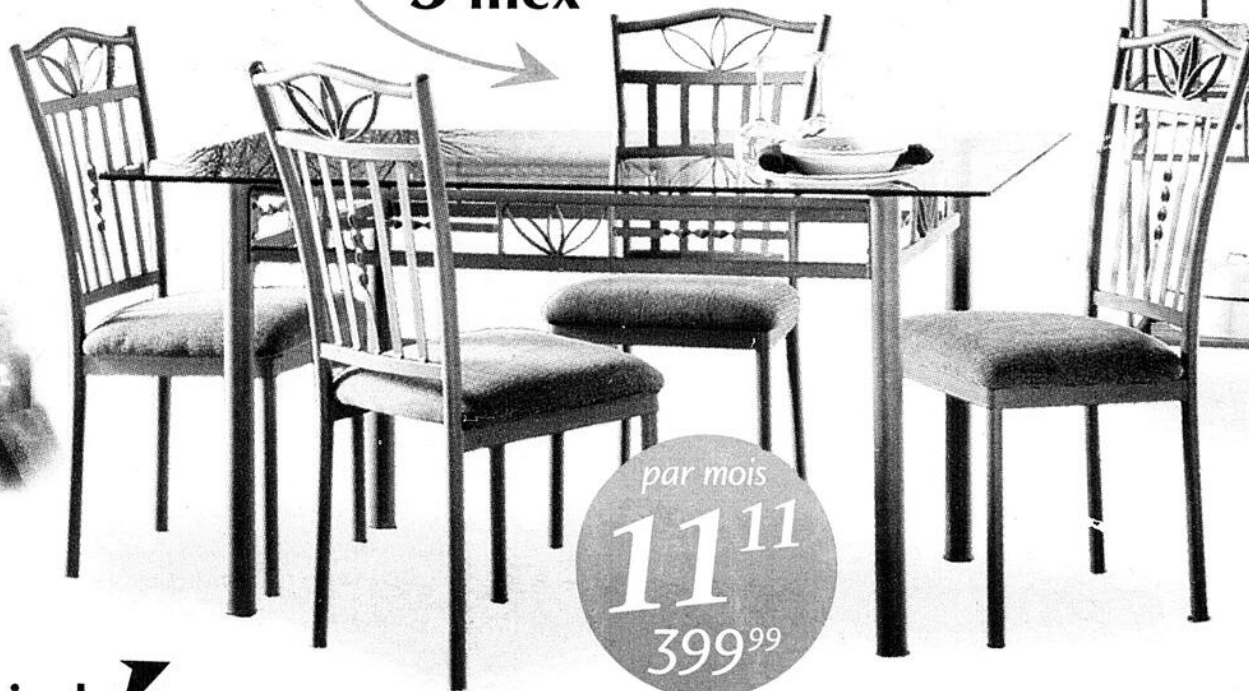


342896-1

342894-1

36 versements

sur toute la marchandise*



5 mcx

Mobilier de cuisine

par mois
11¹¹
399⁹⁹

par mois
5⁵⁶
199⁹⁹

Baker Rack

je suis électrique!



Dimplex
Foyer électrique
et manteau de foyer

par mois
27⁷⁸
999⁹⁹



REIAXON
par **elran**

Fauteuil
* Berçant et inclinable
* En tissu



Fauteuil
* Berçant et inclinable
* Cuir/similicuir

Rég.: 669⁹⁹
549⁹⁹
par mois
15²⁸

Rég.: 429⁹⁹
349⁹⁹
par mois
9⁷²

HORAIRE DES FÊTES
LUNDI AU VENDREDI: 9H A 21H
SAMEDI: 9H A 17H
DIMANCHE: 12H A 17H

TANGUAY

magasinez en ligne:
www.tanguay.ca
site sécuritaire et transactionnel

8955, boul. Lacroix SAINT-GEORGES DE BEAUCE 1 877 295-4411 • (418) 226-4411

* Sous réserve de l'approbation du service de crédit, ne payez que les taxes de vente. Cartes de crédit acceptées.

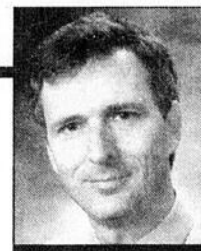
Livraison et service gratuits à la grandeur de la province

La mort frappe sur le chemin de l'école



Un choc violent, qui n'a laissé aucune chance aux deux soeurs.

Par **JACQUES LÉGARE**



C'est en conduisant sa petite soeur à l'école qu'une jeune femme de Lac-Etchemin a perdu le contrôle de son véhicule, causant ainsi un face à face qui leur a été fatal à toutes les deux.

Telle est la terrible histoire qui s'est déroulée mardi dernier sur la route 204 à Saint-Prospier, près des limites de Sainte-Rose. Mélanie Cantin (19 ans) de Lac-Etchemin, avait pris la route en direction de Beauceville, afin d'aller conduire sa demi-soeur de 13 ans Andréanne Gagné-Ouellet à l'école (elle fréquentait la polyvalente St-François).

Sortie d'une courbe

C'est à la sortie d'une courbe que le véhicule est parti dans un dérapage qui l'a projeté sur un pick-

up de livraison qui venait en sens inverse. Le violent choc n'a laissé aucune chance aux deux soeurs, qui sont décédées «prati-

quement sur le coup», nous indique la Sûreté du Québec. Le conducteur du pick-up s'en est tiré sans blessures, mais a subi un fort choc nerveux.

À la suite de cet accident, la 204 a été bloquée tout l'avant-midi, pour permettre aux experts de la Sûreté d'examiner la scène du drame. Ils cherchent notamment à déterminer si la vitesse a pu être en cause dans cet accident.

À la polyvalente St-François, un soutien a été offert aux jeunes qui étudiaient avec la petite victime.

Saint-Prospier s'illumine plus que jamais

Par **SIMON BUSQUE**

Avec le temps des Fêtes qui est à nos portes, la Chambre de commerce de Saint-Prospier invite encore les gens à se rendre visiter les magnifiques décorations extérieures faites par les propriétaires d'immeubles.

D'année en année, de plus en plus de propriétaires décorent leur maison ou leur commerce alors que d'autres ajoutent de plus en plus de lumières. Dans certains cas, on peut retrouver des maisons décorées avec au-delà de 6 000 lumières. «Il y a au moins une trentaine de résidences qui sont vraiment à voir», nous dit la co-présidente de la chambre de commerce, Mme Monique Roy.

Afin d'aider les visiteurs, les gens peuvent consulter une carte format géant installée à l'entrée de la municipalité. Des cartes individuelles sont aussi disponibles dans les stations-services, restaurants et dépanneurs. Les résidences les plus décorées sont indiquées sur les cartes ainsi que les adresses afin de vous faciliter la tâche.

Il y a aussi des randonnées en carriole. Par ailleurs, les gens qui le dési-

rent peuvent participer à un rallye familial dans les rues de Saint-Prospier.

En vous procurant le document dans les endroits publics, vous serez invités à répondre à des questions. Le rallye débutera à compter du 15 décembre et les participants courent la chance de gagner diffé-

rents prix. L'an dernier, entre 100 et 150 personnes l'ont complété.

Enfin, des randonnées en carriole à chevaux seront organisées les 20, 21, 22, 26, 27, 28, 29 et 30 décembre. Les départs se font à 5h, 6h, 7h, 8h et 9h du restaurant La Grille et on vous fait visiter les résidences les plus décorées.

Les gens ou les groupes qui veulent participer aux randonnées doivent obligatoirement réserver à l'avance au 594-5377.

«Avec toutes ces activités, on espère que les gens fascinés par la magie de Noël vont venir nous visiter en grand nombre encore cette année», nous dit Mme Roy.



Les décorations de Noël sont tout simplement magnifiques.



La co-présidente de la Chambre de Commerce de St-Prospier Mme Monique Roy invite les gens à se rendre dans cette localité.



APPAREILS ÉLECTRO-MÉNAGERS
• Vente • Service
• Pièces • Réparation

APPAREILS MÉNAGERS
GILLES ROUSSEAU
1750-47^e Rue Nord, Saint-Georges Ouest
228-8071

MARC BUSQUE
ELECTRONIQUE
668, boul. Renault,
Beauceville • 774-5660

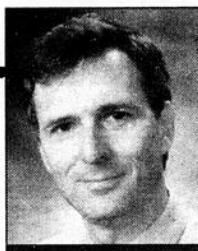
Nokia 252c
Avec entente de
12 mois seulement

Voilà une offre
qui **sonne** bien !
Forfait « Soirs 25\$ »
• 100 minutes incluses • Aucuns frais d'activation
(valeur de 35 \$)
• Soirs illimités

SOGETEL
MOBILITE

Une deuxième entrée pour les Pères Nature

Par **JACQUES LÉGARÉ**



On procède actuellement aux Halles des Pères Nature à des travaux d'agrandissement de l'ordre de 1 M \$. Pour les clients, le principal effet de cet investissement sera de leur fournir une deuxième porte d'entrée dans le commerce, et surtout trois nouvelles caisses.

Nous avons rencontré la semaine dernière le propriétaire des lieux, M. Clément Bédard, qui a bien voulu nous informer de la nature des travaux en cours.

22 000 p.c.

Cet agrandissement de quelque 5 000 p.c. portera la surface to-

tales des Halles à environ 22 000 p.c. En plus de la nouvelle entrée (qui donne sur le nouveau stationnement, au sud de l'immeuble), il permettra d'agrandir les cuisines des Halles, la poissonnerie, la boulangerie et la boucherie. «Les employés n'avaient pas de place pour exécuter leur art», affirme le grand patron. Quant à la nouvelle entrée, c'était aussi une nécessité, croit-il «On n'avait pas de plaintes, mais on sentait l'insatisfaction», dit-il.

L'entreprise s'attend à ajouter éventuellement cinq nouveaux employés.



À gauche: le propriétaire des Halles M. Clément Bédard. À droite: l'entrepreneur M. Alain Lapointe.



Mme Marie Lehoux travaille à la prévention des abus.

En Robert-Cliche, 250 personnes âgées subiraient des abus

Par **PIERRE BRETON**

L'organisme Action volontaire de Beauce vient de lancer une campagne pour que soient dénoncés les abus dont sont victimes les personnes âgées de la MRC Robert-Cliche.

Appliquant à l'échelle de la MRC le résultat d'enquêtes indiquant qu'environ 10 % des gens âgés de 65 ans et plus seraient victimes d'abus, Action volontaire de Beauce estime que 250 personnes âgées de Robert-Cliche pourraient être maltraitées.

Dans 80 à 90 % des cas, l'abuseur est un membre de la famille, ce qui rend la dénonciation très délica-

te. Et dans une majorité des cas, c'est pour se faire extorquer son argent que la personne âgée est soumise à des pressions indues.

Prévention

Une travailleuse sociale, Mme Marie Lehoux, a été embauchée pour oeuvrer à la prévention des abus sur les personnes âgées. Depuis le début d'octobre, elle rencontre des groupes de l'âge d'or ou des bénévoles qui travaillent auprès des aînés pour les informer sur ce problème.

«Dans tous les groupes que j'ai rencontrés jusqu'à présent, il y avait soit des personnes abusées soit des personnes qui connaissaient des victimes d'abus», fait remarquer Marie Lehoux.

Toute une escapade!

Un jeune homme de 28 ans de Lac-Mégantic, Yannick Côté, s'est payé toute une escapade dimanche dernier. Il a débuté sa course folle à Saint-Côme après avoir volé un pick-up équipé d'une grappe à l'avant.

En se rendant à Saint-Georges, il était suivi d'une automobiliste qui a reconnu le pick-up. L'automobiliste trouvait cependant très bizarre que le conducteur du pick-up se promène avec la grappe baissée. Il l'a donc suivi jusqu'au barrage Sartigan. Le voleur a tenté de traverser le barrage mais il n'a pu l'emprunter puisque la grappe était trop large. Il a donc fait demi-tour et l'automobiliste a continué de le suivre. À un moment donné, le conducteur du pick-up s'est arrêté et a fait marche arrière frappant l'auto à deux reprises. L'automobiliste a donc décidé de téléphoner aux policiers qui ont localisé le pick-up à Saint-Honoré.

Le voleur avait pris la fuite à pied et les agents ont ratissé le secteur en suivant ses pistes. Il a finalement été arrêté dans un bar de l'endroit où il se cachait dans les salles de bain.

Côté a comparu au palais de justice lundi et le juge l'a envoyé en cure de désintoxication.

Blessé grave

Un jeune homme de 16 ans a subi des blessures graves à la tête à la suite d'un accident de VTT survenu dans la cour de l'aréna de Saint-Honoré vendredi.

Le jeune homme s'amusait à faire des sauts sur un banc de neige lorsqu'il a perdu la maîtrise de son engin.

Malheureusement, il ne portait pas de casque. Il a été conduit dans un hôpital de Québec pour y soigner ses blessures.

Vol chez Corvette

Les voleurs se sont introduits dans le magasin Corvette de Saint-Prosper dans la nuit de lundi. Le système d'alarme a déclenché mais les voleurs ont eu le temps de cambrioler une somme d'argent avant de prendre la fuite. Ils ont aussi causé pour environ 500 \$ de dommages au bâtiment.

Comme les voleurs courent toujours, toute information concernant ce vol peut être transmise à la Sûreté du Québec de la MRC des Etchemins au 625-2901.

Facultés affaiblies

Quatre conducteurs ont été arrêtés alors qu'ils étaient au volant avec les facultés affaiblies au cours de la dernière semaine. Un de ceux-ci a été arrêté après une sortie de route sur la 127e rue à Saint-Georges.

La SQ de la MRC de Beauce-Sartigan a de son côté fait un barra-

ge routier samedi à Notre-Dame-des-Pins. Une quarantaine d'automobilistes ont été vérifiés et personne n'a échoué le test.

Vols

Un VTT Yamaha Kodiak 2002 d'une valeur de 8 000 \$ a été volé dans le rang St-Guillaume à Saint-Alfred vendredi.

Dimanche, un portefeuille a été volé au bar L'Entracte de Beauceville. L'individu s'était rendu à la salle de bain et lorsqu'il est revenu à sa place, le portefeuille avait disparu. La même journée, un baladeur de disques compacts Panasonic, une planche à neige Sims et une paire de botte ont été volés dans un appartement de la 18e avenue à Saint-Georges.

Lundi, quatre jantes de roue et des pneus ont été volés sur un véhicule Honda Précidia stationnés sur la route Kennedy à Beauceville.

Enfin, un portefeuille, une coffre de pêche et des lunettes soleil ont été volés dans une automobile à Saint-Georges.

L'Éclaireur JOURNAL RÉGIONAL BEAUCE-NOUVELLE Site internet: www.hebdosquebecor.com 12625, 1 ^{re} Ave. St-Georges, Bx GSY 2E4 • 418-228-8856 • Fax: 418-228-0268 Fax des Journalistes: 418-225-9384		COÛT ABONNEMENT: CANADA: 1 an 69,02\$ - 6 mois: 46,01\$ (Taxes TPS et TPO incluses) ÉTATS-UNIS ET PAYS ÉTRANGERS: 1 an 150\$ - 6 mois 85\$
Directeur général: Gilbert Bernier Directeur de l'information: Michel Roy Journalistes: Jacques Légaré, dir. adjoint Simon Busque Secrétaire des ventes: Jacynthe Doyon Publicitaires: Robert Quirion Jean-Luc Grenier Denis Lacombe Carole Beaudoin Paul Quirion Gino Gauvin	Contrôleur: Jean-Marc Bourque Chef comptable: Chantale Goulet Facturation: Marcelle Audet Réceptionniste et annonces classées: Julie Fillion ATELIER DE MONTAGE Directeur de production: Salvador Dallaire Infographistes: Louis Déchène Liliane Patry Isabelle Paquet Brigitte Boulet	Rep. à Montréal: OYM JOURNALISME MÉDIA OFFICE DE LA DISTRIBUTION CERTIFIÉE - PELH Programme d'Évaluation de l'Accès aux Télécommunications Vice-président: M. Michel Desbiens Adjoint au vice-président: M. Sylvain Corneau

L'Éclaireur-Progress-Beauce Nouvelle est publié par Corporation Sun Média, une compagnie du Groupe Québecor ayant son siège social au 300, Avenue Viger Est, Montréal (Québec) H2X 3W4. Les bureaux de Les Éditions Chaudet sont situés au 12625, 1^{re} Avenue Est, à Saint-Georges-de-Beauce, Québec, GSY 2E4.
L'Éclaireur-Progress-Beauce Nouvelle est imprimé au 3388, boul. St-François, C.P. 520, Jonquière, G7X 7W4, une filiale à propriété exclusive de Corporation Sun Média une compagnie du Groupe Québecor inc. (siège social au 300, Avenue Viger Est, Montréal (Québec) H2X 3W4).
Courrier de 2e classe. Permis no 1193.
Toute reproduction des annonces ou informations en tout ou en partie de la façon officielle ou dissimulée, est formellement interdite sans la permission écrite de la compagnie.

L'Assiettée beauceronne lance sa Loto-Argent

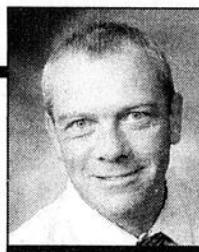
Par **SIMON BUSQUE**

Pour une deuxième année consécutive, l'Assiettée beauceronne lance sa Loto-Argent afin de financer une partie de ses activités.

Ainsi, les billets sont déjà mis en circulation et les détenteurs courent la chance de gagner l'un des six prix variant entre 1 500 \$ et 3 000 \$ en argent ou encore l'un des 42 prix secondaires. Les tirages se feront tout au cours de l'année 2003.

Des bénévoles vous solliciteront tout au cours du mois de décembre. Les gens qui voudraient des billets peuvent aussi se les procurer à l'Assiettée beauceronne.

«Nous comptons encore une fois sur la générosité des gens»,



à l'avance», ajoute-t-il.

Cette loterie devrait permettre à l'Assiettée de faire des profits nets de quelque 15 000 \$.

M. Richard Busque est le président de l'Assiettée beauceronne. Il compte sur la générosité de la population pour faire de la Loto-Argent un succès.

nous dit le président de l'organisme, M. Richard Busque. «Je profite de l'occasion pour remercier les gens



Concert de Noël À LA POLYVALENTE DE ST-GEORGES

Le concert sera présenté le
mercredi 18 déc. 2002 à 19h30



Par les élèves de l'option musique de la polyvalente. Vous y verrez à l'oeuvre **2 Stage Bands** ainsi qu'une **harmonie** et quelques **petits ensembles**. Le spectacle sera au **coût de 5\$**. Les billets seront en vente à partir du 10 décembre.

Pour plus d'information, appeler à la polyvalente au : **228-8964** poste : **355**

343231-1

La Table Du Père Nature

Menu du temps des Fêtes

Le flan de minis pétoncles au blanc de poireaux et aux pommes.

Ou

Emincé de suprême de volaille fumé au vinaigre de cassis.

Soupière du jour ou salade verte ou salade césar.

Notre filet mignon de bœuf Wellington, sauce vin rouge au porto.

Ou

Le suprême de canard de Normandie grillé au poivre vert et à la fine champagne

Ou

Escalope de saumon frais de l'Atlantique poché au basilic et aux crevettes de Matane.

Notre chariot de desserts.
Café, thé ou infusion.

\$24.75

Pour info et réservations: 418 2270888

342935-1

C'est déjà le temps des fêtes BOUCHERIE BEAUCE BOEUF INC. vous fait des cadeaux

Réservez vos dindes fraîches (nourries au grain) le plus tôt possible + farce pour vos dindes sur commande

Réservez vos rosbif de boeuf mûri pour une meilleure tendreté (haut surlonge, filet mignon, côtes boeuf, cat. AAA)

POULET DE GRAIN FRAIS 189\$ /lb
6 à 10 lb

FESSE DE PORC COMPLÈTE 149\$ /lb
sur commande seulement

SAC DE 10 COQ AU PORC 22⁵⁰\$

FILET MIGNON DE PORC du Québec. 14⁹⁹\$ /kg
Rég.: 22,99kg

PORC HACHÉ MAIGRE 129\$ /lb
CONGELÉ 10 lbs et plus
FRAIS 169\$ /lb

VEAU HACHÉ MAIGRE 198\$ /lb

RÔTI LONGE DE PORC ASSAISONNER SUR COMMANDE
POITRINE DE DINDE DÉSOSSÉE FARCIE

Tout nos produits sont emballés sous-vide pour plus de fraîcheur

BOUCHERIE BEAUCE BOEUF INC.

15275, 1re AVENUE SAINT-GEORGES • 227-1714

Tout notre boeuf est mûri à point pour une meilleure tendreté... GARANTIE!

Michel Veilleux, propriétaire

Quel genre de gouvernement voulez-vous donc?

Par **MICHEL ROY**

Le comité Béland était de passage à Saint-Georges le 25 novembre pour prendre le pouls de la population d'ici dans le cadre d'une vaste consultation populaire sur la réforme des institutions démocratiques.

Saint-Georges était la dernière étape de la tournée avant sa clô-

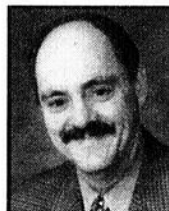
ture à Lévis le lendemain, au terme duquel plus de 1 500 citoyens et citoyennes auront été rencontrés dans plus d'une vingtaine de villes du Québec.

Le comité présidé par l'ex-président du Mouvement Desjardins, M. Claude Béland, aura ainsi dressé la «liste des malaises démocratiques» des Québécois. «Il s'agit pour nous d'essayer de trouver les remèdes, si possible à l'intérieur du

système actuel, sinon en proposant des changements plus profonds», faisait-il valoir au cours d'un point de presse avant l'audience du soir. «Rares sont ceux qui ne veulent pas de changements et ce n'est pas étonnant, les façons de faire changent et nous voyons l'effet de la mondialisation. On nous parle beaucoup de démocratie directe», poursuit-il.

Le poids relatif d'un vote («Notre vote ne compte pas»), le rôle du député («Notre député ne nous écoute pas»), des élections à date fixe, les attentes des régions, celles de la Métropole, le mode de scrutin proportionnel sont parmi les autres thèmes qui reviennent le plus souvent dans la bouche des personnes rencontrées, nous a-t-on expliqué.

Parmi les membres du comité Béland, mentionnons les plus connus: l'ex-ministre Monique Vézina et le fameux Jean Allaire, dont le «rapport» avait suscité un schisme au sein du Parti libéral et la formation de l'Action démocratique. La responsabilité du comité est de préparer et d'assurer la tenue des États généraux sur la réforme des institutions démocratiques en février 2003.



Yvan Trépanier
Conseiller en
sécurité financière

1740, 88^e Rue
Saint-Georges-Est
(Québec) G6A 1C1

Tél. dom. : (418) 227-5489
Sans frais : 1 888 463-7171
Tél. bur. : (418) 228-7171

INDUSTRIELLE ALLIANCE
ASSURANCE ET SERVICES FINANCIERS

Industrielle-Alliance Compagnie d'Assurance sur la Vie

Pour tous vos
BESOINS d'assurance et
de **SERVICES** financiers

[ASSURANCE]

- Assurance vie
- Assurance invalidité, maladies graves
- Assurance collective

[ÉPARGNE]

- Certificats de placement garantis (CPG)
- Fonds de placement distincts
- Régimes enregistrés d'épargne-études (REEE)
- Régimes enregistrés d'épargne-retraite (REER)
- Fonds enregistrés de revenu de retraite (FERR)

Pour tout conseil sur les produits et services offerts, ou pour toute information sur la carrière de conseiller en sécurité financière, contactez-moi!

338637-11



Le comité Béland, à l'écoute de ce que les Beaucerons avaient à dire sur les institutions démocratiques.

Galilée
INTERNET DE SOGETEL

Naviguez
sur un **réseau stable**
et **reconnu**

**Connexion
Haute Vitesse⁺**

Abonnez-vous
dès maintenant!
1-866-764-3835

3 mois*
à **24,95 \$**
+ installation gratuite
* Disponible là où la technologie le permet

**Également en promotion,
notre connexion régulière**

Internet **Galilée** de Sogetel **5** à partir de 9,95 \$

Internaute	Tarif Régulier	Temps	Rabais* Mensuel pour 6 mois	Tarif Promotionnel pour 6 mois
Modem 56K V.90				
Occasionnel	9,95 \$	15 h	4 \$	5,95 \$
Quotidien	15,95 \$	100 h	6 \$	9,95 \$
Branché!	22,95 \$	illimité	10 \$	12,95 \$

Saint-Georges

Largo Informatique
Bureautique Guy Drouin
Dumoulin Electronique
Tanguay Electronique
Info BMW

(418) 227-6590
(418) 228-2013
(418) 228-2676
(418) 226-4411
(418) 227-7881

Internet Galilée

Vous bénéficiez SURTOUT...

- ✦ d'un soutien technique disponible et personnalisé;
- ✦ d'un service à la clientèle exceptionnel;
- ✦ d'une connexion locale à partir de plusieurs villes au Québec.

Valide du 25 novembre 2002 au 12 janvier 2003 pour les nouveaux abonnements résidentiels seulement. Certaines conditions s'appliquent.
* Après cette période, le tarif régulier s'applique.

Beauceville

Marc Busque Electronique
Papeterie Debb

(418) 774-5660
(418) 774-4052

SOGETEL
WWW.SOGETEL.NET

342800-1

**Des rabais en pleine
période des Fêtes**



Un certificat
cadeau est très
apprécié.

**20%
ET PLUS**

vous sont offerts sur
toute notre collection
automne hiver 2002

DÈS LUNDI LE 9 DÉCEMBRE

*L'accueil, l'ambiance et le
service personnalisé, voilà
ce qui nous distingue à la
Boutique Dallaire de la
1^{re} Avenue St-Georges.*

**Ouvert tous les dimanches de 12h00 à
16h00, pour la période des fêtes Ouvert
tous les soirs à partir du 16 décembre**

**Merci de votre
encouragement et
Joyeuses Fêtes!**



Dallaire C.E. Enr.

12099, 1^{re} Avenue, Saint-Georges

❄ 228-2641 ❄

Offrez-vous un cadeau!

36 VERSEMENTS ÉGAUX

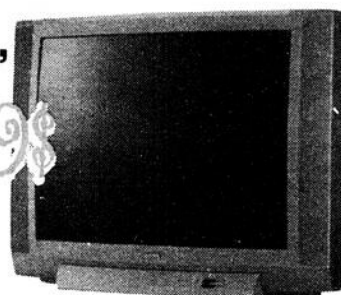
TOSHIBA

JVC



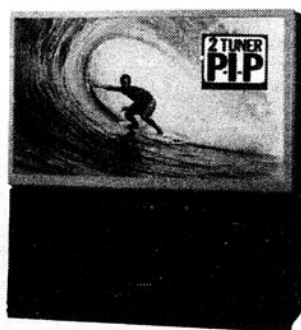
Téléviseur 27"

499⁹⁹\$



Téléviseur 32"

899⁹⁹\$



Écran 16 x 9 57"

3799⁹⁹\$

Lecteur DVD

DVD/DVD-R/VCD/CD-R/CD-RW/MP3

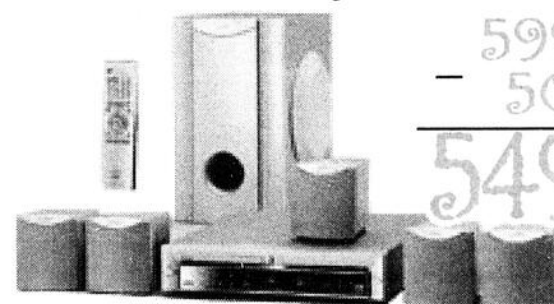


199⁹⁹\$

2 FILMS GRATUITS



Système cinéma-maison

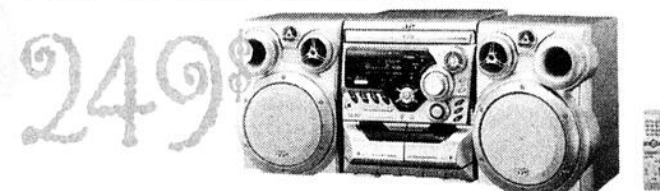


599\$

- 50\$ RABAIS POSTAL

549\$

Mini-chaîne 160 watts



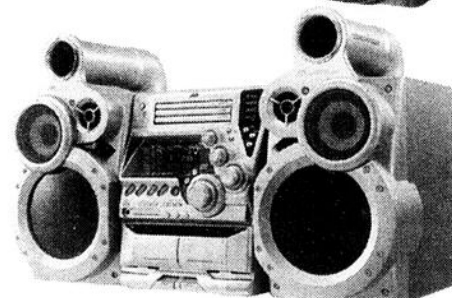
249\$

Mini-chaîne 240 watts



349\$

Mini-chaîne 350 watts



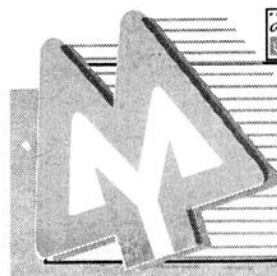
499\$



*Sujet à l'approbation de crédit. Détails en magasin

OUVERT LE DIMANCHE

*Offre d'une durée limitée, voir détails en magasin.

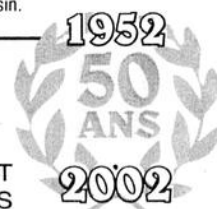


MEUBLES GÉRARD POIRIER

12850, 1ère Avenue, Saint-Georges **Tél.: 228-2710**

Le Géant du Matelas

LIVRAISON ET MISE DE CÔTÉ SANS FRAIS



1-902-246-3463

**DERNIÈRE CHANCE : CETTE
PROMOTION SE TERMINE DIMANCHE!**



Mobilier de chambre à coucher
5 morceaux**

42.50 \$ / mois
48 versements

Livraison
gratuite

OBTENEZ JUSQU'EN

2007

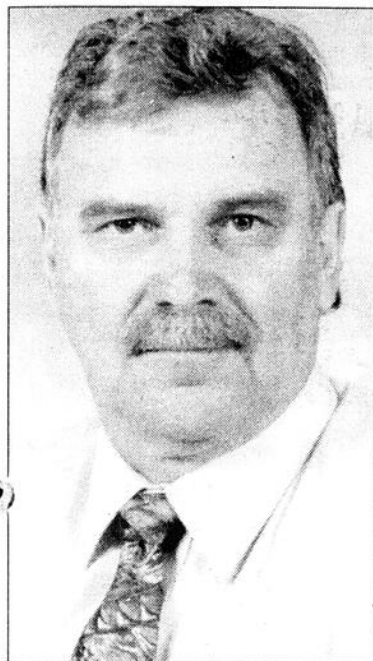
pour payer sans frais sans intérêt sur une vaste sélection
de mobiliers distinctifs, d'électroménagers et de matelas.*

W NAPERT

SAINT-MARIE : 1091, boul. Vachon Nord / 418.387.5015 - 1.800.463.0807 // LÉVIS : 170, route Kennedy / 418.835.5075 - 1.866.9NAPERT

* Sujet à l'approbation du crédit, marchandises sélectionnées seulement, photo à titre indicatif // ** Grande armoire et pied de lit en sus.

Beauceville achètera 8,6 M p.c. de terrain

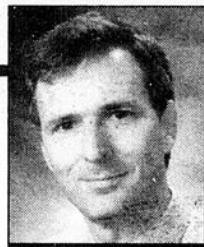


Le conseil a félicité M. Francoeur pour sa nomination à la présidence de l'hôpital.

Par **JACQUES LÉGARE**

La ville de Beauceville a adopté un règlement d'emprunt de 993 784 \$ pour l'achat «de gré à gré ou par voie d'expropriation» de trois terrains totalisant 8,6 M p. c., à l'est du parc industriel. En tenant compte des servitudes et des endroits inutilisables, on disposera ainsi d'environ 6 M pieds carrés de terrain pour le développement du parc industriel, au cours des prochaines années.

Le règlement d'emprunt a été adopté lors de la séance régulière du 2 décembre dernier. La demande de dézonage a déjà été faite à la Commission de protection du territoire agricole pour ces terrains. Selon le directeur général de la ville M. Jacques Francoeur, la ville manque de place dans son parc industriel, et on



Le conseil a par ailleurs autorisé la vente de l'ancien hôtel de

veut pouvoir compter sur ces espaces supplémentaires au printemps prochain.

Ancien hôtel de ville

ville de Saint-François Ouest, qui servait pour fins d'entrepôt depuis la fusion. Le conseiller Jean-Luc Poulin autrefois conseiller à St-François Ouest, s'est opposé à la vente, soutenant que l'édifice a encore son utilité pour la nouvelle ville.

Le conseil a par ailleurs félicité ceux qui ont tenu un souper pour la relance de la chambre de

commerce, ainsi que son directeur général M. Jacques Francoeur, qui a été élu président du Centre hospitalier Beauce-Etchemin.

Notons enfin qu'on a voté les avis de motion qui permettront de modifier les taxes lors de la séance du budget, le 16 décembre à 20h.

Vente du temps des Fêtes TOUT CE QUE VOUS VOULEZ

CHRYSLER 300M
Détail suggéré: 44725\$
35 995\$*



CHRYSLER SEBRING
Détail suggéré: 36670\$
29 995\$*

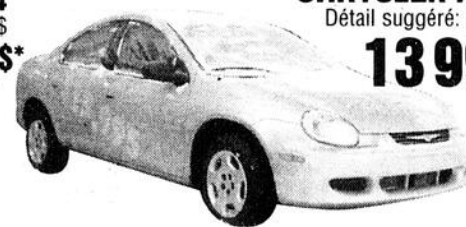


Profitez de ces rabais pour acheter un de nos derniers 2002

DODGE DAKOTA 4X4
Détail suggéré: 31555\$
25 995\$*



CHRYSLER NÉON
Détail suggéré: 19335\$
13 995\$*



À CES PRIX LÀ, POURQUOI ACHETER UNE USAGÉE ?

DE PLUS, SUR LA PLUPART DE NOS AUTRES VÉHICULES NEUFS

- Rabais jusqu'à 7% plus 1000\$
- OU
- Jusqu'à 0% de taux d'intérêt et pas de paiements pendant 90 jours
- OU
- Taux de location avantageux ni dépôt ni 1er paiement

* Transport, taxes, immatriculation non inclus. Rabais TPS + 1000\$ inclus.

Lessard Dodge Chrysler



Gilles Lessard
Co-Propriétaire



Marco Lapointe
vendeur



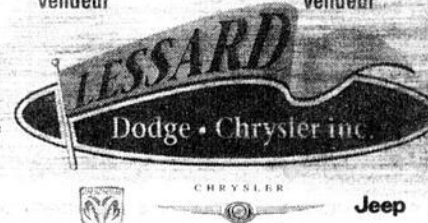
Sylvain Ménard
vendeur



Christian Duval
Directeur commercial

www.lessard.concessionscinqtoiles.ca
CONSULTEZ NOTRE SITE POUR:

- vous aider à choisir votre futur véhicule neuf
- visualiser nos véhicules d'occasion certifiés
- prendre vous-même votre rendez-vous au service après-vente



Secteur Jersey-Mills
15320, Boul. Lacroix,
Ville de St-Georges
418-228-6671
1-800-370-6671

L'équipe de
votre maison de beauté...
vous souhaite de

Belles Fêtes dans la Paix et l'amour!

Tout sous un même toit!

Esthétique • Épilation laser diode (Épiderma) • Électrolyse • Microdermabrasion
• Massage • Kinésithérapie • cours privé de massage pour couples • Coiffure



Céline
Esthéticienne-visagiste
32 ans d'expérience



Lucie
Esthéticienne-visagiste
27 ans d'expérience



Liette
Esthéticienne-visagiste
23 ans d'expérience

**NOUVELLE
TECHNIQUE
BIO-GEL
pour des
ongles
des plus
naturels!**



Suzie
Technicienne en laser
10 ans d'expérience



Karine
Esthéticienne technicienne
en microdermabrasion
8 ans d'expérience



Andrée
Esthéticienne
4 ans d'expérience

Service de massothérapie et kinésithérapie
toujours offert avec Marco et Karine

TIRAGE
forfait beauté
ESTHÉTIQUE
COIFFURE

Changez votre couleur
pour Fantasia une
compagnie italienne qui
donne beaucoup de
brillance. Essayez notre
permanente texture
pour un look
décontracté.



Danielle
Coiffeuse styliste
17 ans d'expérience



Anick
Coiffeuse
2 ans d'expérience

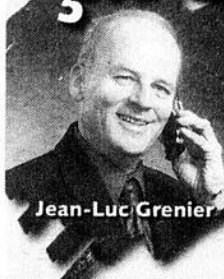
COIFFURE
Danielle
hommes - femmes - enfants 12617, 1^{re} Ave. St-Georges 228-3025

Clinique
Capillaire Labbé
Microdermabrasion 228-9244

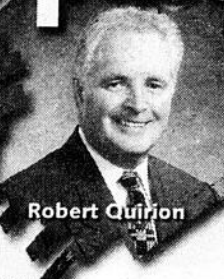
EPIDERMA
Épilation permanente au laser

STUDIO EDITH SEREI enr. Depuis plus de 32 ans
12615, 1^{re} Avenue, St-Georges • 228-9244

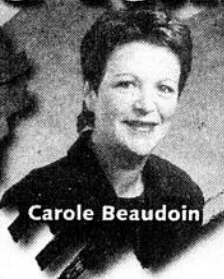
Ça se passe ici... en Beauce



Jean-Luc Grenier



Robert Quirion



Carole Beaudoin



Paul Quirion



Denis Lacombe

« Mieux vaut manger un pain debout qu'un steak à genoux ».



Clinique de massothérapie et d'ostéopathie Marco Boudreault

Possédant un baccalauréat en science de la santé, avec des études complémentaires en massothérapie et kinésithérapie et une formation de 4 ans en ostéopathie M. Marco Boudreault vous invite à venir le consulter. Qu'il s'agisse de problème de maux de dos, maux de tête, migraine, tensions musculaires et tout autre problème musculo-squelettique, venez le rencontrer dans sa nouvelle clinique située à Beauceville. L'ostéopathe est un mécanicien du squelette qui avec sa forte connaissance en l'anatomie, la physiologie et la biomécanique lui permet de libérer des tensions qui amènent un déséquilibre du corps humain. M. Boudreault pratique l'ostéopathie et le massage de détente dans une ambiance calme, chaleureuse dans un décor rustique. Soyez assuré de sa pratique professionnelle. Pour le rejoindre : 774-5055.



Au Salon Bel Coupe

Une équipe complète qui offre les services de coiffeurs pour hommes et femmes ainsi que Phong Luc notre spécialiste en pose d'ongles (méthode asiatique). Donc venez rencontrer, Charles, Lisette, Nathalie, Phong, Josée, et Annie au Salon Bel Coupe du 200 15^e rue St-Georges Ouest (voisin du Poulet Frit Kentucky). Réservez tôt pour les fêtes 228-2626..



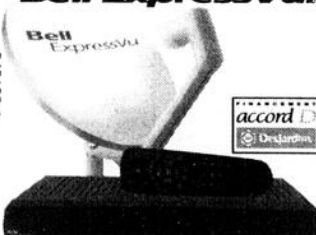
L'Assiettée Beauceronne

Monsieur Stéphane Lord de la Brasserie Labatt a le plaisir de remettre pour une deuxième occasion, un chèque de 1,500,00 \$ à madame Gaétane Labbé, adjointe à la directrice générale de l'Assiettée Beauceronne en compagnie de monsieur Richard Busque, président. Le Conseil d'Administration de l'Assiettée Beauceronne tient à remercier la Brasserie Labatt pour le support constant qu'elle apporte à notre organisme.

L'INSTALLATION PROFESSIONNELLE GRATUITE

Se termine le 15 déc. 2002
Profitez-en!

Bell ExpressVu.



Nouvelle antenne prêt pour 2 satellites

343183-1
59⁰⁰
RABAIS CADEAU - 50⁰⁰ Excellente suggestion cadeau

9⁰⁰\$

Choix populaire de CDG
Karoké Anglais - Français
10⁹⁹\$ et plus

*Taxes en sus, et après l'application du crédit sur programmation de 140,98\$. Certaines conditions s'appliquent. Pour nouveaux abonnés seulement. Plus de détails en magasin

JEAN PLANTE ÉLECTRONIQUE

Atelier de réparation électronique
TV - Vidéo - Radio - Micro-ondes
Toutes marques
Vente, installation et service d'antennes paraboliques
426, 9e Ave. Beauceville, 774-5522 - Fax: 774-5599

Alarme 911

RÉSIDENTIEL • COMMERCIAL • INDUSTRIEL

Système d'alarme • caméra

Daniel Paquette 342204-3

9680, 10e Av. St-Georges, G5Y 8J8

Tél.: (418) 227-0911

ext.: 1-800-463-0911

- COURS PRIVÉ EN ADMINISTRATION POUR DEMANDE DE LICENCE (Très haut taux de réussite)
- DÉMARRAGE ET TENUE DE LIVRES
- POUR TOUTS GENRES D'ENTREPRISES



Carole Poulin

- SERVICE DE PAIE RAPIDE
- DEMANDE DE LICENCE
- ÉTATS FINANCIERS

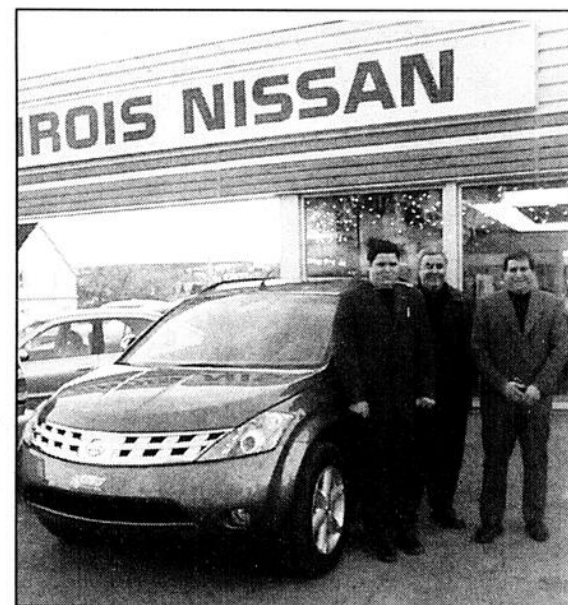
Centre de Service d'Entreprises
Carole Poulin Inc.

201,100^e Rue, Beauceville Ouest
774-6902



Un magasin unique en son genre.

Le magasin général de l'Antiquité Saint-Georges vous offre un choix varié de meubles et accessoires antiques. Renald et son personnel vous invitent à venir choisir de l'Authenticité dans la variété des produits pour les collections de toutes sortes, poignées, brass et crystal ainsi que de bons conseils pratiques. Là ou vous trouverez de bonnes idées cadeaux, échange et aurez de petits coups de cœur à longueur d'année. Nouvelle marchandise toutes les semaines Renald Jacques, prop. au 925 boul. Dionne St-Georges 228-1313.



Chez Sirois Nissan

Le Murano 2003 de Nissan est arrivé chez Sirois Nissan de la 2^e avenue St-Georges. Dans l'ordre sur la photo : Bernard Sirois, Robert Sirois et Sylvain Belisle sont en mesure de vous parler de la Sculpture en mouvement. Son nom évoque un profil imposant, une ligne élancée, l'ingéniosité artistique. Une qualité de finition exceptionnelle, voici le Murano de Nissan. Un véhicule qui associe le roulement douillet et la tenue de route précise d'une berline de luxe au côté intrépide et à l'espace d'un VUS » Bien pensé, bien équipé. Un véhicule distingué qui recherche la beauté et la prestance. Venez chercher la vôtre, elle vous attend.

tout-à-parler

Il a tout pour faire parler

l'ensemble comprend:

• **4 mois de temps
d'antenne illimité**

• Messagerie vocale, appel en attente, appel conférence
et Naviguez à l'essai

• Appels locaux gratuits le jour de votre fête

• Économisez encore PLUS en signant un contrat de un, de deux ou de trois ans.
Demandez les détails lors de la mise en service.

* **129⁹⁹\$**

*Frais accès au réseau et de 911 en sus. L'appareil doit être activé avant le 31 décembre 2002.
Certains frais peuvent s'appliquer



NORMAND NADEAU
communications

SIÈGE SOCIAL
500, boul. Vachon nord, Ste-Marie
387-3242

LES GALERIES DE LA CHAUDIÈRE
1116, boul. Vachon nord, Ste-Marie
386-3333

CARREFOUR ST-GEORGES
8585, boul. Lacroix, St-Georges
227-3242

LES GALERIES CHAGNON
1200, boul. Alphonse Desjardins, Lévis
838-3338

AGENT
AUTORISÉ

 **TELUS**
mobilité
le futur est simple

JVC

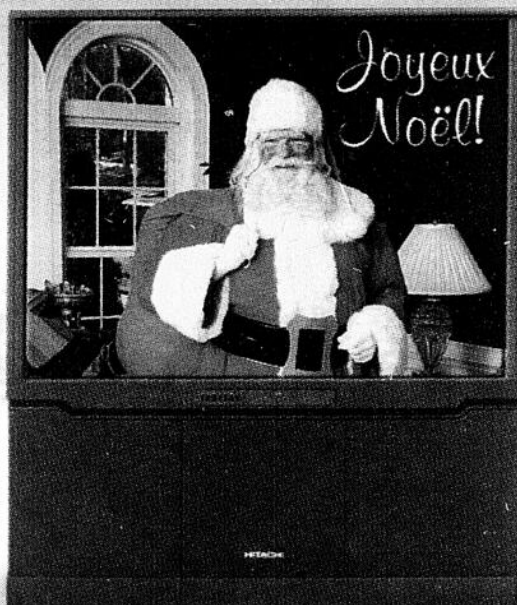


CAMESCOPE COMPACT SUPER VHS

479^{95\$} OU 3^{85\$*}

Rég.: 999\$

HITACHI



TÉLÉVISEUR ÉCRAN 50 PO

1999^{\$} OU 16^{06\$*}

Rég.: 2199\$

JVC



TÉLÉVISEUR ÉCRAN 48 PO HDTV
• Moniteur 48 po haute définition

2999^{\$} OU 24^{07\$*}

Rég.: 3199\$

JVC

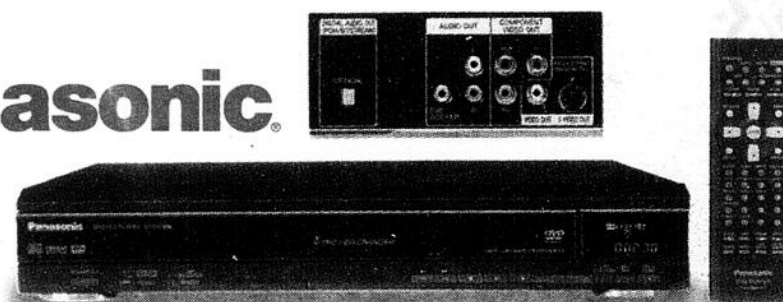


CINÉMA MAISON COMPLET 650 WATTS
• Incluant Ampli, DVD progressif, scanne

849^{95\$} OU 6^{81\$*}

Rég.: 999\$

Panasonic



LECTEUR DVD-VIDÉO - 5 DISQUES

289^{\$} OU 2^{31\$*}

Rég.: 329\$

KENWOOD

ENSEMBLE DE CINÉMA MAISON
AVEC LECTEUR DVD 5 disques

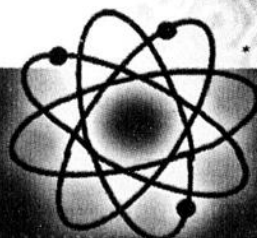
- Système de son ambiphonique
- Puissance ambiophonique: 100 watts
- Lecteur DVD à 5 disques
- Haut-parleurs à 2 voies appareillés

949^{\$} OU 7^{62\$*}

Rég.: 1099\$



* Voir détails en magasin



C.J. ÉLECTRONIQUE

13175, Boul. Lacroix, St-Georges

228-4868



Pour Noël, nos
ULTRAPRIX :
un vrai cadeau !

**ULTRA
PRIX A**

L'ENTREPÔT

3100, bl. Dionne
St-Georges - 227-2924

Une division **NPI**

 4.56 Farine ROBIN HOOD Sac de 10 kg	 3/4\$ MARGARINE ARC-EN-CIEL - 907 g	 2/3\$ GRAISSE CRISCO Format 454 G	 3/2\$ SAUCE BRUNE BROWN GRAVY Enveloppes de sauces assorties ST-HUBERT
 4.99 Beurre d'arachide KRAFT format 2 kg	 2/3\$ AUSTRAL à Noyau Adhérent Pêches en Moitié dans Sirop Léger Fruits en boîte Pêches, poires AUSTRAL 796 ml	 3/3\$ CLASSIQUES Vinaigrettes KRAFT assorties 250 ml	 2.99 Gâteau aux fruits - 1 lb
 5/2\$ Jus de tomates HEINZ 540 ml	 2.79 Ketchup HEINZ format 1 litre	 2.49 Sauce CHILI format 455 ml	 1.79 JUS DE LÉGUMES V-8 6 x 156 ml
 2.99 Rég. 4,30\$ Batteries AA Energizer MAX 4 / carte	 3/4\$ Essuie-tout JUMBO White Swan 2 rlx	 3.79 Papier hyg. MAJESTA 16 rlx	 59¢ Papier-mouchoir WHITE SWAN 150

TIRAGE
de **3**
traîneaux
remplis de cadeaux
Valeur au détail de
149,95\$
Les 6, 13 et 20
décembre 2002
(tirage d'un traîneau par semaine).

Prix en vigueur du samedi 7 au vendredi 13 décembre 2002.
Nous nous réservons le droit de limiter les quantités.

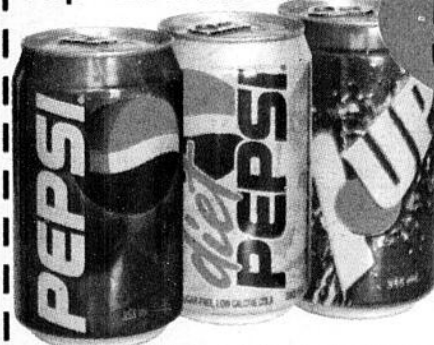
Bûches de Noël Vachon
ou Pizza Leclerc 12 po
4 variétés



4.95
Meilleur prix
en ville !

670 g

Pepsi, Pepsi Diet
7Up - 24 x 355 ml



5.49

Prix valide chez Ultra-Prix,
du 7 au 13 décembre 2002,
sur présentation de ce
coupon ET avec un minimum
de 10\$ d'achats excluant
alcool et produits du tabac.
Un coupon par client.

OUVERTURE: Lundi au vendredi : de 9h00 à 21h00
Samedi et dimanche : de 9h00 à 17h00

Celui qui fait le moins de bruit
 et qui a le **MEILLEUR PRIX**

Suggestions de cadeaux!

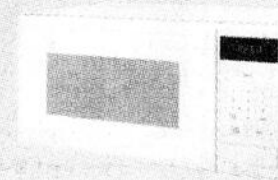
CHOIX DE PLUS DE **35** MODÈLES EN STOCK À PARTIR DE **159⁹⁵**



Vidéo 4 têtes
99⁹⁹\$



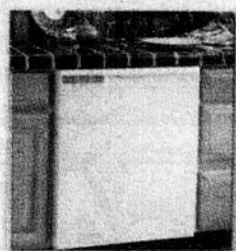
Lecteur DVD
189⁹⁵\$



Micro-ondes
 0,9 pi.cu. 100 watts
 à partir de
89⁹⁹\$



Set de salon 2 mcx
 Spécial
1299\$



Lave-vaisselle
 à partir de
399\$



Téléviseur 19"
239\$

Hé oui! J'ai
 trouvé la place pour acheter
 le cadeau apprécié pour
 toute la famille



Livraison gratuite

Plan mise de côté

Ouvert le dimanche



Aux
AUBAINES

Meuble inc.

(418) 228-2470

16125, boulevard Lacroix, St-Georges-de-Beauce Tél.: (418) 228-2470

L'anglais intensif reviendra à l'École Lacroix

(JL) Né en dépit de l'opposition des enseignants ce printemps, le programme d'anglais intensif de l'école Lacroix fonctionne bien et sera de retour l'an prochain, avec certaines modifications.

C'est ce que nous avons appris du directeur de cette école de Saint-Georges, M. Paul Fortier.

Rappelons que le projet en question permet à des jeunes de sixième année d'avoir des cours d'anglais pour 38 % du temps d'enseignement, en rognant du temps principalement en français et en mathématiques.

18 places

Cette année, 38 élèves (sur 118) ont fait la demande pour obtenir l'une des 28 places de ce programme dans lequel on prend soin d'inclure des élèves de tous les niveaux (fort, moyen, faible). Ils sont sélectionnés entre autres selon leur attitude.

M. Fortier croit que les candidats auraient été plus nombreux s'il n'y avait pas autant de gens qui ont manifesté leurs craintes l'an dernier. Il croit que davantage de gens voudront en profiter l'an prochain, à



Le 21 novembre dernier, les élèves de l'anglais intensif ont pu participer à des jeux organisés par des jeunes de secondaire 5 enrichi, dans le cadre de l'activité «Together is Better».

la lumière de l'expérience de cette année.

«Ce que les enseignants nous disent, c'est que les enfants vont très bien», affirme le directeur, précisant qu'aucun des étudiants de ce programme n'est en situation d'échec après le premier bulletin. Selon lui, la participation à ce programme a un effet motivant pour les jeunes, qui «travaillent énormément».

Il note aussi «moins de réticences» de la part des enseignants, ce qu'il attribue en partie au fait que ces derniers ne sont plus en moyen de pression pour l'équité salariale.

Le projet présenté pour l'an prochain est légèrement différent de celui de cette année, «mais ça reste de l'anglais intensif», précise M. Fortier. Il se refuse cependant à livrer plus de détails sur la question, puisqu'on est en période de consultation.

LAMINAGE

Un travail d'expert!
RAPIDE • EFFICACE • DE QUALITÉ

- Laminage pouvant aller jusqu'à 8 pieds
- Mosaïques
- Transfert d'images sur toile

Odile Roy

LAMINE-OR ENR.

Beauceville (418) 774-2223

12485, 1^{re} Av. St-Georges
 (Voisin de la caisse Populaire l'Assomption)

h' CLUB

Déjà des cadeaux pour vous messieurs

Toute l'équipe vous souhaite une très joyeuse période des fêtes

Cravate **15\$** Chemise **20\$**

PROMOTION CHEMISES SMALL À 2XL

30\$ pour 1
 50\$ pour 2
 60\$ pour 3

hom CLUB masculin
 (418) 222-5004

Ouvert tous les soirs jusqu'au 24 décembre les dimanches de 11h à 16h

Venez vous habiller sans vous ruiner...

343081-1

343145-1

L'ÉCLAIREUR-PROGRÈS / BEAUCE NOUVELLE, 6 DÉCEMBRE 2002 - PAGE 15

MAINTENANT OUVERT NOUVEAU CONCEPT

CHAUSSURES DÉPÔT

11940, 1^{re} Ave Saint-Georges (Face à la Papeterie St-Georges) 227-0377

Michel Lucasse Propriétaire

Vente étiquette ROUGE

BOTTES DE MOTONEIGE Acton Thermo GARÇON 13 à 6 69⁹⁹ et + HOMME - FEMME 7 à 12 6 à 10 109⁹⁹ 79⁹⁹ et + 129⁹⁹ 139⁹⁹ Rabais de 10\$ avec coupon	Bottillons homme Grenico et Bastien Rég.: 149⁹⁹ 69⁹⁹ et + Rabais de 7\$ avec coupon	Bottillons femme Bastien et Henri Pierre Rég.: 129⁹⁹ 99⁹⁹ et + 89⁹⁹ et + Rabais de 10\$ avec coupon
SOULIERS hommes - femmes Spécial 49⁹⁹ Rabais de 5\$ avec coupon	SPÉCIAL DE LA SEMAINE bottes de motoneige Spécial 14⁹⁹ Garçon 1 à 6 base de caoutchouc Quantité limitée	

Beaucoup d'autres spéciaux en magasin
 Bottillons - souliers - espadrilles

Meilleur prix en ville... Venez constater par vous-même
 Valide du 6 au 14 décembre inclus

Rabais de 5\$ Avec achat de 50\$ et + avant taxes sur présentation de ce coupon

Rabais de 7\$ Avec achat de 70\$ et + avant taxes sur présentation de ce coupon

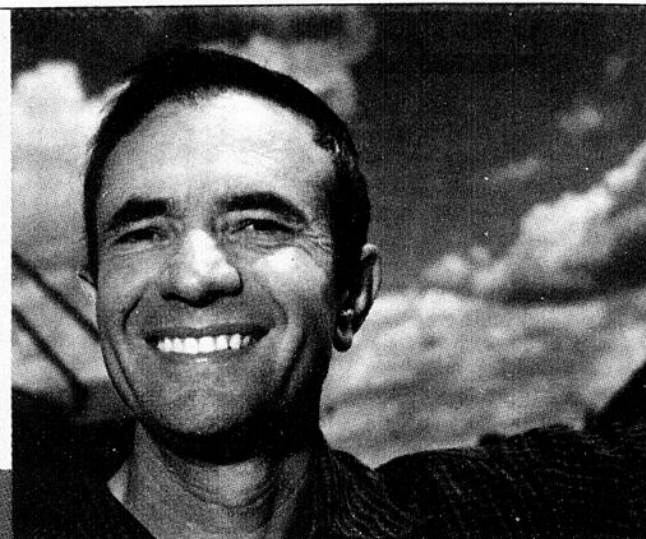
Rabais de 10\$ Avec achat de 100\$ et + avant taxes sur présentation de ce coupon

1 coupon par achat et en plus **SURPRISE** sur le prochain achat

VISA
 MasterCard
 INTERAC
 PAIEMENT DIRECT

Son père était comme lui. Visionnaire, et à la fois très informé, curieux et téméraire. Sa ferme, il l'a fait évoluer, car il n'a pas eu peur d'essayer de nouvelles technologies, de nouvelles pratiques, de nouvelles idées... Bref, chez les Lambert, on est attiré par la nouveauté, mais on sait l'analyser, voire la décortiquer pour bien comprendre ce qu'elle peut apporter de bon.

C'est en 1970 que Marc Lambert achète terre et troupeau à son père. À son tour de faire preuve de ténacité, de persévérance et de clairvoyance. Trente ans après, celui-ci ne se lasse pas de contempler avec fierté le résultat de tous ses efforts : ses terres s'étendent aujourd'hui à perte de vue et la ferme familiale, elle, a pris la forme d'une ferme du 21^e siècle.



L'esprit méthodique de Marc Lambert, producteur de porcs.



Fondée en 1970, la ferme de la famille Lambert-Messier consiste en une maternité de 320 truies, une pouponnière de 1 100 porcelets et deux unités d'engraissement totalisant 2 000 porcs.



Pour cultiver ses 340 arpents de soja et de maïs de façon durable, Marc Lambert s'entoure de bons conseillers. Le voici en compagnie de Jean-Marie Harvey, ingénieur en conservation des sols et de l'eau.



Pour préserver l'environnement, les Lambert-Messier le savent, il faut agir. Ils sont très actifs notamment au sein d'un club agroenvironnemental et d'un comité veillant à la conservation du ruisseau des Aulnages, affluent de la rivière Yamaska qui traverse leur terre.

Fédération des producteurs de porcs du Québec

« Quand j'entends parler de quelque chose de nouveau, je n'hésite pas à prendre ma voiture et à faire des kilomètres pour aller voir sur place comment ça se passe. On dit bien qu'une image vaut mille mots. C'est vrai ! Moi, avant de prendre une décision, je vais voir. J'interroge les producteurs, car, vous savez, il n'y a pas meilleur vendeur qu'un autre producteur ! », s'exclame Marc Lambert avec enthousiasme. Voir, il faut voir de ses propres yeux. S'informer et se former, comprendre, étudier, analyser, calculer... c'est le lot de tous les producteurs. Aujourd'hui, ça va trop vite pour ne pas s'informer, et il faut aussi savoir bien s'entourer ! »

Marc Lambert travaille depuis 20 ans sur la ferme avec Jeannine Messier, son épouse. À eux deux, ils veillent sur la destinée de leur production porcine à Saint-Valérien en Montérégie. Et c'est en gestionnaires efficaces qu'ils réfléchissent au développement de leur entreprise.

« Quand on monte une entreprise, quelle qu'elle soit, on veut qu'elle dure. C'est normal, c'est notre gagne-pain. Voilà pourquoi nous sommes à l'affût de toutes les

nouvelles pratiques qui peuvent nous aider à préserver nos acquis tout en bâtissant le futur », poursuit Jeannine Messier.

Bâtir leur futur, mais surtout le futur de leurs quatre enfants qui, déjà, leur donnent un bon coup de main dans la porcherie. De leurs parents, ils disent tout simplement qu'« ils sont travailleurs ». Pourtant, de l'extérieur, on dirait plutôt une vocation.

« La terre, c'est notre vie ! »

« Il n'y a qu'un temps, le temps des porcs ! », affirment en cœur les deux producteurs. Levés à l'aube tous les jours – ils prennent rarement des vacances –, ils s'occupent de leurs animaux avec diligence selon un horaire précis. Il en va de même pour les champs qu'ils cultivent dans le plus grand respect de l'environnement. Pour Marc Lambert, la lutte contre l'érosion des sols et contre la pollution des cours d'eau ainsi que la diminution des odeurs liées à l'élevage sont des priorités.

« Toute production animale a une odeur, c'est vrai. Cependant, nous mettons tout en œuvre pour la diminuer, dit Jeannine Messier. Nous épandons le lisier une fois par année seulement, au printemps, et nous utilisons des rampes à pendillard qui permettent une incorporation rapide du lisier afin de limiter les odeurs le plus possible. »

Fidèle à ses habitudes de producteurs friands de nouveautés, la famille Lambert-Messier attend avec impatience l'avènement des technologies de traitement du lisier qui, selon elle, devraient grandement faciliter la gestion des odeurs. « La technologie existe, mais il faut de l'argent pour la développer et aussi de la volonté », ajoute Marc Lambert.

Quoi qu'il en soit, celui-ci est prêt, une fois de plus. Prêt à essayer de nouvelles technologies qui profiteront non seulement à son entreprise, mais également à la communauté à laquelle il appartient.

Le saviez-vous ?

Les fermes porcines québécoises se sont développées. Oui, mais pour se moderniser.

Les fermes porcines se sont modernisées au fil des années, ce qui en fait des entreprises durables ayant une rentabilité accrue et un produit en demande. À tous les points de vue, la modernisation a permis des améliorations dans les méthodes d'élevage concernant la salubrité ainsi que le bien-être des animaux, dans la qualité du produit et dans l'optimisation des pratiques agroenvironnementales.

Le volume de lisier a été multiplié par 100 au cours des dernières années. Impossible !

Le nombre de porcs produits au Québec n'a pas été multiplié par 100 au cours des dernières années. Il est donc impossible que les quantités de lisier aient augmenté dans ces proportions, d'autant plus que les porcs consomment un tiers de moins de moulée qu'avant. Le lisier de porc est d'ailleurs de plus en plus utilisé comme fertilisant, en remplacement des engrais chimiques.

Portrait de porc

Le porc, c'est bien plus que du bacon. Les produits dérivés du porc servent en effet dans de nombreux domaines, notamment industriel et pharmaceutique. Saviez-vous que le porc pouvait sauver des vies ? L'insuline de porc est utilisée dans le traitement des diabétiques et les enzymes de porc, dans le traitement des maladies cardiaques. Il y a même des valves du cœur de porc qui sont implantées dans des cœurs humains...

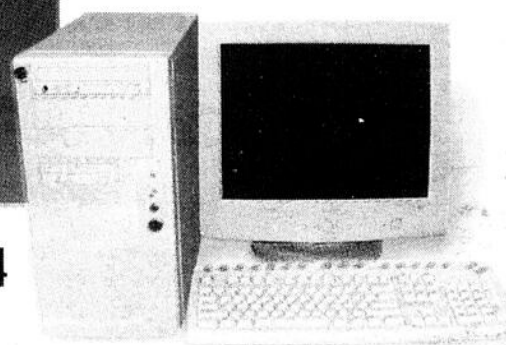




Apprendre n'a jamais été aussi captivant quand nous étions enfants!

L'ordinateur Vision qui intègre un processeur Intel® Pentium® 4 à 1,7 GHz vous apporte la connaissance!

Avec un ordinateur Vision intégrant un processeur Intel® Pentium® 4 à 1,7 GHz, récompenser la curiosité! Donner à vos enfants la chance de découvrir les nouveaux mondes des ressources interactives avec les vidéos et logiciels éducatifs. Vos enfants pourront explorer le monde virtuel de façon excitante.



À partir de 1 299\$



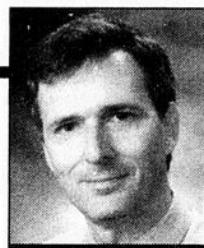
•••• INFORMATIQUE ET SERVICE

605, 98e rue St-Georges (418) 227-4302
1188, Notre-Dame Nord, Theford Mines (418) 332-2198

Intel, le logo "Intel Inside" et Pentium sont des marques déposées d'Intel Corporation.

On veut relancer la Chambre de commerce de Beauceville

Par **JACQUES LÉGARÉ**



Un groupe de Beaucevillois a entrepris de relancer la chambre de commerce locale, et si on en juge par l'assistance à leur souper de mardi dernier, ils sont dans la bonne voie.

Il y avait en effet 65 personnes au Club de golf de Beauceville le 26 novembre, pour entendre M. Serge Audet, vice-président

de la Chambre de commerce du Québec.

Se retrouver

Ce dernier, que nous avons rencontré en début de soirée, venait leur faire valoir les avantages d'avoir une chambre de commerce. Selon lui, le dirigeant d'entreprise est par nature individualiste, mais ces derniers ressentent aussi le besoin de se retrouver entre eux. Même les nouveaux moyens de communications, comme Internet, ne peuvent remplacer «une poignée de main les yeux dans les yeux», nous a indiqué M. Audet.

Pour Mme Mélanie Bouchard, qui est à l'origine de la relance de la Chambre, il s'agit de «savoir qui est son voisin» et de créer des liens d'affaires entre Beaucevillois.

M. Lévy Mathieu a quant à lui évoqué la possibilité d'organiser six rencontres (soupers ou déjeuners) entre les membres au cours de la prochaine année, sur des sujets comme la loi du travail, la relève au sein des entreprises, etc.

On estime que la Chambre pourrait aussi voir à l'accueil des nouveaux arrivants, prendre position sur certains dossiers et procurer certains avantages à ses membres (ex: économies sur certains services).

M. Audet s'est dit impressionné par l'assistance au souper de mar-



M. Serge Audet, de la Chambre de commerce du Québec, et Mme Mélanie Bouchard, qui est à l'origine de la relance.

di, et estime que cela présage bien pour la relance de la Chambre.

À la suite de cette soirée, neuf personnes se sont montrées dis-

ponibles pour s'impliquer dans cette relance. Un conseil d'administration devrait bientôt être formé.

SALON DE BRONZAGE
Mélany Roy
Mélany Roy, technicienne en pose d'ongle
POSE D'ONGLES 5 00\$ Rég.: 35,00
 5,00
 30,00
DE RABAIS
BRONZAGE 5 SÉANCES
POUR 9 99\$
 418.222.5677 • 530, 167^e Rue Est, Ville de St-Georges

COGECO
L'Internet haute vitesse COGECO une expérience sans pareille!
Installation GRATUITE!
ÉPARGNEZ jusqu'à 110\$*
19 95\$*
 par mois pour les 3 premiers mois.
 + 50\$ de rabais instantané à l'achat du modem câble.
COMBINEZ la télé numérique et l'Internet haute vitesse COGECO et économisez jusqu'à 25\$ additionnel sur vos équipements!
La télé numérique COGECO : Plus de choix, plus de liberté, plus d'économies!
Installation GRATUITE!
ÉPARGNEZ jusqu'à 150\$**
 Grâce au service Multivision, vous pouvez regarder une émission différente sur chaque télé sans décodeur additionnel.
Démonstration en magasin!
Exclusif à COGECO :
 *Certaines conditions s'appliquent. Là où la technologie le permet.
 **À l'achat du décodeur. Détails en magasin.
Dumoulin
 Électronique • Informatique • Photo • Communications
 PROPRIÉTAIRE À ST-GEORGES: SYSTÈME ÉLECTRONIQUE LARIVIÈRE INC.
 573, 90^e rue, St-Georges • 228-2676

BOUCHERIE idéal ENR.
La qualité est notre priorité
Réservez tôt pour vos pâtés, tartes, dindes des fêtes!
 2025, 127^e Rue, Saint-Georges (face à Chemise Lapointe) 228-2180
Ouvert le dimanche de 9h à 17h

Bifteck au poivre Can. A-1 • 8,99 \$/kg 4 08 lb	Cuisses de poulet fraîches • 1,74 \$/kg 79¢ lb	Poitrines de poulet fraîches • 4,83 \$/kg 2 19 lb	Bifteck de porc attendri • 6,59 \$/kg 2 99 lb
Boeuf haché maigre • 5,05 \$/kg 2 29 lb	Porc et veau hachés, mélangés • 4,17 \$/kg 1 89 lb	Porc haché régulier • 3,28 \$/kg 1 49 lb	Egg roll "Déli Beauce" • Paquet de 6 2 29
Cubes de boeuf Bourguignons • 6,59 \$/kg 2 99 lb	Ailes piquantes faites maison • 8,99 \$/kg 4 08 lb	Dinde surgelée cat. Utilité 6 kg et moins • 2,40 \$/kg 1 09 lb	Patates 20 livres du Québec 3 29 le sac

Spéciaux en vigueur du 10 au 14 décembre 2002

Le journal l'Éclairer Progrès s'excuse auprès de l'entreprise Couture Aluminium (St-Georges) inc. et de tous les lecteurs pour la publicité parue en page 3 de notre édition spéciale "Construction Alain Lapointe inc.". Le journal aurait dû publier cette page de publicité. Nous nous excusons pour cette erreur

Licence RBQ: 1191-9768-41

COUTURE ALUMINIUM

(ST-GEORGES) INC.

785, 6^e Avenue Ouest, St-Georges 228-8951

Félicitations à
Constructions Alain Lapointe inc.,
distingué partenaire depuis 15 ans!

PORTES DE GARAGE

- Résidentielles et commerciales
- En acier ou aluminium
- 16 couleurs disponibles
- 7 modèles différents
- Ouvre-porte électrique

GARAGA EXPERTS

Toujours bien fait!

REVÊTEMENT EXTÉRIEUR

Plusieurs spécialités sous un même toit

- Persiennes (volets)
- Colonnes et rampes en aluminium
- Vente et location d'échafaudages
- Gouttières en longueur

2 salles
de montre

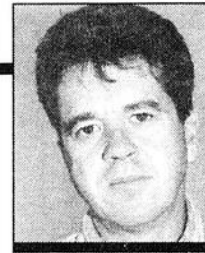
Réalisation de
Constructions Alain Lapointe inc.

GARAGA

Garaga, un choix qu'on ne regrette jamais!

À Saint-Isidore, l'encan d'animaux le plus moderne d'Amérique

Par **PIERRE BRETON**



Construit au coût de 3 M \$, le Marché d'animaux de l'Est à Saint-Isidore n'a pas son pareil en Amérique.

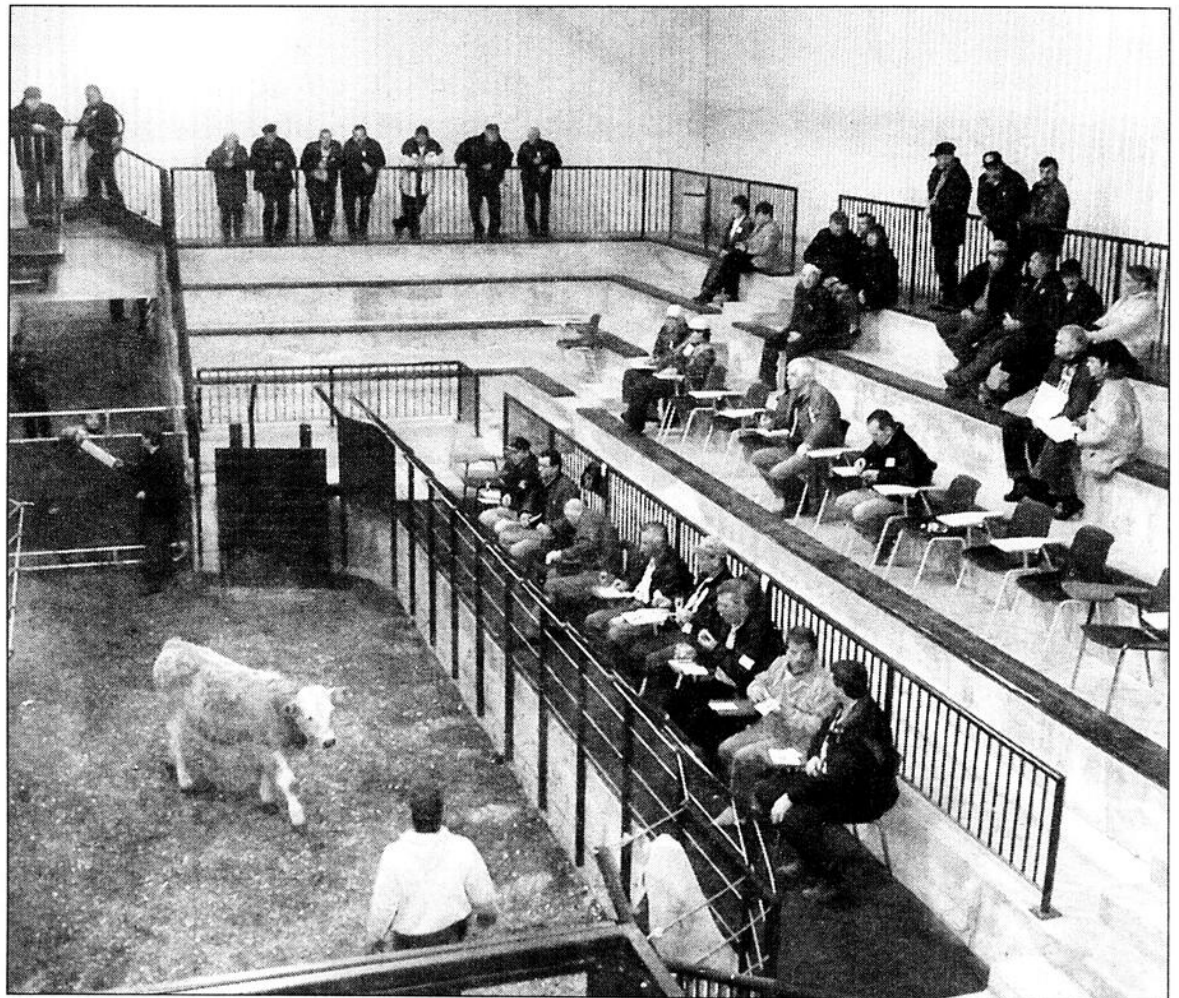
Les bénéficiaires de ces installations modernes, ce seront d'abord les animaux eux-mêmes puisqu'ils jouiront de meilleures conditions sanitaires, grâce à de plus grands espaces et à une meilleure ventilation.

On estime que 150 000 bovins transiteront chaque année par l'encan de Saint-Isidore pour des ventes de plus de 80 millions. Il

sera le pivot du commerce des bovins dans l'est du Québec; dans l'ouest, Saint-Hyacinthe jouera le même rôle. L'encan de Saint-Isidore remplace les encans de Sainte-Marie et de Saint-Romuald.

La propriété de l'encan de Saint-Isidore est partagée entre le Groupe STM, des professionnels du secteur des encans et les 17 000 membres de la Fédération des producteurs de bovins du Québec.

La réorganisation de la mise en marché des bovins, entamée il y a cinq ans, a débouché sur la création de Réseau Encans Québec, un partenariat entre les producteurs et les professionnels de l'encan. Plus de 80 % des bovins produits au Québec passent par les quatre encans contrôlés par le réseau.



L'encan est en opération depuis le 19 août.

Les cadeaux du Père Noël

2000\$ EN PRIX

18 ans et +

500\$ en certificats-cadeaux et chez Hart / par semaine

Les 7-14-21 déc. Tirage de 2X100\$ et 6 X50\$

Le 28 décembre 2002

Tirage de **500\$** d'épicerie PROVIGO en collaboration avec CKRB 103,3

POUR VOUS LES ENFANTS

Voyez le Père Noël à son royaume

Les jeudis, vendredis de 18h à 20h
Samedis et dimanches de 13h à 16h

Signe ton coupon et cours la chance de gagner 1 des 11 magnifiques cadeaux. (À voir en face de Antipodes)

Aussi, rapporte ton dessin à la boîte aux lettres et tu pourrais déjeuner avec le Père Noël et la fée le 21 décembre prochain

OUVERT tous les soirs et les dimanches

PLACE Centre Ville

Dimanche le 15 déc. à compter de 14h la chorale Les Rossignols

342876-1



Ensemble sur une ferme

Leurs voies étaient tracées depuis leur plus tendre enfance. Lui, fils d'agriculteur de la région de Saint-Hyacinthe. Elle, fille de producteur de vaches laitières. Un jour, leurs chemins se croisent et leurs visions d'avenir se fondent en un projet commun, un projet de vie. C'est ainsi que tous les jours depuis 20 ans, ils se lèvent aux aurores pour travailler ensemble, pour perfectionner sans cesse cette ferme qui, un jour, sera le flambeau que reprendront avec fierté leurs enfants.

Découvrez dans ce numéro **Marc Lambert et Jeannine Messier**, producteurs de porcs et fiers de l'être

Fédération des producteurs de porcs du Québec

Tactic met un pied aux États-Unis

Par **JACQUES LÉGARÉ**

Désireuse de s'implanter davantage sur le marché américain, la firme de communication marketing Tactic, de Saint-Georges, vient de faire l'acquisition de l'entreprise E.W. Bredemeier & Co, à Chicago.

Ce faisant, on mettait la main sur une firme plus que centenaire, qui est «la première entreprise d'échantillonnage (catalogues d'échantillons pour présenter divers produits) en Amérique du Nord», précise le communiqué de Tactic.

E.W. Bredemeier & Co est une entreprise dont la réputation n'est plus à faire, et qui dispose d'équipements de production d'avant-garde dans son domaine. On y emploie présentement 45 personnes, mais en a déjà compté 150. L'entreprise beauceronne a profité d'une passage à vide dans l'industrie de l'échantillonnage pour faire cette acquisition, qui est «de loin» la plus grosse de son histoire.

Au cours des quatre dernières années, Tactic a en effet fait trois autres acquisitions au Québec, et a déménagé la production dans ses usines de Saint-Georges. Ce sera cependant différent avec E.W. Bredemeier & Co., qui conservera une bonne partie de sa production, en plus de servir de tête de pont pour la distribution des autres produits de Tactic (les Américains aiment faire affaire avec des entreprises américaines).

«La complémentarité est parfaite entre les deux entreprises», affirme le président et directeur général de Tactic M. Marco Trudel. La compagnie américaine est en effet bien équipée pour produire de grandes quantités, alors que les usines actuelles de Tactic, sont



M. Trudel montre un exemple d'échantillons produits par Tactic.

particulièrement efficace pour la réalisation de plusieurs petits contrats en même temps. Selon M. Trudel, le nombre d'emplois à St-Georges pourrait passer de 80 à quelque chose comme 120 ou 140 d'ici à un an.

Relocalisation en vue

L'entreprise, dont la production se fait présentement dans deux usines différentes à Saint-Georges, entend par ailleurs rapatrier l'ensemble de ses activités beauceronnes sous le même toit d'ici à deux ans. Il est déjà établi qu'on restera à Saint-Georges.

Soucieuse d'avoir une croissance rapide, l'entreprise reste par ailleurs à l'affût des occasions qui peuvent se présenter à elle, et il faut s'attendre à d'autres acquisitions, de même qu'à la réalisation d'un projet de recherche et développement.

Dans un marché qui ne compte que des gros et des petits, l'entreprise beauceronne n'a «pas le

choix» de grossir, affirme M. Trudel. L'objectif visé est de «se battre à armes égales avec les leaders».

Soirées des Fêtes inoubliables!

- Suggestions pour vos échanges - cadeaux
- Grand choix de farces

- Lingerie fine et taille plus
- Tenue de soirée
- Produits sensuels
- Appareils de stimulation
- Aphrodisiaques
- Cassettes XXX
- Chandelles et toutous parfumés
- Jeux pour couples

HORAIRE DES FÊTES du 7 au 24 décembre

Lun. à vend.	9h30 à 21h00
Samedi	9h30 à 17h00
Dimanche	Midi à 16h00

Boutique **Nuits d'amour** Produits érotiques

485 90e Rue (Place 90) St-Georges, G5Y 3L1
Tél. : 228-7131

Discretion assurée

Un cadeau qui plaira toute l'année!

Système **STAR CHOICE** LA LIBERTÉ

NAVIGO 305
Pour seulement **29\$***

ANTENNE ET INSTALLATION GARANTIES À VIE

Sécurité AM 2001 inc.

1945, route Kennedy Notre-Dame-des-Pins **225-6648**

MAXIME FECTEAU ERIC FECTEAU

Voilà une offre qui SONNE bien!

Forfait « Soirs 25\$ »

- 100 minutes incluses
- Soirs illimités
- Aucuns frais d'activation (valeur de 35 \$)

Nokia 252c 0\$
Avec entente de 12 mois seulement

Prime 12 mois[†] ou 3 mois[†] de **Week-ends illimités**

Visitez votre agent autorisé

Sogetel Lac-Échemin (418) 625-6624	Dumoulin Électronique Saint-Georges (418) 228-2676
Pièces d'auto G.G.M. Lac-Échemin (418) 625-3132	Normand Nadeau Communications Saint-Georges (418) 227-3242
Marc Busque Électronique Beauceville (418) 774-5660	Normand Nadeau Communications Sainte-Marie-de-Beauce (418) 387-3242
Paulo & Rémy Sainte-Justine (418) 383-3054	Cellexpress (Dépanneur du Coin) Saint-Zacharie (418) 593-6711

En vigueur jusqu'au 31 décembre 2002. Le prix des appareils est indiqué après remise postale (taxes calculées avant la remise et les promotions). Certaines conditions s'appliquent. Appareils offerts aux nouveaux abonnés jusqu'au 31 décembre 2002 ou jusqu'à épuisement des stocks avec un forfait de 20 \$ et plus.

* Pour ces deux appareils, l'offre à 0 \$ s'applique avec une entente de 24 mois.
† Selon la durée de l'entente, soit respectivement de 24 ou 12 mois.

Autres appareils à 0 \$*

SOGETEL
Pour ne rien manquer

De la vache éternelle à l'informatique

Par **LYNDA CLOUTIER**

Contrairement à la croyance populaire, nos ancêtres recou-

raient souvent aux notaires. Pour vendre des cordes de bois, des animaux ou demander, en échange du bien cédé, une va-

che éternelle. On était bien loin de l'ère de l'informatique qui, comme ailleurs, a gagné les bureaux de notaires.



Brigitte Jobin
(877) 336-0773
brigitte.jobin@sfl.qc.ca
www.sfl-finance.com

Nos conseillers en sécurité financière sont des professionnels qui peuvent répondre à vos besoins

Pour vous, votre famille, votre entreprise

- Assurance individuelle et collective
- Assurance salaire
- Assurance maladies redoutées
- REER et fonds d'investissement

Assurances & Services Financiers Jobin inc. SERVICES FINANCIERS SFL

13775, boul. Lacroix, St-Georges G5Y 1P4
Tél.: (418) 228-2807 • Fax: (418) 228-0343

340223-4

L'étude de Me Rémi Bisson de Saint-Joseph soulignait 100 ans d'existence dimanche; elle compte aujourd'hui 40 000 actes issus des greffes de huit notaires.

Le premier contrat, relate Me Bisson, a été signé le 28 juillet 1902. Il consistait en la vente d'une terre à Saint-Odilon pour un montant de 1 400 \$ dont 300 \$ payables comptant. Le solde était financé à 6 %.

Pendant longtemps, le notariat fut une pratique artisanale. Me Jean-Claude Morin qui a commencé sa pratique en 1959 raconte que les notaires consignaient à la main les demandes de leurs clients et se rendaient souvent à domicile. Ainsi en fut-il de sa première expérience. Me Morin avait fait route jusqu'à La Guadeloupe afin de rédiger un testament. Le tout pour 15 \$.



Me Rémi Bisson montre ici une copie du premier contrat qui est consigné dans la voûte de son étude. L'acte avait été signé en juillet 1902.

Les donations à charge, encore usuelles au tournant des années 1960, recélaient des termes qui font sourire aujourd'hui. Père et mère demandaient, en guise d'assurance-salaire pour leurs vieux jours, une moutonne et sa laine en plus d'un cochon perpétuel et d'une vache éternelle. En d'autres termes, on devait remplacer les animaux qui mouraient ou pour lesquels on faisait boucherie.

Patrimoine familial

Bien qu'elle ait été adoptée en 1994, la Loi sur le patrimoine familial a certains antécédents. Un soir, après les foins, les pères de deux futurs époux s'étaient rencontrés chez Me Morin. Le père de la jeune fille voulant protéger la mariée, avait demandé de séparer le bien à parts égales. «Mais on peut pas

couper la grange en deux», avait rétorqué l'autre. Faute d'entente, le mariage n'a jamais eu lieu.

Longue tradition

Le notariat compte environ 1 000 ans d'histoire. Il a été initié soit en France, soit en Italie. Dès les débuts de la Nouvelle-France, on consignait des contrats. L'important, à l'époque, était de savoir lire ou écrire pour pratiquer. On retrouvait donc parmi les notaires des maçons, des menuisiers..., dit M. Marcel Cliche, historien.

Aujourd'hui, le notariat existe dans quelque 66 pays. Le Québec a bien failli perdre sa tradition en 1760 lors de la Conquête. L'Angleterre avait aboli le notariat, mais en 1774, l'Acte de Québec avait redonné force à la profession.

Fatigué des POILS ?

Essayez



Vitamine croquable au foie

Chute de poils

- Démangeaisons
- Pelage terne
- Pellicules



Sans frais : **1 866-478-2001**
Site internet : **www.o-poil.com**

Youppi! la neige...

Jackets unisexe Point Zéro et autres modèles



Ensemble enfant

39⁹⁸\$
l'ensemble et plus

NOUS PAYONS LES TAXES POUR VOUS

sur jacket et mode homme sauf sur prix en promotions Temps limité

Vaste choix d'ensembles de motoneige et V.T.T. Bottes jusqu'à -148°C

HABITS DE NEIGE

Enfants - hommes (habits ski)
Femmes (ensemble)

PROPAC
CHASSE ET PÊCHE

Au Bon Marché BERNARD

Plein air • Travail • Mode
Chasse • Pêche

12535, 1re Avenue St-Georges • Tél.: (418) 228-2463

CERTIFICAT-CADEAU

La solution idéale pour Noël

Informez-vous dès aujourd'hui de nos promotions du temps des Fêtes

Chez *Discretion Laser*, tout sous un même toit

Services professionnels pour hommes et femmes

- Laser (épilation permanente)
- Électrolyse (épilation permanente)
- Épilation, cire, sucre
- Soins facial
- Traitement Sumishi lifting temporaire
- Maquillage
- Manucure - Pédicure



MANON GIROUX
Esthéticienne, technicienne laser diplômée Sigmacon médical

Discretion Laser

240, 6e Avenue Nord
St-Georges
227-0033



ANNIE ROY
Esthéticienne 6 ans expérience Technicienne laser

M. Camille Couture présidera le Festival beauceron de l'érable

Par **JACQUES LÉGARÉ**

L'agriculteur et acériculteur de Saint-Éphrem M. Camille Couture sera le président d'honneur du Festival beauceron de l'érable cette année.

C'est ce que nous a appris un communiqué de l'organisme, qui fait aussi état de la présence du Regroupement des caisses populaires de Beauce-Sud comme «commanditaire majeur» de l'événement.

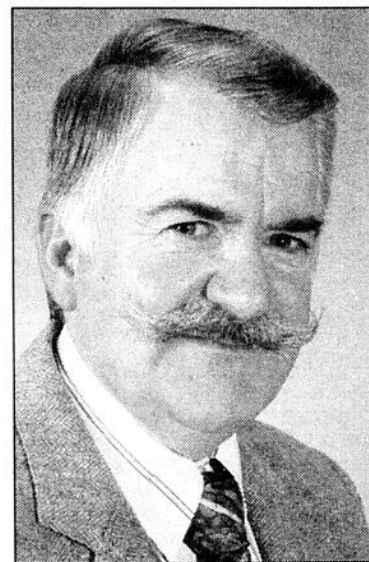
M. Couture est lui-même président de la Caisse populaire desjardins du Royaume de l'érable, et s'est toujours impliqué de plusieurs façons dans la vie de sa communauté (conseiller municipal, président de l'Expo commerciale, etc.).

La Grand' Débâcle

Rappelons que le Festival tiendra un souper-bénéfice le 14 décembre prochain, à la salle paroissiale de Saint-Georges. Le groupe de folklore beauceron la

Grand' Débâcle sera en vedette lors de ce souper, avec un spectacle du temps des fêtes.

On peut obtenir des billets pour cette soirée au bureau du Festival (228-7476).



M. Camille Couture a été désigné par les Caisses pour être président du Festival.

La Grand' débâcle, un groupe du nord de la Beauce, n'a pas son pareil pour animer une soirée



IDÉES CADEAUX ou CERTIFICATS CADEAUX ACCESSOIRES & PNEUS S.D.



13675, 2e Avenue
St-Georges Est Tél.: 222-6262



Vérification de vos systèmes de charge et d'allumage
49,99\$+tx

boul. Lacroix

136e
Rue

2e Avenue

- Dépositaire des pneus
- Mise au point
- Silencieux
- Freins
- Mécanique générale
- Vitre teinté
- Kit d'effet de sol
- Mags



Banc ajustable à partir de 354.95\$ +tx ou l'ensembles 2 bancs à 659.95\$ +tx

Couleurs disponibles : (bleu, rouge et noir)

Nous faisons l'installation sur place

HEURES D'OUVERTURE

Lundi au mercredi de 8h à 17h
Jeudi et vendredi de 8h à 19h
Samedi de 9h à 16h

Joyeux Noël

www.accessoiresetpneus.com

Les Dimanches mod-elle

\$ **1000** ⁰⁰

à gagner chaque dimanche (en certificats cadeaux)

En collaboration avec :

Brasserie Molson
Boutique Polo-Rico
Salon Coiff-Mod
(esthétique et coiffure)

ARCHAMBAULT
Vieux St-Georges
Mondo Resto-Bar

à chaque dimanche dès 20h00 à compter du 15 décembre 2002



**Orthèse & Prothèse
de Beauce inc.**

543, 90e Rue Est, Saint-Georges
Tél.: (418) 227-5333

Place 90

LABORATOIRE

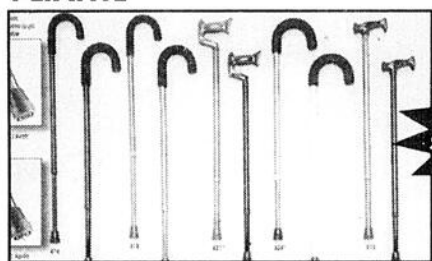
Pour vos aînés... un cadeau de choix!



**MARCHETTE
PLIANTE**



SIÈGE DE BAIN
(dossier disponible)



CANNES ASSORTIES
VASTE CHOIX EN MAGASIN!

*Spécial de Noël
sur différents modèles
en magasin*



LUNDI • MARDI • MERCREDI • VENDREDI • 8h30 à 17h30
JEUDI: 8h30 à 21h00

Le choeur ÉliCatRoCa présente deux concerts de Noël

Par **SIMON BUSQUE**

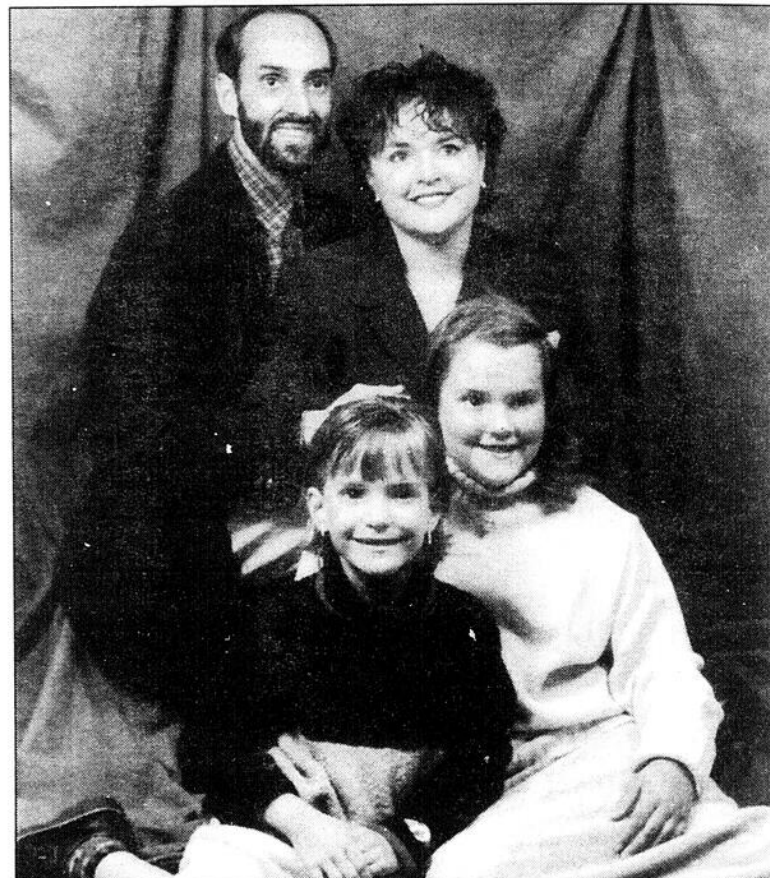
Pour une troisième année de suite, le choeur ÉliCatRoCa présentera deux concerts de Noël.

Le premier aura lieu en l'église de Saint-Benjamin le samedi 14 décembre à 19h30 et le deuxième en l'église l'Assomption le samedi 21 décembre à 20h15.

Ce choeur est formé de quatre membres d'une même famille soit Rock Daigle, sa conjointe Caroline Veilleux ainsi que leurs enfants, Elisabeth et Catherine.

Les concerts se déroulent sans prétention et sont offerts gratuitement. Les spectateurs peuvent cependant faire des dons qui sont versés aux fabriques.

«Le but est de donner un peu d'amour, de joie et de paix aux gens en cette période de réjouissances», nous dit Rock Daigle. «On présente d'ailleurs un tout nouveau concert cette année. On a travaillé assez fort pour améliorer la qualité du produit», ajoute-t-il.



Le choeur ÉliCatRoCa présentera deux concerts de Noël.

TOUT LE MONDE EN PARLE! L'AGENDA CULTUREL 2003

POUR CHAQUE AGENDA VENDU, PARFUMERIES DANS UN JARDIN
FERA UN DON DE 1\$ RÉPARTI ÉGALEMENT AUX DEUX ORGANISMES SUIVANTS:
Club des petits déjeuners du Québec & La Société canadienne du cancer



5\$

TAXES INCLUSES

UNE VALEUR DE 25\$
AUCUN ACHAT REQUIS

PARFUMERIES
Dans un Jardin
LES SENS ET LES SOINS

Carrefour St-Georges / 228-3132
www.dansunjardin.com

Disponible également chez le Groupe Marie-Claire et les pharmacies Uniprix.

Le Babillard

SPECTACLES:

***Les Amants de la scène

—Ce sam. 7 déc. l'humoriste **Maxim Martin**.

—Le sam. 14 déc. à 14h et 18h30, spectacle pour enfants avec **Annie Brocoli**. BILLETS: 228-2455.

***Concerts de Noël

—Les concerts de la chorale d'enfants **Les Rossignols** ont lieu les ven. 6 déc. 19h au Loblaws St-Georges; le dim. 8 déc. 13h30 à l'Oiseau bleu; le dim. 15 déc. 13h30 à Place centre-ville; le dim. 22 déc. 14h à l'église de Saint-Jean-de-la-Lande; le mardi 24 déc. 15h45 à l'église de Saint-Georges pour la messe des enfants à 16h. Inf.: 225-1609.

—Concert gratuit du chœur **Chant'Ami**, ce sam. 7 déc. 20h à l'église L'Assomption. Contribution volontaire au profit des activités de la paroisse.

—Les sam. 7 déc. 19h30 et dim. 8 déc. 13h, à la polyvalente des Abénaquis à St-Prosper, **Noël en lumière** avec la chorale familiale **Chante-Hélène** de Saint-Zacharie. Inf.: 593-3742.

—**Noël autour du monde** avec **La Société lyrique Nouvelle-Beauce**, le dim. 8 déc. 20h à l'église de Saint-Georges et le sam. 14 déc. 20h à l'église de Beauceville.

—La maison d'aide **Réalité Espoir** présente un concert-bénéfice de Noël ce ven. 6 déc. 19h30 au Centre évangélique Renaissance à Saint-Georges. Inf.: 228-7949.

—**Les Violons du Roy** présentent la **Tournée de Noël Lyne Fortin et le Noël des violons**, le sam. 14 déc. 20h, à l'église de Saint-Georges. Inf. rés. 418 692-3026 poste 0.

—À l'église de Notre-Dames-des-Pins, le sam. 21 déc. 20h, concert de Noël présenté par les Chevaliers de Colomb avec **Bruno Laplante et France Duval**, accompagnés de leurs filles **Rose-Marie et Mathilde**, accompagnés d'un trio musical. BILLETS: 774-9339 ou 228-5320.

—Le chœur **ÉliCatRoCa** présente deux concerts des Noël le 14 décembre à 19h30 en l'église de Saint-Benjamin et le samedi 21 décembre à 20h15 en l'église L'Assomption. Entrée libre!

EXPOSITIONS:

***Bibliothèque de St-Prosper

—Jusqu'au 18 jan. exposition des oeuvres de **Nicole Ferland**. Les lun. et mer. de 18h30 à 20h30, les mar. et jeu. de 13h à 16h et les sam. de 9h à 11h30.

CINÉMA:

—**Cégep Beauce-Appalaches**: Ce mer. 11 déc. 20h le **Ciné-Plus** présente **Québec-Montréal** de **Ricardo Trogi**.

BARS:

***Bar du Domaine country

—Les jeu. **Yvon Bolduc**; les ven. le trio **Micheline, Andréa et Marco**. Le sam. à 21h: **Yvon Bolduc et Éric**. Les dim. à 17 h: **Arthur Nadeau** et amateurs.

***Butte à Mathieu

—Les ven.(20h30) et sam. (20h) **Yvon et Sylvie**.

***Bar du Boulevard

—Les jeu. **Jérôme Lacroix**; les ven. et sam. le duo **Limelight**.

***Bar Olympique

—Les ven. 19h et sam. 17h **Canyon et Adonia**. Les dim. 15h **Ghyslaine et Adonia**.

***Rock Café

—Ce sam. 7 déc. hommage à **Green Day** par **Insomniac** et à **Offspring** par **Dingo**; les 13 et 14 déc. **The Prisonners**. Les jeu. 5 à 9 avec **Vann DeLorey** et les dim. 20h ligue d'improvisation.

***River Pub

—Les ven. 21h **Serge Valcourt**.

***Bar Carillon

—Les ven. et sam. 21h **Arthur Nadeau**. Le 31 déc., on défonce avec **Arthur Nadeau**.

***Pub St-Édouard

—Ce ven. 6 déc. **Intime le Band**; le sam. 7 déc. **trio rock blues**.

***Réception Villa des Pins:

—Les sam. 20h30 danse avec le duo **Alain et Sylvie**; les dim. 14h30 danse avec le duo **Fernand et Lucille**.

***Chez Coley St-Propser

—Le 14 déc. le chansonnier **Jean-Guy Talbot**; le 21 déc. **Julie Poulin**.

***Bar Exit 28 St-Éphrem

—Les amateurs de blues sont conviés à un spectacle de **Ed Vadas and The Fabulous Heavyweights**, ce samedi 7 déc. 20h30. Une invitation de **Gary Coppola**.

PSYCHOTHÉRAPEUTE

- Sentiment d'isolement
- Prise de décision
- Adaptation aux changements
- Séparation/deuil
- Stress/anxiété
- Peurs/craintes

Service available in english


Jean-François Paradis B.A., M.A.

Sur rendez-vous,

Tél.: 222-2262

(Édifice Canam Manac)





Au rythme des meilleurs bands!

11820, 1re Avenue, Saint-Georges

NOUVEAU


Tous les jeudis de décembre

Devenez membre du Club VIP

Rock Café

«5 à 9» avec Van Delorey Chansonnier

Vous bénéficierez avec votre carte de 2 pour 1 buffet et prix de présence



Une présentation de *Budweiser* COULÉ DANS LE ROCK...CAFÉ!

NOUVEAU

Salon Massage

- Massage suédois
- Relaxation musculaire
- Bien-être intérieur

1h15 de détente assurée!

SPÉCIAL DES FÊTES
3 séances 55\$
si acheté avant 6 janvier 2003
Régulier 21\$ chacune
CERTIFICATS-CADEAUX DISPONIBLE

Claudette Dumas, 1427, route 275
St-Côme, GOM 1J0
Tél.: (418) 685-3550 • Cell.: (418) 226-8360

Aimeriez-vous perdre 10 à 15 lbs pour NOËL?

Centre de Santé Minceur

SEULEMENT 83,85\$⁺⁺ pour les 3 produits

VOUS AIMERIEZ:

- Dégonfler
- Perdre du ventre
- Perdre de 3 à 9 lbs dès la 1^{re} semaine

Un forfait SANTÉ MINCEUR d'une valeur de 180\$ soit 3 soins GRATUIT à l'achat de la Cure de Nettoyage

GINETTE RIENS a perdu 10 1/4 lbs dès la 1^{re} semaine

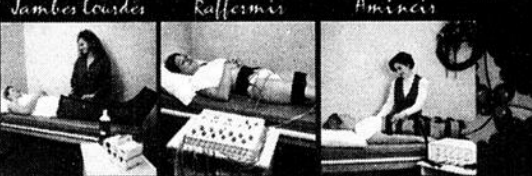
Les résultats peuvent varier. Il est recommandé de consulter son médecin avant d'entreprendre un programme visant la perte de poids.

ENFIN! UNE OFFRE QUI VOUS PERMET D'ESSAYER AVANT D'ACHETER

CADEAU

À l'achat de la Cure de Nettoyage 30 jours, obtenez GRATUITEMENT 3 soins de hautes technologies

Jambes lourdes Raffermis Amincis



Centre de Santé Minceur

440, 118e Rue, St-Georges (418) 228-7996

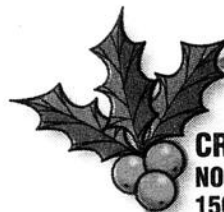
Limite de 1 forfait par personne. Valable jusqu'au 15 décembre 2002. Cette offre ne peut être jumelée à aucune autre offre. Dans les Centres de Santé Minceur participants.

POUR LA PÉRIODE DU TEMPS DES FÊTES,

**VOS MARCHANDS
IGA DE LA BEAUCE
VOUS OFFRENT :**



**COCA-COLA
OU SPRITE**
Bouteilles consignées
Régulier, Diète, 2 L
99¢



**CROUSTILLES
NOS COMPLIMENTS**
150 g
79¢



BIÈRE
Bouteilles consignées
LABATT BLEUE, BUDWEISER,
NOS COMPLIMENTS
24 x 341 mL
20⁰²



Transformez votre
épicerie en récompenses
avec le Programme le
récompenses AIR MILES™

Prix en vigueur du lundi 9 décembre
au dimanche 29 décembre 2002
aux super marchés participants

exigez IGA

Magasin Coop St-Gédéon
105, Canam sud
St-Gédéon, Cté Beauce
(418) 582-3422

Marché Beauceville inc.
630-D, boul. Renault
Beauceville
(418) 774-3334

Supermarché Roger Rodrigue inc.
2640, Ouest, 6e Avenue
St-Georges Ouest
(418) 228-2375

Marché G. Paquet inc.
16055, boul. Lacroix
St-Georges Est
(418) 228-6647

Marché Roy et Fils inc.
108, Route 108 Est
St-Ephrem de Beauce
(418) 383-3024

IGA Extra
8980, boul. Lacroix
St-Georges
(418) 228-2776

Luca Bolduc passe de la scène à l'atelier

(JL) «C'est dans le style de Guarneri», affirme Luca Bolduc, en montrant les formes caractéristiques du violon qu'il est en train de créer. Et dire qu'il n'y a pas si longtemps il sautillait sur scène au son de la musique punk du groupe *Sandwitch!*

Luca Bolduc est en effet devenu luthier, le seul dans notre région. Une décision qu'il a prise après avoir joué lui-même de la musique durant une dizaine d'années. «La vie de musicien c'était trop tumultueux», explique-t-il.

Le jeune homme de Saint-Alfred a donc suivi des cours de lutherie au cégep de Limoilou, puis fait un stage à Stoneham, chez *Guitares Demers*. Avec une aide du Centre local de développement de Beauce-Sartigan, il a lancé en septembre dernier l'Atelier de lutherie Luca Bolduc, situé dans le secteur ouest de Saint-Georges.

Guitares

En plus de fabriquer des instruments (il a un violon et un violoncelle en marche), il fait aussi de la rénovation et de la réparation (notamment pour *Style musique*). Il veut aussi se lancer cet hiver dans la fabrication de guitares électriques et acoustiques; une production sur laquelle il mise beaucoup: «Je veux développer une tête de guitare qui soit facilement identifiable», affirme l'artisan. Il explique que tous les instruments à corde sont fabriqués selon des principes similaires, si bien qu'un luthier n'a que quelques recherches à faire pour pouvoir réaliser n'importe quel d'entre eux.

Oreille de musicien

Son oreille de musicien lui est d'une grande utilité dans son nouveau métier, notamment quand vient le temps de faire «l'accord des plaques». Dépendant de l'endroit où on le frappe, le fond du violon doit en effet produire un son bien précis. Ses qualités de musicien lui permettent aussi de «mieux essayer les instruments» qu'il a conçus ou réparés.

Ses violons (qui n'ont rien à voir avec les violons bon marché de bois moulé à la vapeur qu'on vend

pour les débutants) se détailleront entre 1 000 \$ et 3 000 \$, la qualité des matériaux faisant foi de tout. Le bois dont on fait les violons doit en effet être choisi avec soin, et séché à l'air libre au moins cinq ans. Il va de soi que si le bois a été séché 25 ans et qu'il s'agit d'une plaque assez grande pour faire le fond du violon d'un seul morceau, ces avantages se refléteront dans le prix. Son violoncelle sera fait à partir d'environ 1 000 \$ de bois.

Luca voulait une vie plus calme, et le moins que l'on puisse dire, c'est que de ce côté-là, il est bien servi! Seul dans son atelier, le luthier passe de longues heures avec comme seuls compagnons les instruments qui requièrent ses services. Mais cette solitude ne semble pas pesante pour le jeune homme. «J'aime bien ça la tranquillité», affirme-t-il «Et puis je peux me mettre de la musique...».



Luca Bolduc montre ici deux de ses *bébés*.

CERTIFICAT-CADEAU

En cette période des Fêtes
faites plaisir à un être cher, offrez-lui un

«CONGÉ DE MÉNAGE»

pour la prochaine année.

Une vacance à domicile bien méritée.

Pour un certificat-cadeau, contactez la

Coopérative de solidarité
de services à domicile
Beauce-Sartigan

Info: 225-9144

Services d'entretien ménager, repas ou assistance
2385, 6e Avenue, bureau 200, Saint-Georges

343143-1



Amto

Centre Médical d'amaigrissement de Beauce

2200, boul. Dionne, Saint-Georges Ouest – 228-2024

Dr Jacques Roy
médecin omnipraticien

Dr Léonce Béliand
médecin omnipraticien

Suzanne Garneau
infirmière

TRAITEMENT D'OBÉSITÉ

327076-10

NOUVEAU À ST-GEORGES

**SALLE DE JEUX
EN RESEAU**

ADRENALINE

Concept

Tél.: 227-7711
Fax: 227-7703

**ORDINATEURS
HAUTE-PERFORMANCE**

**HEURES D'OUVERTURE
12h00 à 23h00 (7 jours)**

ADRENALINE

Concept

2 POUR 1

Valide jusqu'au 31 déc. 02

Sur présentation de ce coupon obtenez deux
heures de location pour le prix d'une seule!

Un seul coupon par visite.
Ne peut être jumelé à
d'autres promotions

En collaboration avec :

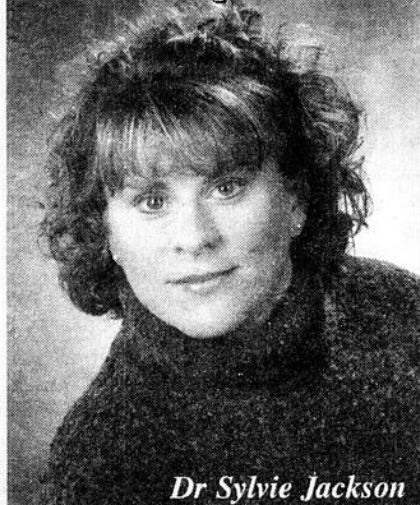
Visionic

INFORMATIQUE
ET SERVICE

343077-1

605, 98E RUE, ST-GEORGES • 227-4302

Nouvelle optométriste



Dr Sylvie Jackson

Dr Marie-Carole Bégin, optométriste est heureuse d'annoncer la venue dans son équipe depuis quelques mois du Dr Sylvie Jackson, optométriste. Originnaire de St-Georges, elle a gradué en 1993 de l'Université de Montréal et a pratiqué dans la région au cours des dernières années.

Il nous fera plaisir de vous rencontrer dans nos nouveaux locaux au 11670, 1re Avenue, Saint-Georges.

343012-1



DR. MARIE-CAROLE BÉGIN

Optométriste

Saint-Georges: 227-4800

L'ambiance était à la détente



(MR) L'ambiance était à la détente au Salon des artisans de Saint-Prospère, en fin de semaine dernière. La neige était même au rendez-vous dimanche, contribuant à créer la magie des fêtes pour cet événement qui est désormais bien ancré dans les moeurs des gens pour

l'achat de leurs cadeaux de Noël. Selon l'une des organisatrices, Mme Lyne Giguère, les gens ont très bien répondu, et se sont rendus en grand nombre à l'événement. Dans l'ensemble, les artisans étaient tout aussi satisfaits, nous a-t-elle fait valoir.

343223-1



IL FAUT SE MOUILLER

CHACUN DE NOS GESTES A DES RÉPERCUSSIONS.

Il faut se mouiller, car nous sommes toutes et tous concernés. Qui que nous soyons, où que nous vivions, l'eau est au cœur de nos vies.

En lançant la Politique nationale de l'eau, le gouvernement du Québec nous convie à poser des gestes de protection, de restauration et de mise en valeur de l'eau, cette grande ressource de notre patrimoine naturel.

Pour les générations actuelles et futures, ensemble, suivons le courant.

La Politique nationale de l'eau est disponible dans le site Internet du Ministère : <http://www.menv.gouv.qc.ca>

L'EAU. LA VIE. L'AVENIR.

Politique nationale de l'eau

Environnement
Québec

Ed Vadas and The Fabulous Heavyweights se produira au bar Exit 28



Ed Vadas sera à Saint-Éphrem samedi.

(SB) Les amateurs de blues seront servis à souhait car le spectaculaire groupe américain Ed Vadas and The Fabulous Heavyweights se produira au bar Exit 28 de Saint-Éphrem ce samedi 7 décembre à compter de 20h30.

Ce groupe s'amène en Beauce à l'initiative du producteur acéricole bien connu Gary Coppola. Ce dernier en profite pour tenir le party de Noël de ses employés et il invite les amateurs de blues à se joindre à

eux pour le spectacle qui est offert gratuitement.

Passionné de blues, Ed Vadas s'est déjà produit dans plusieurs cabarets et lors de nombreux festivals au Québec.

Il a entre autres déjà accompagné la section rythmique montréalaise de Stephen Barry. Il a aussi joué avec de grands noms de la musique comme Muddy Waters, B. B. King, James Cotton, Steve Miller

et bien d'autres sans compter qu'il fut la révélation au prestigieux King Biscuit blues Festival de Helena, Arkansas, en 1998.

Âgé de 59 ans, Ed Vadas vit au Massachusetts. Il est en train de préparer son cinquième album dont la sortie est prévue au printemps.

Enfin, notons que les gens auront aussi le chance de voir Gary Coppola jouer de l'harmonica au cours de la soirée.

BOXING DAY TOUT LE MOIS DE DÉCEMBRE

Accent GS 2003

À partir de **159^{\$}**
0^{\$} COMPANT
DÉPÔT SÉCURITÉ
TRANSPORT ET
PRÉPARATION INCLUS



Elantra GL 2003



À partir de **199^{\$}**
0^{\$} COMPANT
DÉPÔT SÉCURITÉ



HYUNDAI

UN ESSAI VOUS CONVAINCRA

Ouvert du lundi au vendredi jusqu'à 21h00

HYUNDAI ST-GEORGES 10555, 1^{re} Ave, St-Georges 228-8814 1-800-430-8814



LE PROGRAMME D'ASSISTANCE
ROUTIÈRE 24 HEURES HYUNDAI
Par l'entremise de Club Auto, organisme
admis à la C.A.A.

343178-1

L'ÉCLAIREUR-PROGRÈS / BEAUCE NOUVELLE, 6 DÉCEMBRE 2002 - PAGE 29

SERVICE RAYNALD FECTEAU

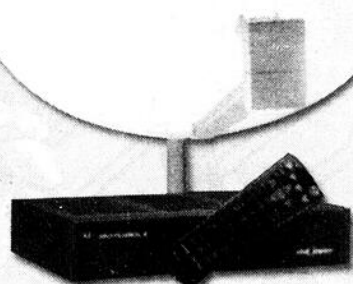
STAR CHOICE
LA LIBERTÉ

Navigo 305
SYSTÈME
SATELLITE
DE BASE

- Notre plus récent système satellite
- Compact
- Inclus la télécommande 4 en 1
- Image plus claire, de qualité DVD
- Prise S-VIDEO

-140^{\$}
de crédit de programmation
au forfait platine français
applicable sur 7 mois.
Détail en magasin

STAR CHOICE

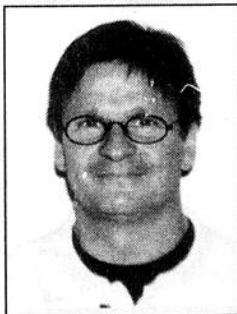


169⁰⁰\$

140⁰⁰\$

2900^{\$}
Coût de revient
Installation incluse

- Installation GRATUITE valeur de 150\$
- ENTRETIEN À VIE GRATUITE de l'antenne
- INSTALLATION GRATUITE d'une nouvelle antenne si vous déménagez



Raynald Fecteau
20 ans d'expérience

930, 151^{re} Rue, ST-GEORGES • 227-0145

Hockey-bottines

Le Comité du hockey mineur de Saint-Éphrem organise un tournoi de hockey-bottines les 18 et 19 janvier à l'aréna de l'endroit.

Seize équipes sont attendues dans les classes A, B et C et chacune d'elles est assurée de jouer un minimum de trois rencontres. Informations: Sylvain Lessard au 484-2050.

Des nouvelles de Marianne

L'ex-joueuse des Condors Marianne Grondin, vient de compléter sa deuxième saison chez les Jaguars de l'université South Alabama.

Marianne a connu une très bonne saison terminant au deuxième rang de son équipe au chapitre des attaques marquantes (180) et des assistances (413). Les Jaguars ont compilé un dossier de cinq victoires et 20 défaites.

Réussir autrement, c'est possible...

Anne Paquet,
Quand l'architecture
est une passion

par Danielle Giguère

Chargée de projets en architecture depuis seize ans, Anne Paquet cumule les réalisations. Sa passion a débuté auprès de son père qui était entrepreneur en maçonnerie à Saint-Georges. Le soir, elle s'isolait dans son bureau et mimait son travail jusqu'au jour où le rêve s'est transformé en réalité.

En débutant un cours de dessin au secondaire, la jeune femme prend pleinement conscience de ses aspirations; elle s'inscrit au collégial en technique d'architecture. Même si dans sa promotion, il n'y a que trois filles sur quarante gars, Anne excelle et entend bien obtenir son baccalauréat.

Des circonstances et des défis

Après le cégep, Anne est embauchée pour l'été par une firme d'architectes. Pendant ce temps, elle construit avec son ami, une première maison qu'elle souhaite revendre aussitôt. Quand la firme lui offre un emploi à l'année, le projet de l'université est mis de côté et le couple garde la maison.

Honneur mérité

Madame Paquet s'occupe de la réalisation entière des projets; en passant de la conception jusqu'à la surveillance de l'exécution des travaux du chantier, elle veille sur tout et récolte énormément de succès. Ainsi, son employeur envoie sa candidature à titre de personnalité en métiers non traditionnels au Colloque des femmes 2000. Anne remporte l'honneur et plusieurs personnes savent désormais qu'elle est l'artisane de gros projets comme celui d'Interglobe, de Croteau et plusieurs autres.

Du pain sur la planche et des rêves à concrétiser

Dans le domaine de la construction, il y a toujours du pain sur la planche et de nombreux projets à concrétiser. Anne en sait quelque chose puisque certaines semaines, elle peut travailler jusqu'à 60 heures. À 36 ans et également mère de deux enfants, la jeune femme peut toujours relever de nombreux défis. Sa passion est bien vivante et elle la transmet aux jeunes femmes en ces termes: « Il ne faut jamais craindre d'aller au bout de ses rêves, dans la vie tout est une question d'attitude. Croire en ses capacités est la base du succès dans tous les domaines ».

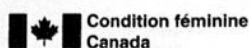
Pour en connaître davantage sur le cheminement de Madame Paquet, prendre note des horaires suivants :

Diffusion émissions Cogeco Câble : Lundi 16 décembre 14 h 30
Mardi 17 décembre 19 h 30
Vendredi 20 décembre 16 h 00
Dimanche 22 décembre 14 h 30

Diffusion radiophonique Sur les ondes de CKRB 103.3 FM:
Mercredi 11 décembre à 11 h 10



Téli.: 227-1550



Correction: Communication Lily Fournier



Diane Leblanc,
députée de
Beauce-Sud



Des karatékas performants

Ces quatre karatékas de l'école de karaté Shotokan de Saint-Georges ont très bien fait lors de la sélection de l'équipe du Québec en vue du Championnat canadien. La photo nous montre à l'avant Catherine Bolduc (1re position en kata, femmes ceintures jaune et orange) et Steeve Gilbert (2e position en kata par équipe). À l'arrière, nous retrouvons Christian Bolduc (1re position en kata, ceinture blanche) et Sylvain Veilleux (3e position en kata, ceinture brune). Bravo!

JOURNÉES PORTES OUVERTES

Vendredi, samedi et dimanche
les 13-14-15 décembre 2002

À VOIR SUR PLACE
La nouvelle
MX Z-REV 007
La motoneige du film de James Bond.

UNE INVITATION DE JEAN-MARIE !

SPECIAUX durant ces 3 jours

BOTTES de poil
à partir de **170⁹⁵\$**

BOTTES de nylon
à partir de **59⁹⁵\$**

VÊTEMENTS POUR HOMMES FEMMES ET ENFANTS

HABITS (Blouse et pantalon)
à partir de **214⁹⁵\$**

CASQUES AVEC FULL FACE
à partir de **114⁹⁵\$**

PEAU DE MOUTON
pour auto, quad, et motoneige
à partir de **119⁹⁵\$**

MITAINES
à partir de **39⁹⁵\$**

PLATINUM 900
Système de communication
à partir de **289⁹⁵\$**

SÉCURITOUR

2938, chemin Royal, Notre-Dame-des-Pins
(418) 774-3846 • www.securitour.com

LOCATION DE MOTONEIGES ET QUAD

Senior BBF: les Justiciers remportent deux victoires

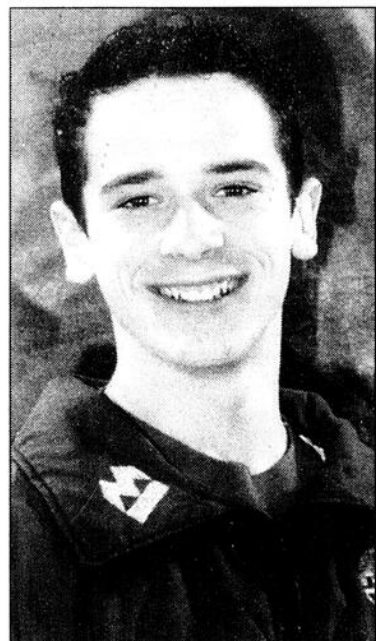
(SB) Les Justiciers de Saint-Joseph ont remporté deux victoires en autant de sorties en fin de semaine dernière et se sont ainsi hissés au premier rang de la Ligue senior Beauce/Bellechasse/Frontenac.

Vendredi, les Justiciers ont disposé de Saint-Damien au compte de 7-5. Steeve Rodrigue a marqué trois buts, les autres étant l'oeuvre de Patrice Poulin, Jérôme Drouin, Nicolas Lessard et Jean-Pierre Lessard.

Dimanche, les Justiciers ont défait la formation de Saint-Pascal au compte de 4-2. Nicolas Lessard a inscrit deux buts, les autres allant à Jean-Pierre Lessard et Patrice Poulin.

Par ailleurs, le Romaro de Saint-Victor a subi une cinglante défaite de 9-3 face à Saint-Damien. Jean-Pierre Beaudoin, Pierre-Luc Gilbert et Sébastien Garneau ont compté du côté de Saint-Victor.

Sport bref



Cinquième à Fredericton
Karolin Métivier de Saint-Victor a terminé 5e au combiné chez les Novices au Défi de l'Est du Canada de patinage artistique, qui avait lieu en fin de semaine dernière à Fredericton. Son programme court lui valait une 2e position, mais il a connu une contre-performance en terminant 6e au programme long. Il n'en fera pas moins partie de la représentation québécoise aux championnats canadiens junior, qui auront lieu à Brampton Ontario, à la fin de janvier. Rappelons que Karolin est aussi qualifié pour les Jeux du Canada, en mars prochain, à titre de champion québécois de sa catégorie.

Enfin, notons la victoire de 7-4 de Black Lake sur Saint-Pamphile.

Un seul match est présenté ce soir (vendredi) alors que Saint-Victor accueille Saint-Damien.

Samedi, Saint-Damien, Saint-Pamphile et Black Lake rendent visite à Saint-Éphrem

Saint-Joseph et Saint-Pascal. Enfin, Saint-Pamphile reçoit Black Lake dimanche.



N'ayez pas peur de l'hiver!



8865, boulevard Lacroix
Saint-Georges
228-1330

Rav4 2003
279\$

par mois / location 48 mois¹
Comptant de 3 892 \$
Transport et préparation inclus
Option 0\$ comptant également
disponible à la location

Équipement de série

- Moteur VTI-2,0 litres de 148 ch.
- Véhicule à faibles émissions (LEV)
- Consommation MANUELLE : 10,6 / 8,0 L / 100 km ville/route**
- Traction intégrale
- Volant inclinable
- Verrous de portières à verrouillage assisté
- Calandre distinctive et prise d'air sur le capot
- Rétroviseurs extérieurs chauffants à télécommande assistée



Du 1^{er} au 31 décembre 2002
Taux de location exceptionnels et

1^{re} mensualité gratuite

sur les Rav4 et Highlander
2002 et 2003 en stock
(locations de 48 et
60 mois seulement).

aucun dépôt de sécurité

OU OBTENEZ
3,9%

de financement à l'achat pour
36 mois² sur toutes les Rav4
et Highlander 2003 en stock

LES
JOURS
RECORDS
TOYOTA

Highlander 2003
399\$

par mois / location 48 mois¹
Comptant de 5 016 \$
Transport et préparation inclus
Option 0\$ comptant également
disponible à la location

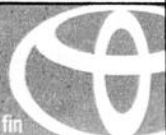
Équipement de série

- Moteur V6 VTI-3,0 litres de 220 ch.
- Véhicule à faibles émissions (LEV)
- Consommation AUTOMATIQUE : 13,0 / 9,7 L / 100 km ville/route**
- Traction intégrale
- Radiocassette AM-FM avec lecteur CD et 6 haut-parleurs
- Système ABS et répartiteur électronique de force de freinage

V o t r e c o n c e s s i o n n a i r e T o y o t a w w w . t o y o t a . c a

TOYOTA Toutes les Toyota comprennent l'assistance routière, un plein réservoir d'essence et des tapis protecteurs.
SERVICES FINANCIERS Programmes de location au détail et de financement à l'achat de Toyota Canada Inc. sur APPROBATION DE CRÉDIT PAR TOYOTA CRÉDIT INC., immatriculation, assurances et taxes en sus. ¹ Offres de location au détail valables sur les modèles Rav4 2003 (HH20VMAA) et Highlander 2003 (HF21APAA) neufs en stock. Première mensualité de 0\$ (Rav4 et Highlander) les autres versements sont de 320,92\$ (Rav4) et de 458,95\$ (Highlander), taxes incluses et dépôt de sécurité de 0\$ (Rav4 et Highlander) exigibles à la livraison. Franchise annuelle de 24000 km. Frais de 10¢ (Rav4) et 15¢ (Highlander) du kilomètre excédentaire. ² Les offres de 1^{re} mensualité gratuite et aucun dépôt de sécurité sont valables sur les modèles Rav4 et Highlander 2002 et 2003 en stock. Uniquement sur des termes de location de 48 et de 60 mois du 1^{er} au 31 décembre 2002. ³ Offre de financement à l'achat de 3,9% pour 36 mois valable sur Rav4 et Highlander 2003 neufs en stock, transport et préparation en sus. Photos à titre indicatif seulement. Détails chez votre concessionnaire Toyota participant.

**CAMION
TOYOTA**
un coup de cœur sans fin



342901-1

Les sentiers de motoneige du club Rendez-vous ouvriront

(SB) Le club Rendez-vous de Saint-Georges a réglé son problème d'ouverture de ses sentiers de motoneige en obtenant de nouveaux droits de passage.

Les dirigeants du club ont dû se tourner de bord assez rapidement après qu'un agriculteur, M. Gérard Veilleux, eut refusé de céder des droits de passage sur ses terres mettant en péril le sentier Trans-Québec.

Devant l'impossibilité de s'entendre avec M. Veilleux qui demandait une compensation financière pour les propriétaires de terrain, les dirigeants du club ont négocié des droits de passage avec d'autres propriétaires qui ont finalement accepté de laisser circuler les motoneiges.

«Tout est réglé et nos sentiers seront ouverts autant en direction de Saint-Côme que de Saint-Pro-

per. On a construit de nouveaux sentiers ainsi que des ponceaux et la saison va se dérouler comme à l'habitude. On contourne les terres de M. Veilleux de sorte que le kilométrage sera sensiblement le même», explique le président du club Rendez-vous, M. Serge Lessard, visiblement fier.

M. Veilleux profite de l'occasion pour remercier tous les propriétaires de terrain qui ont accepté de

céder des droits de passage. Il remercie aussi tous les bénévoles et les entreprises qui ont collaboré à l'aménagement des sentiers. «On a reçu énormément d'aide et on a pu construire les sentiers en deux semaines», assure-t-il.

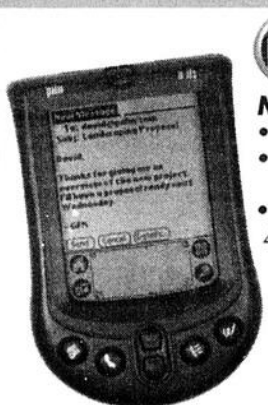
Enfin, il rappelle aux motoneigistes qu'il est temps de se procurer leur carte de membre qui sont disponibles au club Rendez-vous les dimanches ainsi qu'à l'Auberge Bénédict-Arnold et chez les concessionnaires de motoneiges.



Les motoneigistes pourront pratiquer leur loisir favori dès que les conditions s'y prêteront.

Exactement
ce que je

VOULAIS !



palm
M105
ÉTUJ UNIVERSEL
CASE LOGIC (492413)
GRATUIT
AVEC CET ACHAT

- 8 Mo de mémoire
- Socle hotsync sériel compris
- Palm mobile Internet kit

451943
PRIX
COUPÉ
était
169⁹⁶
149⁹⁶



ROGERS **ANIX**
COMMUNICATIONS SAAS TEL.
NOKIA 8390
PRIME
CRÉDIT EN MAGASIN
DE 50 \$, ÉTUJ,
CHARGEUR D'AUTO
ET CASQUE !
VALEUR TOTALE :
100 \$

- Accès Internet permanent
- Tonalités téléchargeables
- Composition commandée par la voix
- Téléphone à haut-parleur

493392
Prix après crédits
99⁹⁹
Notre prix 224,99
Crédit d'activation 75 \$ Crédit postal -50 \$

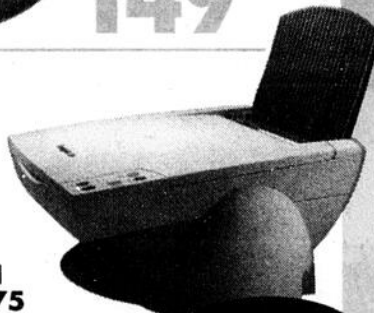
*Le rabais postal et le crédit d'activation sont d'après un forfait de 2 ans.



LEXMARK
TOUT-EN-UN COULEUR X75

- Imprimante, copieur et scanner
- Jusqu'à 2400 x 1200 ppp
- Imprime 11 pages/min en noir, 6 pages/min en couleurs
- Numérisation couleur 48 bits

494858



ÉCONOMISEZ
50 \$

Prix après rabais
149⁹⁶
Notre prix 199,96 Rabais postal -50 \$



HP
INVENT
TOUT-EN-UN COULEUR K80

- Imprimante, copieur, scanner et télécopieur
- Imprime 12 pages/min en noir, 10 pages/min en couleurs
- Copie 12 pages/min en noir, 8 pages/min en couleurs
- Scanner - jusqu'à 3600 ppp

470865
Commande spéciale dans certains magasins.

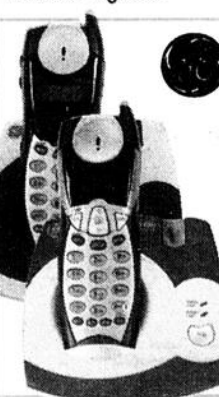


399⁸⁴



TÉLÉPHONE SANS FIL
2,4 GHz
• Blanc
470185

Prix après rabais
59⁹⁶
Notre prix 79,96 Rabais instantané -20 \$
Code du bon : 5115400000000000



TÉLÉPHONE SANS FIL
2,4 GHz AVEC AFFICHEUR*

- Indicateur visuel de sonnerie
- Noir ou bleu

463199/
493128
Prix après rabais
89⁵⁴
CHAC.
Notre prix 109,54
Rabais instantané -20 \$

Code du bon : 51149/5116000000000000
*Service requis auprès de votre compagnie de téléphone

DEPENSEZ 20 \$ A NOTRE CENTRE D'EXPÉDITION POSTES CANADA ET RECEVEZ UN RABAIS DE 5 \$ SUR VOTRE ACHAT !

L'offre doit être utilisée en son intégrité. Aucun remboursement (compart) / crédit. Le bon n'a aucune valeur en espèces et ne peut être jamaie à tout autre bon ou offre. Un bon de 5 \$ par client / entreprise. Les reproductions ne seront pas acceptées. Seul l'original peut être utilisé pour l'offre. **BUREAU EN GROS** Bureau en gros limitée, 5253700000000000

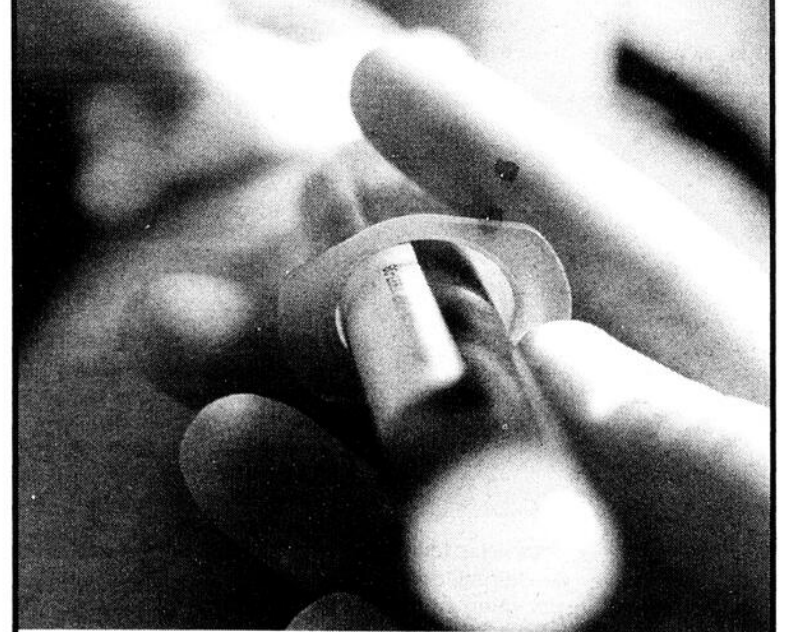
Pour le magasin BUREAU EN GROS le plus près et les heures d'ouverture, composez le :

1-800-668-6888

Valable jusqu'au 8 décembre 2002 ou jusqu'à épuisement des stocks. Les articles ne sont pas tous disponibles par livraison ou par commande en ligne.

BUREAU EN GROS
Bureau en gros limitée
www.bureauengros.com

LA COMPÉTENCE DES FEMMES, ÇA SE VU YE!



Du prélèvement jusqu'au diagnostic, les techniciennes de laboratoire médical sont plus que jamais tout près de vous. À l'hôpital, au CLSC ou à votre domicile, elles s'occupent de vous.

DEPUIS 10 ANS ON ATTEND. ÉQUITÉ, RELATIVITÉ MAINTENANT!

APTNG
ASSOCIATION
PROFESSIONNELLE
DES TECHNOLOGISTES
MÉDICAUX DU QUÉBEC

342903-1

Garaga remporte le tournoi Olympique de Beauceville

Par **SIMON BUSQUE**

disputé à l'aréna de Beauceville du 22 au 24 novembre.

L'équipe des portes Garaga a enlevé les grands honneurs du tournoi de hockey Olympique

En finale de la classe Entreprises, Garaga a pris la mesure de Résiver au compte de 3-2. François Vachon de Garaga a reçu le titre de Joueur par excellence avec une performance de trois buts et quatre aides alors qu'Éric Giguère de Résiver recevait celui de Meilleur gardien.



Planchers Boutin sont les champions de la classe Participation.

Dans la classe Participation, Planchers Boutin a disposé en finale de l'équipe de Bruno Morin au compte de 3-2. Dany Gosselin (1 but et 4 passes) et Patrick Goulet, tous deux de Planchers Boutin, ont respectivement reçu les titres de Joueur par excellence et de Meilleur gardien.

Le tournoi en était à une deuxième année et a attiré pas moins de 20 équipes. Le coordonnateur Michel Mercier a assuré que l'événement sera répété l'an prochain. Ce dernier profite de l'occasion pour remercier les équipes participantes, les bénévoles et les commanditaires du tournoi.



Garaga a enlevé les honneurs de la classe Entreprises.

JUNIOR BB

Les Warriors disposent du Polane

Par **SIMON BUSQUE**

Les Warriors de Saint-Éphrem ont pris la mesure du Polane de Saint-Georges au compte de 7-4 samedi dernier au sein de la Ligue de hockey Junior BB Beauce-Frontenac.

Pascal Métivier a inscrit deux buts du côté des gagnants alors que Jean-Guy Beaudoin amassait un but et deux aides. Pier-Olivier Drouin a été le meilleur dans le camp du Polane avec un but et une aide.

À Saint-Prospère, le Pro-Lac a lui aussi remporté une importante victoire de 3-2 sur les Bulldogs de Saint-Joseph. Alexandre Drouin a marqué le but vainqueur avec six minutes à faire. Yannick Poulin a amassé deux aides.

L'Express Tuac 509 de Saint-Gédéon a également remporté une victoire de 4-3 sur les Beauce-rons de Sainte-Marie. Jason Fecteau et Pier-Yves Bouffard ont compté chacun deux buts et Jimmy Bédard a récolté deux aides.

Enfin, les Sénateurs de Bellechasse ont remporté une victoire de 5-3 sur les Aigles de Black Lake.

Prochains matches

Trois rencontres seront présentées ce soir (vendredi). Sainte-Marie, Saint-Éphrem et Saint-Georges visiteront respectivement Bellechasse, Saint-Joseph et Black Lake. Samedi, Bellechasse est à Saint-Gédéon et dimanche Sainte-Marie accueille Black Lake.



RESULTATS

649 Tirage du MERCREDI
2002-12-04

GAGNANTS		LOTS	
01 03 04 11 34 40 (47)		0 2 000 000,00 \$	
6/6		2 221 459,50 \$	
5/6+	187	1 894,80 \$	
5/6	11 845	57,30 \$	
4/6	224 757	10,00 \$	
3/6			

Prochain gros lot: 5 000 000 \$

49 Tirage du MERCREDI
2002-12-04

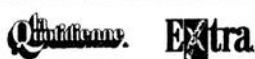
GAGNANTS		LOTS	
08 17 25 26 33 34 (42)		0 1 000 000,00 \$	
6/6		1 50 000,00 \$	
5/6+	24	500,00 \$	
5/6	1 150	50,00 \$	
4/6	20 017	5,00 \$	
3/6			

Prochain gros lot: 1 000 000 \$



Tirage du
2002-12-04

1 ^{er} numéro	2 ^e numéro	3 ^e numéro	Nombres <<TÉLÉ>>
892160	060903	058019	905616
25 000 \$	50 000 \$	100 000 \$	892469
décomposable	décomposable	décomposable	259757
			non décomposables



28 nov.	265 5415	713791
29 nov.	429 9051	021428
30 nov.	101 4616	465350
1 déc.	056 2686	843614
2 déc.	163 2158	511819
3 déc.	366 5958	461708
4 déc.	652 2273	628457

Les modalités d'encaissement des billets gagnants paraissent au verso des billets. En cas de disparité entre cette liste et la liste officielle de Loto-Québec, cette dernière a priorité.

Vous êtes internaute
et voulez plus de résultats ?
www.loto-quebec.com



28 nov.	04 07 14 16 19 23 26 28 32 35 36 42 45 49 51 52 55 57 68 70
29 nov.	06 11 17 22 23 33 41 42 43 47 51 52 53 55 56 57 58 63 64 68
30 nov.	03 07 20 22 23 25 27 28 30 32 33 34 35 38 42 44 51 52 58 69
1 déc.	04 05 13 17 20 24 26 27 28 29 31 38 39 41 44 51 56 61 64 65
2 déc.	01 02 03 06 07 08 10 12 15 16 23 28 33 36 41 46 50 51 53 54
3 déc.	04 07 21 22 24 29 30 35 37 38 45 46 47 51 61 62 65 68 69 69
4 déc.	02 06 07 08 11 16 17 19 20 30 32 38 39 41 46 56 59 61 64 68

Banco : lots bons du 2 au 10 décembre

LES
JOURS
RECORDS
TOYOTA

LES CAMIONS TOYOTA
4 RUNNER 2003

Complètement Redessiné

LIVRAISON IMMÉDIATE



TOYOTA SIENNA
2003



0,9%
Financement
36 mois

ST-GEORGES

TOYOTA
227-1330

8865, boulevard Lacroix
St-Georges www.toyota.ca

Si vous avez un problème de jeu...

MIET SUR TOI
1 866 505-JEUX

Six Beaucerons ont leur ticket pour le championnat provincial de quilles

(MR) Six jeunes Beaucerons se sont qualifiés en fin de semaine dernière en vue du Championnat provincial de quilles, qui aura lieu le 25 janvier au salon Lebourgneuf, dernière étape de qualification pour les Jeux du Québec 2003.

Quatre-vingt douze juniors ont participé à cette Finale régionale

de Chaudière-Appalaches qui se déroulait dimanche au Quillodrôme de Saint-Georges. La condition était de demeurer ou encore de jouer dans un salon de Chaudière-Appalaches.

Ces six jeunes sont, chez les 14-15 ans: Bobby Lachance de Saint-Georges (Quillodrôme), qui s'est mérité le bronze avec une moyenne de

189,75; Julie Brousseau de Saint-Georges (Quille Plus), qui a obtenu l'argent avec une moyenne de 164. Chez les 16-17 ans: Kéven Gilbert de Saint-Georges (Quillodrôme), qui a obtenu l'or avec une moyenne de 200; Raphaël Champagne, de Saint-Georges (Quille Plus), qui a eu le bronze avec 193; Geneviève Rancourt de Saint-Georges (Quille Plus), qui a eu l'or avec 157,5 de moyenne

et Cynthia Morin de Saint-Georges (Quillodrôme) qui a obtenu l'argent avec 131.

Marie Dallaire de Saint-Georges (Quilles Plus) a eu le bronze avec 107,75.

Les six meilleurs garçons et les six meilleures filles qui sortiront du championnat provincial seront les quilleurs sélectionnés pour les Jeux du Québec hiver 2003, qui se dérouleront du 4 au 8 mars à Portneuf. Notons que les quilles sont un sport de démonstration aux Jeux du Québec.

Chez les 12-13 ans: Guillaume Poulin de Saint-Georges (Quilles Plus) a eu le bronze avec 171,75; Stéphanie Létourneau et Karine Rancourt, toutes deux de Saint-Georges et du Quilles Plus, ont obtenu, dans l'ordre, l'or et le bronze avec 158 et 154 respectivement.

Autres résultats

Voici les autres juniors de la région qui se sont signalés dans les autres catégories du tournoi.

Chez les 9 ans et moins: Dominique Gilbert de Saint-Georges (Quilles Plus), l'or avec 157,75; Vincent Quirion de Notre-Dame-des-Pins (Quillodrôme), l'argent avec 121,75; Marie-Pier Boudreault (Quilles Plus), Marie-Laurence L'Heureux (Quillodrôme) et Lydia Giroux (Quilles Plus), toutes de Saint-Georges, qui se sont mérité, dans l'ordre, l'or, l'argent et le bronze avec 133, 104,25 et 65 respectivement.

Chez les 10-11 ans: Michaël Dulac (Quillodrôme) et Olivier Giroux (Quilles Plus), tous deux de Saint-Georges, ont eu, dans l'ordre, l'or et le bronze avec 196,25 et 146,75 respectivement; Anne-

Chez les 18-21 ans, Alain Lesard et Steeve Gagnon, tous deux de Saint-Georges et du Quilles Plus, ont obtenu, dans l'ordre, l'or et l'argent, avec 211,25 et 201 de moyenne respectivement.

Le Quilles Plus, qui présentait 31 joueurs, finit au premier rang du classement final par salon de Quilles, avec une récolte de 5 médailles d'or, 2 d'argent et 6 de bronze pour un total de 13. Le Quillodrôme le suit avec 15 joueurs qui ont amassé 2 médailles d'or, 2 d'argent et 2 de bronze pour un total de 6. Les deux autres salons de quilles de la région qui participaient à la finale régionale, le Maxi Quilles de Saint-Joseph et le Saroule de Saint-Martin, n'ont eu aucune médaille. Ils n'ont toutefois présenté que 5 joueurs dans le premier cas, et un dans l'autre.



SAVOUREZ LES PLUS BEAUX MOMENTS!



5 MILLES DE RÉCOMPENSE AIR MILES EN PRIME

Obtenez 5 milles de récompense AIR MILES sur présentation de ce bon et à l'achat d'un

RÔTI FRANÇAIS
Bardé de gras de porc
Provenant de l'intérieur
de ronde de boeuf
Canada «A» ou
USDA Select

2,29

\$ / lb

5,05

\$ / kg

Échangeable du 9 au 15 décembre 2002 chez Les Marchés Tradition participants seulement. Limite d'un bon par achat.

TPV DESJARDINS
CODE D'OFFRE
N° 48

TPV BANQUE NATIONALE
CODE D'OFFRE
N° 4

C'est le temps des fêtes chez Les Marchés Tradition!

Visitez Les Marchés Tradition et découvrez tout ce qu'il faut pour recevoir en grand votre famille et vos amis!
Réalisez vos meilleurs festins des fêtes et savourez les plus beaux moments grâce à la fraîcheur et à la variété de nos aliments.
De plus, profitez des coupons AIR MILES^{md} pour faire vos achats et pour accumuler des milles de récompense plus rapidement.



Magasin Coop de St-Victor
137, rue Commerciale
St-Victor-de-Beauce
(418) 588-6803

10 MILLES DE RÉCOMPENSE AIR MILES EN PRIME

Obtenez 10 milles de récompense AIR MILES sur présentation de ce bon et à l'achat d'un

BUFFET D'UNE VALEUR DE 30 \$ ET PLUS



Échangeable du 9 au 15 décembre 2002 chez Les Marchés Tradition participants seulement. Limite d'un bon par achat.

TPV DESJARDINS
CODE D'OFFRE
N° 53

TPV BANQUE NATIONALE
CODE D'OFFRE
N° 5

10 MILLES DE RÉCOMPENSE AIR MILES EN PRIME

Avec tout achat de 60 \$* ou plus, obtenez 10 milles de récompense AIR MILES en prime

Conditions et modalités:

- Ce bon d'offre doit être présenté au moment de l'achat.
- L'achat de 60 \$ doit être effectué en une seule transaction.
- Limite d'un bon par transaction.
- Cette offre ne peut être jumelée à aucune autre offre.
- Cette offre s'applique sur l'offre de base.
- Ce bon n'a aucune valeur marchande et ne peut être échangé au comptant.

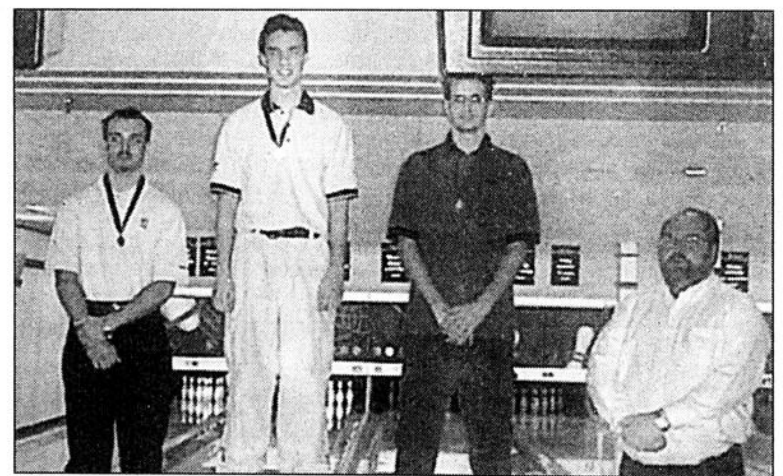
*Avant taxes et excluant les produits du tabac et tout autre produit là où la loi l'interdit.

Aux marchands:
Les bons doivent être expédiés à:
Les Marchés Tradition - Service du marketing
11281, boulevard Albert-Hudon
Montréal-Nord (Québec) H1G 3J5

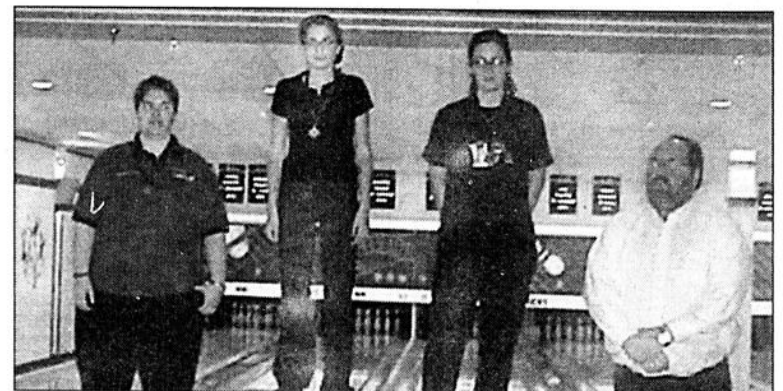
Échangeable du 9 au 15 décembre 2002 chez Les Marchés Tradition participants seulement. Limite d'un bon par achat.

TPV DESJARDINS
CODE D'OFFRE
N° 50

TPV BANQUE NATIONALE
CODE D'OFFRE
N° 5



De gauche à droite: Raphaël Champagne (bronze) et Kéven Gilbert (or), de Saint-Georges, ainsi que Jean-René Boucher (argent) de Saint-Pamphile ont remporté les honneurs de la catégorie 16-17 ans.



De gauche à droite: Pascal-François Thibault (bronze) de Lévis, Geneviève Rancourt (or) de Saint-Georges ainsi que Cynthia Morin (argent) de Saint-Georges ont été les meilleures de la catégorie féminine 16-17 ans.

CKRB 103,3^{fm}

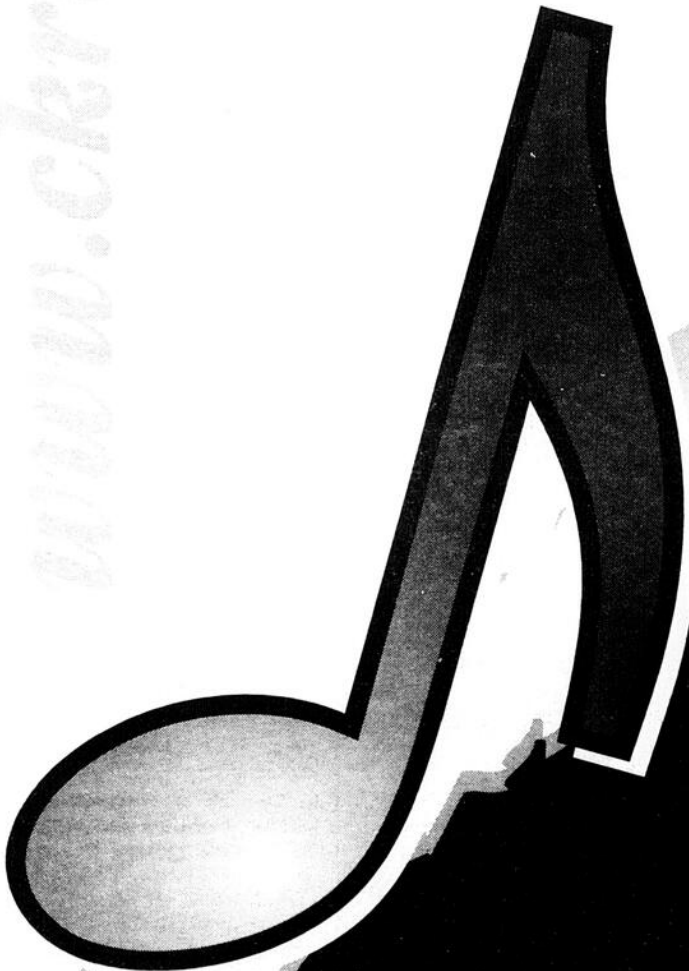
www.ckrb1033.com

50 ans dans le coeur des Beaucerons

Votre radio favorite de tous les jours!

Parce qu'on est là pour vous!

www.ckrb1033.com



MIX 99,7^{FM}

**la puissance musicale
en chaudière-appalaches**

une force de 100 000 watts!

www.mix997.com

Les Commandeurs joueront à Saint-Georges le 14 décembre

0\$ PAIEMENT AVANT
90 JOURS¹¹
AU FINANCEMENT À L'ACHAT¹ OU 0\$ DÉPÔT DE
SÉCURITÉ
À LA LOCATION²

Il y a des choses trop emballantes
pour être emballées!

Meilleure voiture
économique 2002



De nouveau
« Le meilleur achat de sa catégorie »
Le Guide de l'auto 2003, Jacques Duval

Les Mazda Protégé.
Toujours les plus vendues au Québec.*

Mazda Protégé SE 2003

Louez à partir de

189\$ PAR MOIS, POUR 48 MOIS*
TRANSPORT ET PRÉPARATION INCLUS
COMPTANT INITIAL DE 2 100\$

OU Obtenez

19% de financement à l'achat
jusqu'à 36 mois¹



Meilleur achat
Carguide 2003



Mazda Protégé 5 2003

Louez à partir de

255\$ PAR MOIS, POUR 48 MOIS*
TRANSPORT ET PRÉPARATION INCLUS
COMPTANT INITIAL DE 2 100\$

OU Obtenez

19% de financement à l'achat
jusqu'à 36 mois¹

« Le meilleur achat de sa catégorie »
Le Guide de l'auto 2003, Jacques Duval



Mazda B3000 Dual Sport, cab. allongée 2003

Louez à partir de

295\$ PAR MOIS, POUR 48 MOIS*
TRANSPORT ET PRÉPARATION INCLUS
ET 0\$ COMPTANT

OU Obtenez

0% de financement à l'achat
jusqu'à 48 mois¹

Camionnette importée la plus
vendue au pays depuis 15 ans.*

Louez à partir de

255\$ PAR MOIS, POUR 48 MOIS*
TRANSPORT ET PRÉPARATION INCLUS
COMPTANT INITIAL DE 2 100\$

OU Obtenez

19% de financement à l'achat
jusqu'à 36 mois¹



Meilleur achat
Carguide 2002



Mazda Tribute DX 2003

Inclus : roues de 16 po en alliage,
porte-bagages de toit et régulateur de vitesse.

Louez à partir de

299\$ PAR MOIS, POUR 48 MOIS*
TRANSPORT ET PRÉPARATION INCLUS
COMPTANT INITIAL DE 2 800\$

OU Obtenez

19% de financement à l'achat
jusqu'à 36 mois¹

Indice de sécurité
le plus élevé lors d'impact **



Mazda MPV DX 2003

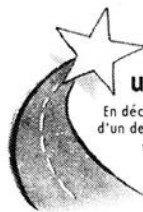
Louez à partir de

299\$ PAR MOIS, POUR 48 MOIS*
TRANSPORT ET PRÉPARATION INCLUS
COMPTANT INITIAL DE 3 000\$

OU Obtenez

19% de financement à l'achat
jusqu'à 36 mois¹

« Le meilleur achat de sa catégorie »
Le Guide de l'auto 2003, Jacques Duval



une route, un rêve

En décembre, faites l'achat ou la location
d'un de nos modèles neufs et un don de 20\$
sera remis au profit de :



**PRÊT
À ROULER**

NOTRE ENGAGEMENT VOUS CERTIFIE QUE VOTRE NOUVELLE MAZDA EST INSPECTÉE, REÇOIT DES PROTÈGE-TAPIS ET UN PLEIN D'ESSENCE À LA LIVRAISON.
GARANTIE LEADERSHIP MAZDA Renseignez-vous sur notre remarquable garantie complète.
ASSISTANCE ROUTIÈRE 24 HEURES MAZDA Renseignez-vous sur le programme d'assistance routière Mazda, offert gratuitement avec toute nouvelle Mazda.



mazda

www.mazda.ca

Les concessionnaires Mazda du Québec

INFORMEZ-VOUS AU SUJET DU PROGRAMME MAZDA POUR LES DIPLÔMÉS.

*Rapports de l'AIAMC 2001 et 2002. ** Indice de sécurité le plus élevé accordé par la NHTSA des É.-U., à la fois pour le conducteur et les passagers, lors de tests d'impacts frontal, latéral et arrière.
¹Financement consenti aux particuliers par l'entremise de la Banque de Nouvelle-Écosse. Sur approbation du crédit. Autres taux de financement disponibles. ¹¹L'offre aux particuliers de « aucun paiement avant 90 jours » s'applique au financement à l'achat seulement sur toutes les Mazda 2003 neuves et débute à la date de livraison du véhicule à l'acheteur. Le nombre de mensualités choisi par le client n'est pas réduit mais reporté de 3 mois. Aucun intérêt pendant les premiers 60 jours. Après cette période, le montant du capital ainsi que les intérêts devront être payés en fonction du terme prévu au contrat. *Taux de location personnalisée Mazda : offres portant uniquement sur la location ou détail des Mazda Protégé SE 2003 (modèle D4XMS3A000), des Mazda Protégé 5 2003 (modèle D5TSS3A000), des Mazda B3000 2003 (modèle XCXBS3A000), des Mazda Tribute DX 2003 (modèle WSDS53A000) et des Mazda MPV DX 2003 (modèle UADZ73A000) neufs. Comptant initial ou échange équivalent et premier versement mensuel exigés. Aucun dépôt de sécurité. Aucun comptant initial sur la camionnette B3000 et sur la MPV DX pour l'offre à 359\$ par mois. Offres soumises à l'approbation de Crédit Mazda Canada inc. Limite de 80 000 km. Frais de 8¢ le km additionnel. Immatriculation, assurances, taxes et frais d'inscription au Registre des droits personnels et réels mobiliers (RDPRM) en sus.
Les modèles illustrés peuvent différer et sont utilisés à titre indicatif seulement. Certains équipements illustrés peuvent être offerts en option ou de série sur d'autres modèles. Les stocks peuvent varier selon les concessionnaires. Les concessionnaires peuvent louer à prix inférieur. Voir un concessionnaire participant pour les détails. Aucune combinaison d'offres possible. Offres d'une durée limitée à compter du 6 décembre 2002.

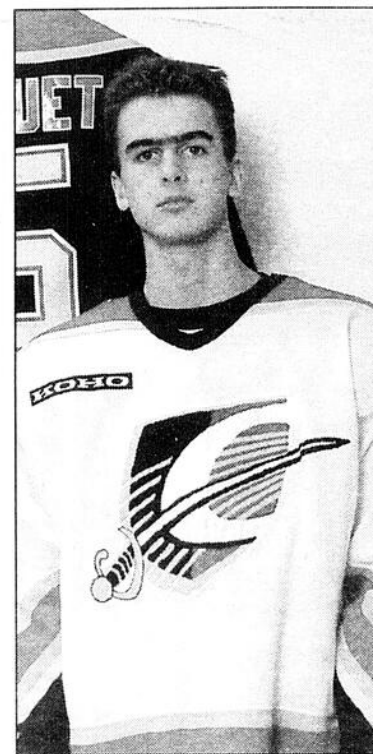
LOCATION
MAZDA

PROGRAMME
MAZDA POUR
LES DIPLÔMÉS

AUTOMOBILES SITTELLE INC.

15300, boul. Lacroix, Saint-Georges Est

228-4815



Jean-Philippe Paquet est l'un
des piliers de la brigade défen-
sive des Commandeurs.

Par **SIMON BUSQUE**

Les Commandeurs de Lévis
disputeront un match régulier
de la Ligue de hockey midget
AAA le samedi 14 décembre à
20h au Centre sportif Lacroix-
Dutil de Saint-Georges.

Pour l'occasion, Les Com-
mandeurs feront face aux Esta-
cades du Cap-de-la-Madeleine
dans un match qui promet d'être
excitant car les deux équipes
bataillent actuellement pour la
deuxième position de leur divi-
sion.

En effet, les Commandeurs
montrent un dossier de 31
points en 27 matches alors que
les Estacades ont une fiche de
29 points en 26 rencontres.

Les gens de la région pour-
ront aussi voir des jeunes
joueurs d'ici dans l'uniforme des
Commandeurs, soit Jean-Philip-
pe Paquet et Maxime Mathieu
de Saint-Georges, Pier-Louis
Nadeau de Saint-Frédéric, Fran-
çois Hamel de Saint-Gédéon,
Olivier Cloutier de Tring-Jonc-
tion, François Champagne de
Saint-Joseph, Alexandre Na-
deau de Lac-Échemin et Denis
Fecteau de Saint-Odilon.

Les profits de cette partie se-
ront versés à l'Association du
hockey mineur de Saint-Geo-
rges. Les billets pour la partie
sont d'ailleurs en vente au bu-
reau du hockey mineur, auprès
des joueurs et bénévoles de l'or-
ganisme et bien sûr à l'entrée le
soir de la partie.

Gaël Texier est sur la route des Jeux olympiques

Par **SIMON BUSQUE**

Une athlète méconnue dans la région, Gaël Texier, devrait normalement participer aux prochains Jeux olympiques à Athènes en 2004.



Gaël a d'excellentes chances de participer aux prochains Jeux olympiques.

Gaël a passé son enfance à Saint-Méthode et elle est la fille de Monica Texier, qui possède un salon de coiffure à Saint-Georges. Âgée de 26 ans, Gaël est terminée actuellement sa maîtrise en Télécommunication à l'École polytechnique de Montréal.

Ascension fulgurante

Adeptes du Taekwondo, Gaël a suivi ses premiers cours à Saint-Méthode dès l'âge de 12 ans. Athlète fort déterminée, elle a connu une ascension fulgurante en obtenant sa ceinture noire à l'âge de 15 ans. En 1998, elle a réussi à se tailler une place au sein de l'Équipe nationale du Canada. Depuis ce temps, elle participe à des compétitions internationales où elle performe fort bien.

Gaël est championne canadienne en titre depuis 1999, ce qui lui a permis d'être brevetée par Sport Canada. Elle a aussi remporté des médailles de bronze lors du Championnat du monde en 1999 et lors des

Jeux Panaméricains la même année. Elle est entraînée par Maître Kim In Kyung qui a été lui-même champion du monde à quatre reprises. Voulant mettre toutes les chances de son côté, elle a aussi participé à deux camps d'entraînement à Séoul en Corée.

«Ça annonce bien en vue de la sélection olympique qui se fera en 2003», nous disait la sympathique athlète que nous avons rejointe à Montréal. «Mon but est de participer aux Jeux olympiques. Je suis une athlète déterminée et je vais être contente seulement lorsque j'aurai réalisé mon rêve qui est d'obtenir une médaille olympique».

Évidemment, Gaël doit faire des sacrifices énormes sans compter que les athlètes amateurs ne roulent pas sur l'or. «Toute forme d'appui ou de soutien pécuniaire me rapprocheront de mes objectifs», dit-elle. Pour les années 2001-2002, elle prévoit d'ailleurs dépenser plus de 17 000 \$ pour



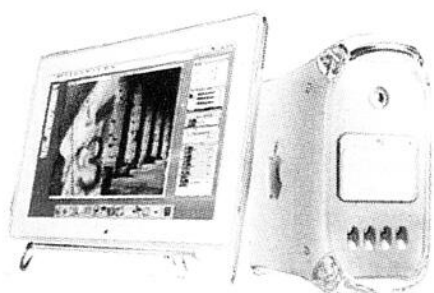
Gaël Texier assène un coup de pied à une adversaire, lors des Jeux panaméricains.

son entraînement et les compétitions. «Je dois engloutir de nombreuses heures dans un emploi pour subvenir à mes besoins les plus élémentaires, du temps que je pourrais consacrer à l'entraînement», précise-t-elle.

Les gens qui croient être en mesure d'aider Gaël à se rendre aux Jeux olympiques peuvent communiquer avec elle au (514) 485-2535 ou encore avec sa mère Monica au 228-3650.

343205-1

L'extra"ORDI"naire



Puissante paire

Recevez jusqu'à 600 \$* à l'achat d'un Power Mac G4, PowerBook G4 ou Mac Server. Il suffit de vous procurer l'ordinateur qui vous intéresse en même temps qu'un moniteur Apple à écran plat de 17, 22 ou 23 pouces, entre le 11 octobre et le 31 décembre 2002.

Desing en liberté

Achetez un Power Mac G4 entre le 10 septembre et le 31 décembre 2002 et Adobe InDesign 2.0 est à vous, sans plus. Pour les professionnels créatifs à la recherche d'une suite intégrée d'outils de mise en page et d'édition qui tourne sous Mac OS X v10.2 Jaguar — et ne dédaignent pas épargner plus de 1100 \$ — il ne se fait pas mieux!



La joie des fêtes

Achetez un eMac dès maintenant et économisez 150 \$. Offert avec un lecteur/graveur combiné, Mac OS X et les formidables applications d'Apple conçues pour le style de vie numérique, il ne vous en faut pas plus pour gérer vos collections de musique, de films et de photos — et même votre emploi du temps. Mais faites vite. Cette offre est en vigueur seulement du 22 novembre au 28 décembre 2002.

De la couleur pour les fêtes

Faites l'achat d'un iMac, eMac ou iBook entre le 11 novembre et le 31 décembre 2002 et obtenez une imprimante à jet d'encre couleur Lexmark Z35 gratuitement* (à l'exclusion des taxes). Conçue pour les familles qui recherchent une imprimante à jet d'encre capable d'exécuter efficacement un large éventail de tâches, depuis l'impression de courriels jusqu'à des sorties de photos numériques, la Z35 offre des vitesses d'impression parmi les meilleures de sa catégorie et des résolutions pouvant atteindre 2 400 ppp.

Office en fête

Achetez n'importe quel ordinateur Macintosh neuf et Microsoft Office v. X* en même temps entre le 1er octobre 2002 et le 7 janvier 2003 et économisez plus de 400** \$ séance tenante.

Détails et fiches d'inscription en magasin

13535, 2 Avenue St-Georges

Tél: 418 227-0707 InfoExpert.qc.ca

Agent autorisé TELUS Québec

InfoExpert

Internet
Globe Trotter
TELUS
Québec



DÉCROCHEZ VOTRE GM

**GAGNEZ 500 \$ minimum ou 1000 \$, 1500 \$, 2000 \$,
2500 \$, 5000 \$, 10 000 \$ ou GAGNEZ VOTRE VÉHICULE***

Montants applicables à l'achat ou à la location.*

À l'achat ou à la location de votre prochain véhicule 2003 ou 2002, votre concessionnaire GM vous invite à faire un appel qui pourrait vous rapporter gros.

258 \$/mois*
Location 48 mois
LIT 4x4

TRACKER CHEVROLET

Première mensualité payée par GM.*
178 \$/mois*
Location 48 mois
VL (4 portes)

CAVALIER CHEVROLET

258 \$/mois*
Location 48 mois
Maxi Valeur

VENTURE CHEVROLET

Première mensualité payée par GM.*
268 \$/mois*
Location 48 mois
GX (4 portes)

ALERO Oldsmobile

438 \$/mois*
Location 48 mois
LS 4x4

TRAILBLAZER CHEVROLET

298 \$/mois*
Location 48 mois

IMPALA CHEVROLET

338 \$/mois*
Location 30 mois
Cabine classique

SILVERADO CHEVROLET

0%
À l'achat jusqu'à 48 mois

Première mensualité payée par GM.*
258 \$/mois*
Location 48 mois

MALIBU CHEVROLET



0\$ dépôt de sécurité sur tous les modèles 2003*, 0% à l'achat jusqu'à 60 mois sur les modèles 2002**
plus 0\$ dépôt, 0\$ paiement pendant 90 jours, 0\$ intérêt***

Vos concessionnaires  du Québec

L'Association des concessionnaires Chevrolet du Québec suggère aux consommateurs de lire ce qui suit. Offres d'une durée limitée réservées aux particuliers, s'appliquant aux véhicules neufs 2003 en stock suivants : Cavalier (1J1C69/R7A), Alero (3NK69/R7A), Impala (1WF19/R7A), Venture (1UN16/R7A), Malibu (1ND69/R7A), TrailBlazer (CT15506/R7A), Silverado (CC15903/R7A), Tracker (CT10305/R7J). Photos à titre indicatif seulement. Sujet à l'approbation du crédit de GMAC. *Aucun achat requis. Offres s'appliquant aux résidents canadiens majeurs. Le concours débute le 15 novembre 2002 et se termine le 13 janvier 2003 ou au moment où tous les prix auront été remis, selon la première éventualité et s'applique à l'achat ou à la location de la plupart des véhicules 2002 ou 2003, livrés entre le 15 novembre 2002 et le 13 janvier 2003. L'attribution d'un prix à un participant choisi ou hasard est subordonnée à ce qu'il donne la bonne réponse à une question d'habileté mathématique. Une seule participation par personne. Au Québec, tous les participants recevront un crédit d'achat d'une valeur de 500 \$ ou gagneront un prix parmi les prix offerts suivants : 2 crédits d'achat d'un montant égal à celui que le participant devrait payer au concessionnaire pour le véhicule qu'il a acheté ou loué, selon le cas, incluant pour ce prix les taxes applicables ; 10 crédits d'achat d'une valeur de 10 000 \$; 20 crédits d'achat d'une valeur de 5 000 \$; 100 crédits d'achat d'une valeur de 2 500 \$; 195 crédits d'achat d'une valeur de 2 000 \$; 390 crédits d'achat d'une valeur de 1 500 \$; et 975 crédits d'achat d'une valeur de 1 000 \$. Le nombre de prix diminuera au fur et à mesure de leur attribution. Pour les chances de gagner ainsi que tous les autres détails, visitez gmcanada.com.¹ Paiements mensuels basés sur un bail avec versement initial ou échange équivalent (Cavalier : 2 614 \$, Alero : 2 072 \$, Impala : 3 049 \$, Venture : 4 007 \$, Malibu : 2 844 \$, TrailBlazer : 4 594 \$, Silverado cabine classique : 2 633 \$ et Tracker : 2 830 \$). À la location, transport et préparation inclus. Immatriculation, assurance, frais reliés à l'inscription au Registre des droits personnels et réels mobiliers et taxes en sus. Frais de 12 ¢ du km après 80 000 km à l'exception du Sierra à cabine classique, frais de 12 ¢ après 50 000 km. *Première mensualité payée par GM sur Cavalier 2003, Alero 2003 et Malibu 2003 payée par GM pour des termes allant de 24 à 48 mois. **À la location seulement, dépôt de sécurité payé par General Motors. **Taux de financement à l'achat de 0% disponible pour des termes allant jusqu'à 60 mois sur la plupart des véhicules neufs sélectionnés 2002 et jusqu'à 48 mois sur la plupart des modèles neufs sélectionnés 2003. Les frais reliés à l'inscription au Registre des droits personnels et réels mobiliers sont en sus. ***Conditions applicables à l'achat seulement sur la plupart des véhicules 2002 en stock et pour des termes allant jusqu'à 60 mois. Premier paiement dû après 90 jours. Le cas échéant, GM paie les intérêts pendant les premiers 90 jours. Ces offres sont exclusives et ne peuvent être jumelées à aucun autre programme incitatif d'achat ou de location à l'exception des programmes de la Carte GM, des Diplômés et de GM Mobilité. L'offre de 0% de financement et le concours ne s'appliquent pas aux Corvette 2002/2003, Cadillac 2002/2003, Hummer 2002/2003, fourgonnettes passagers et marchandises/coupées 2002/2003, Sierra/Silverado 2500/3500 cabines classiques et allongées (sauf 6P) 2002/2003, Sierra/Silverado 2500/3500 à cabine multiploce et châssis-cabine, 2002/2003, Sierra/Silverado 3500 HD châssis-cabine (style reporté) 2002/2003 et les camions série W et poids moyens 2002/2003. Le taux de financement à 0% ne s'applique pas non plus aux Tahoe 2003, Yukon 2003, Yukon Denali 2003, Suburban 2003, Yukon XL 2003, Yukon XL Denali 2003. Modèles 2002 offerts en quantité limitée. Une commande ou échange entre concessionnaires peut être requis.

Renseignez-vous chez votre concessionnaire participant, à gmcanada.com ou au 1 800 463-7483.

Énormes rabais des Fêtes !



rabais de 20 \$	rabais de 50 \$	rabais de 50 \$	rabais de 80 \$	nouveau
Audiovox 8300	Sony Ericsson T206	LG TM520	Samsung A540	Samsung A520
maintenant 179,99 \$	maintenant 129,99 \$	maintenant 199,99 \$	maintenant 219,99 \$	prix de lancement 299,99 \$
avec contrat 29,99 \$	avec contrat 24,99 \$	avec contrat 49,99 \$	avec contrat 69,99 \$	avec contrat 149,99 \$

Rabais valables jusqu'au 31 décembre 2002.

Avec des prix aussi avantageux†, c'est l'occasion rêvée d'offrir un téléphone cool doté de la technologie **1X** la plus récente (1X). Téléphones offerts chez nos détaillants TELUS Mobilité autorisés. Pour en savoir davantage, composez le 1 888 810-5555 ou visitez telusmobilité.com dès aujourd'hui. Le futur est simple™.



Fière de contribuer
au futur de Leucan.

TELUS
mobilité™

Magasinez en ligne à telusmobilité.com ou appelez-nous au 1 888 810-5555.

DETAILLANTS **TELUS** MOBILITÉ AUTORISÉS

La Guadeloupe
Claude Fortier Radio TV
540, 8^e rue Est
(418) 459-6764

Saint-Georges-de-Beauce
C.J. Électronique Inc.
13175, boul. Lacroix
(418) 228-4868

Dumoulin / Électronique Larivière
573, 90^e Rue
(418) 228-2676

Gagné Électronique
9055, boul. Lacroix

(418) 228-1257
Kiosque Normand
Nadeau Communications
Carrefour Saint-Georges
8585, boul. Lacroix
(418) 227-3242

St-Prosper
Centre d'Auto Jean Morin
1465, 25^e Avenue
(418) 594-8288

St-Victor
Telvic Mobilité
264, rue Saint-Joseph
(418) 588-3971

Le choix des téléphones offerts peut varier d'un emplacement à l'autre. La disponibilité des services varie d'une région à l'autre. †Les prix indiqués s'appliquent aux téléphones avec nouvelles mises en service seulement. Prix avec contrat calculé en fonction d'un contrat de 3 ans. *Prix spécial de lancement. © 2002 SOCIÉTÉ TELE-MOBILE.

Communautaire

Mouvement des Femmes Chrétiennes: Vous invite à leur social de Noël le 10 déc. pour un 5 à 7. Divertissement le thème est "La relation de couple", on apporte chacun un plat. Au plaisir de vous revoir à la salle St-Georges Ouest no. 2. (13 déc.)

Âge d'Or de St-Prosper: Nous serions heureux de vous rencontrer à notre social de Noël dimanche le 8 déc. à 11h30 suivi dans l'après-midi de la danse avec l'orchestre de Francine et Raymond. On vous attend en grand nombre. Veuillez contacter les membres du bureau de direction. (13 déc.)

Filles d'Isabelle cercle Mgr Beaudoin: Souper du temps des fêtes, mercredi le 11 déc. à 18h00 à l'Hôtel Arnold. Les membres ont droit à un invité, les cartessont en vente auprès de Marguerite Tanguay 228-1798. (13 déc.)

L'APEDA et Plus Beauce-Etchemins: Invite tous les parents intéressés à assister à un atelier pratique sur l'apprentissage de la lecture chez les enfants donné par deux parents, madame Colombe Turcotte et madame France Falardeau. La rencontre aura lieu mardi le 3 déc. à 19h30 au CLSC Beauce-Sartigan au 12523, 25e avenue à St-Georges. Entrée libre pour tous! Pour inf. Denise Lepage 593-6496, Colombe Turcotte 227-2992, Sylvie Join 228-3422, France Falardeau 228-1630 ou Martine Goulet 228-1333. (13 déc.)

Filles d'Isabelle cercle Catherine de Léry 943: Réunion mensuelle mardi le 10 déc. à 20h00 à la salle paroissiale, spécial Noël; souper à 6h00, vous devez acheter votre billet avant le 1er déc. au numéro suivant: 774-9194, 774-6318, 774-6877, 774-5728. Notre présence serait très appréciée, messe l'Immaculée conception le 7 déc. à 7h00, vous devez vous rendre avec le cos-

tume. «Le seul chef d'œuvre c'est vivre». Bienvenue à toutes! (13 déc.)

Fraternité Notre-Dame du Bel-Amour: Repas, partage de Noël les 7, 10 et 17 décembre. (13 déc.)

Âge d'Or Beau-Sourire de St-René: Souper de Noël, vendredi le 13 déc. à 17h30, orchestre au programme. Bienvenue à tous, réservation 382-5360, 382-5946. (13 déc.)

Âge d'Or de St-Gédéon: Vous invite à leur soirée de danse samedi le 7 déc. à 8h00 à la salle de l'aréna avec orchestre les As du folklore. Bienvenue à tous! (13 déc.)

Club F.A.D.O.Q. l'Assomption (Âge d'Or): Dimanche le 8 déc. à 13h00 au sous-sol de l'église partie de cartes pour les membres et le public. Bienvenue à tous! (13 déc.)

LRC: Assemblée mensuelle aura lieu le 6 déc. à 10h a.m. au salon des Vétérans 2410, 1re av. Ouest, sera suivi d'un dîner, ceux qui n'ont pas payé leur carte pourront le faire à l'assemblée. (13 déc.)

Club Joie et Sérénité: Jeudi le 12 déc. à 17h30 souper des Fêtes, suivi de l'assemblée générale annuelle, bilan, élections et soirée musicale au local habituel. Bienvenue aux membres. (13 déc.)

Âge d'Or de St-Victor: Soirées dansantes les samedis le 7 déc. à l'école le Tremplin St-Victor. Bienvenus à tous nos membres et invitation spéciale à tous les amis de l'extérieur qui veulent s'amuser au son de l'orchestre les Inconnus. (13 déc.)

Cercle Châtelaines cons. 10 St-Georges: Soeurs Châtelaines n'oubliez pas l'assemblée générale et le social de Noël mercredi le 11 déc. à 20h00 un goûter sera servi dimanche le 15 déc. déjeuner président et présidente de 8h à 12h. Le 31 déc. on défonce l'année avec Francis Audet. Il y aura aussi le méga-titige. Les cartes de membre sont arrivés. Bienvenue à tous! (13 déc.)

Fermières de Courcelles: Réunion des fermières mercredi le 11 déc. à la salle municipale à 19h30. Apporter un cadeau d'une valeur de \$5,00 si vous voulez participer à l'échange de cadeaux. Merci, concours de cartes, démonstrations. Bienvenue à toutes les fermières. (13 déc.)

Cercle de Fermières de St-Gédéon de Beauce: Invitation à nos Dames Fermières le 11 déc. à 17h30 pour notre social de Noël: souper... Préparer histoires, chants ou jeu... Concours: Biscuits de fantaisie de Noël-Création de divers emballages de cadeaux. Ne pas oublier le panier des démunis. La direction. (13 déc.)

Corporation du 3e Âge salle de St-Côme: Social de Noël vendredi 20 déc. souper à 5h30, donnez vos noms à la direction 685-3189-3632-3158-3521. Bienvenue à tous! (20 déc.)

Cercle Elisabeth Leseur: Les cartes de membres sont disponibles chez Annie 227-9339. (20 déc.)

Âge d'Or de St-Robert: Samedi le 14 déc. au local de l'Âge d'Or à la salle municipale, réunion mensuelle du mois suivi de notre social de Noël ainsi d'un dîner avec nos amies et amis d'échange de cadeaux d'une valeur de \$5,00. Bienvenue à tous! (20 déc.)

Club A.C.A.G.: Une soirée de danse aura lieu samedi le 14 déc. à la salle municipale de St-Martin de 8h00 à 11h00 avec l'orchestre de Raymond et Francine. Bienvenue à tous! (20 déc.)

Club F.A.D.O.Q. l'Assomption (Âge d'Or): Dimanche le 5 janv. à 9h00 déjeuner des rois à l'Auberge Arnold, salle Tiffany, chant, musique et danse avec Anita Pouliot, réservation obligatoire avant le 1er janvier, Marielle Poulin 228-6372 ou Marguerite courchesne 228-9461 (20 déc.)

Horaires des cliniques de puériculture pour la semaine:

Mardi 10 décembre: St-Georges a.m., p.m. et soirée

St-Gédéon a.m.

Mercredi 11 décembre: St-Georges p.m.

La Guadeloupe soirée

Jeudi 12 décembre: St-Georges p.m.

Nous profitons de ces cliniques pour donner les vaccins recommandés à tous les enfants âgés de 2 à 6 ans.

Pour de plus amples renseignements concernant les cliniques, veuillez communiquer avec nos bureaux.

Les Activités du Café Chrétien:

Vendredi 13 déc.: Fermé

Samedi 14 déc.: Social de Noël à l'intention des participants aux activités régulières du café dès 5h00, souper fraternel suivi d'animation, sketch, jeux, etc.

Dimanche 15 déc.: fermé. Nos locaux demeureront fermés jusqu'au samedi 4 janvier 2003. Joyeux Fêtes à tous!

Oasis Sainte-Famille de Nazareth: Soirée de prières hebdomadaire, sous le regard de la Sainte Famille, tous les mardis soir de 19h30 à 21h00. Café-Partage, rencontre fraternelle d'approfondissement de notre foi, tous les jeudis avant-midi de 9h30 à 11h30. Invitation chaleureuse à tous! Jeunes-Espoir: ressourcements pour adolescents et jeunes adultes, du vendredi soir au samedi après-midi. Les 13, 14 déc. 2002, les 14, 15 fév. et 16 et 17 mai 2003. Autres dates sont à déterminer, téléphonez-nous! Inf.: 774-6777.

Un service d'accompagnement des deuils: Vous vivez un deuil, une peine d'amour, une séparation, abandon, idée suicidaire? Vous avez besoin d'aide? Vous voulez parler à quelqu'un? Un service d'accompagnement et d'écoute vous est offert. Mme Thérèse Roussin se fera un plaisir de vous accueillir le mercredi à partir de 9h00 (sur rendez-vous seulement). Ce service est situé au Presbytère de l'Assomption de la B.V.M. (St-Georges). Tél.: 228-2084.

Le Rappel groupe d'entraide des personnes atteintes de maladie mentale (schizophrénie, psychose, maniaque-dépressive, dépression sévère et persistante). C'est un endroit où tu pourras par-

ticiper à des activités, recevoir de l'écoute et de l'encouragement briser l'isolement en rencontrant des gens qui vivent la même problématique que toi. Communiquez au 227-2025 ou présente toi au 2255, 3e avenue, St-Georges Ouest de 8h30 à 17h00 du lundi au vendredi.

Groupe S.V.P. Passeport-Santé: Votre poids vous pèse sur le coeur. Votre santé laisse à désirer due à une mauvaise alimentation. Passeport santé formule personnalisée. Tous les lundis à 18h30 au Centre communautaire, 12480, 1^{er} av. Est, St-Georges au sous-sol. Inf.: Lise Giroux-Talbot: 418-685-3471.

L'Association Bénévole des Cantons permet à des bénévoles de partager amitié, assistance et temps avec des personnes âgées résidant encore à domicile, avec des handicapés, avec des malades, ainsi qu'avec des familles en difficultés de Beauce-Sartigan, en apportant un peu de baume à leurs souffrances. Si vous avez besoin de notre aide ou pour devenir bénévole 459-4025 poste 254.

Au P'tit Bonheur (Ludothèque): Location de jeux et jouets, vente de livres usagés et diverses activités. Heures d'accueil: mercredi 13h à 18h, jeudi et vendredi 13h à 20h, samedi 13h à 16h. Recrutons bénévoles! Pour nous rejoindre: 12220, 2e avenue St-Georges, tél.: 418-226-2066.

Un service de Transport-accompagnement offert par l'Association Bénévole des Cantons pour personnes âgées, handicapées, malades ou démunies permet à qui en fait la demande de se déplacer pour des rendez-vous santé qui sont essentiels à la poursuite de son maintien à domicile. Vous êtes pris en charge à votre domicile par un bénévole qui vous sert de guide. Pour réserver un service de transport-accompagnement communiquer au 225-9801.

Regroupement social ouvert sept jours par semaine de 9h à 24h. Viens prendre un café et rencontrer des gens qui comme toi ont besoin de socialiser aussi plusieurs activités récréatives au 11020, 1^{er} Av. Est, St-Georges, 228-3578. Toujours besoin de bénévoles.

COMPTABLES AGRÉÉS

DVR Delisle Veilleux Vallée Rodrigue

Comptables agréés
Société en nom collectif

ROBERT DELISLE, C.A.
PAUL VEILLEUX, C.A.
MARIO VALLÉE, C.A.
SYLVAIN RODRIGUE, C.A.

321746-51

305, 107e Rue, bureau 203, Ville de Saint-Georges
Beauce-Sud (Québec) G5Y 3J8
Tél.: (418) 228-0024 • Fax: (418) 228-4231

Jacques Poulin Ruest Plante

Comptables agréés

11400, 1re Avenue
Ville Saint-Georges
(Québec)
G5Y 5S4
Tél.: (418) 228-6676
Fax: (418) 228-9518

342744-2

MICHEL PAQUET C.A.

Tél.: (418) 227-8515
Fax: (418) 227-4987

322083-50

AVOCATS

Aide juridique acceptée

DENIS ROY, D.E.C., L.L.B.
avocat & procureur

- DROIT CRIMINEL • COMMERCIAL • CIVIL
- MATRIMONIAL et SOCIAL

11270, 1^{er} avenue Est, 3^e étage
St-Georges G5Y 2C3
Tél.: (418) 225-9997 - Fax: 418-225-9987

Service d'urgence 24 heures en cas d'arrestation

314839-5

DENTUROLOGISTES

NIKOL LA ROCHELLE, D.D.

1520, 126e Rue,
St-Georges Est, Beauce

418-228-6807 - 594-8404

188, 2e Av., St-Gédéon
Clinique Médicale: 582-3317

321629-51

322156-49

BLANCHETTE VACHON ET ASSOCIÉS
SOCIÉTÉ EN NOM COLLECTIF
Comptables agréés

**Notre expertise
Votre réussite!**

Saint-Georges (418) 228-9761
Sainte-Marie (418) 387-3636
Charny (418) 832-6155
Saint-Lambert (418) 889-9807

<http://cabinets.ocaq.qc.ca/bva>

Raymond Chabot Grant Thornton

LA FORCE DU CONSEIL

Comptables agréés
Société en nom collectif

Raymond Poulin, CA
Bernard Poulin, CA, M. Fisc.
Marie-Josée Poulin, CA
Thérèse Bolduc, CA
Rémi Fortin, CA
Chantal Gravel, CA
Raynold Jauvin, CA
Steve Boily, CA

Raymond Fortin, CA
Claude Cliche, CA
Guy Gilbert, CA
Bertrand Jacques, CA
Rémy Grondin, CA
Luc Thibaudeau, CA
Éric Brousseau, CA
Sébastien Roy, CA
Karine Veilleux, CA

Sur Internet:
<http://www.rcgt.com/>

Saint-Georges (418) 228-8969
Beauceville (418) 774-9533
Saint-Ephrem (418) 494-5690
Saint-Joseph (418) 397-5217
Sainte-Marie (418) 387-3310

321753-51

VÉTÉRINAIRES

Clinique Vétérinaire de Saint-Georges

(418) 228-3761
1-800-463-7646
cliniqueveterinaire.qc.ca

555, 130^e Rue Est, Ville de Saint-Georges G5Y 2T4
Télé.: (418) 227-5496

321755-51

OBTENEZ JUSQU'EN

2007

pour payer sans frais sans intérêt sur une vaste sélection de mobiliers distinctifs, d'électroménagers et de matelas.

W NAPERT

SAINT-MARIE : 1091, boul. Vachon Nord / 418.387.5015 - 1.800.463.0807 // LÉVIS : 170, route Kennedy / 418.835.5075 - 1.866.9NAPERT

* Sujet à l'approbation du crédit. ** Marchandises sélectionnées seulement

Petites annonces

À nos bureaux: 12625, 1re Avenue, Saint-Georges
Tél.: (418) 228-8858 - 8h à 17h sans interruption - Fax: 227-3091



SERVICE DES PETITES ANNONCES COUPON DE RÉSERVATION

(Écrire en lettres moulées, S.V.P.)

Nom:
Adresse:

Tél:

TOUTES LES PETITES ANNONCES SONT PAYABLES
À L'AVANCE PAR CHÈQUE, CARTE DE CRÉDIT, ETC.

PRIX D'UNE ANNONCE (20 mots maximum)

ORDINAIRE	
-1 parution	8,55
-3 parutions	20,75
CARACTÈRE GRAS	
-1 parution	9,80\$
-3 parutions	25,75\$
-20c le mot additionnel	

Faire chèque ou mandat-poste à:

L'Éclaireur
PROGRES BEAUCE NOUVELLE
12625, 1re Av., St-Georges G5Y 2E4

Les petites annonces doivent nous parvenir avant mercredi 15h30

INSCRIRE LE TEXTE DE VOTRE ANNONCE ICI

(ÉCRIRE EN LETTRES MOULÉES, S.V.P.)

*Si une erreur se glisse lors de la parution de votre annonce, s.v.p. nous en aviser dans les 48 heures qui suivent au...

418-228-8858

ST-JOSEPH à vendre ou louer, rue Clairval, bungalow 26x36, 2 chambres, 1s.bain de luxe, nouvelle construction, disp. imméd. 397-1922, 397-8200.

ST-PROSPER VILLAGE près de tout, toit cathédrale, mézanine, 3 chambres, 1s.bain, terrain aménagé avec remise 10x14, 55.000\$. 594-6244.

TRES GRANDE MAISON 9 chambres 5 s.bain, 2 salons, s.lavage, 21 pièces, garage, grand terrain commercial, idéal pour foyer, garderie...etc...Info 227-0135

*1,2,3...CLIC! VENDU Sinon possibilité de remboursement complet avec www.clicmaison2000.com, achetez, vendez rapidement et sans commission. Vente garantie parce que nous annonçons dans 134 journaux chaque semaine!!! Vente garantie parce que nous avons 20.000 visiteurs par mois sur notre site. Visibilité maximum grâce à 17 photos pleine grandeur, texte descriptif complet, 1 pancarte et la garantie que vous vendrez!!! Certaines conditions s'appliquent. A partir de seulement 249.99\$. 514-990-2542.

MAISONS À VENDRE

AUBAINE maison entièrement refaite 349 rang Jersey Sud St-Martin, 2 étages, 2s.bain, chauff. bois électr., 3 chambres, libre imméd. 45.000\$. Info 225-0504.

CONDO sur 3 étages, 2-chambres, 1 seul proprio, rénové, frais peint, stat. à la porte, cabanon 6x8, piscine chauffée, 228-7411.

CHALET
habitable à l'année avec grand terrain, shed 14x16, plusieurs rénovations effectuées situé à 10 min. de St-Georges. 774-2075, 774-1417.

COTTAGE ANGLAIS avec garage, piscine, 4 chambres, 2s.bain, située arrière carrefour, au 1785 77e rue. Info 227-0311.

DOMAINE JERSEY ravissant cottage 3 chambres à l'étage, 2 salles de bain + 1 s. d'eau, 149.900\$. Info Cécile Perron Re-Max Accès 948-1000.

MAISON 10e-avenue, jumelé constr.1999, planchers chauffants, 2-chambres, 2 s.bain dont 1 avec bain podium, très beau secteur paisible. Visites sur rendez-vous 227-6739.

MAISON 491 rue St-François, St-Théophile gr.26x42, chauffage électr., patio couvert, Mercury Marquis 1976 jamais sorti l'hiver peu millage, bibliothèque naturelle. 597-3123, 226-8695.

MAISON CAMPAGNE 2 étages, 27x27, 5 chambres, 2 hangars, terrain 170x300. Info 484-5574.

MAISON CENTENAIRE St-Georges 2e ave paroisse 3-chambres, garage, mini serre, taxes très basses, beau cachet, beaucoup de possibilités, grand terrain, 58.000\$. 227-2975, 685-2360.

MAISON NEUVE 34x26 prêt à habiter située au 13250 36e ave St-Georges. Info 228-3788.

MAISON plein pied moderne, abri d'auto, sous-sol fini, 4 chambres, 2s.bain, piscine, foyer, 705 23e rue Ouest, St-Georges. 225-6135 Denis.

MAISON St-Côme 1334 6e ave, financement possible par le proprio. Info 584-3410.

MAISON

à vendre sur le bord du lac Abenakis, très beau site. Int. 593-5016.

ST-CÔME BELLE PETITE MAISON

à vendre ou louer 24x24 terrain 85x100, rénovée, 4-chambres, grand patio, remise, entrée sous-sol, atelier, chambre froide, balayeuse centrale, fournaise à l'huile neuve + convecteur, sous-sol semi-fini borné, cadastré, certificat de localisation, 1348 5e ave, près école et aréna. Info 685-2015.

MAISON CLÉ EN MAIN INCLUS



- Terrain • Notaire • Cert. localisation
- TPS, TVQ • Taxe de Bienvenue • Gazon • Gouttières • Armoires posées • Peinture • revêtement extérieur • fondation (creusage, isolation, remblai) • Portes, fenêtres, poignées int. et ext. • Échangeur d'air récupérateur de chaleur • Recouvrement de plancher • Structure 2X6 avec styrofoam 1" à l'extérieur • Garanties des maisons neuves • Moulure de plafond...

* Taux d'intérêt 1,25% en bas du marché

LES CONSTRUCTIONS ROBERT BERNARD INC.
2900, 120e Rue Est, St-Georges RBQ: 1463 0586 22
228-8304 340412-7

Louis Baillargeon • Publicité Internet • Inter-agence
COURTIER IMMOBILIER AGRÉÉ
Tél. et fax: 227-8222

476-SECTEUR OUEST, près des services; église, hôpital, etc. terrain près de 20.000 pi. car., garage double. Libre immédiatement.

297-Près du Cégep: Impeccable, beaucoup d'extras, bois franc, foyer, bureau privé, terrain 125 x 135. Poss. d'échange.

477-SAINT-ODILON, rte 275; Bonne maison de campagne avec garage isolé 24 x 32. Prix: 69.000\$

Michèle Veilleux Poulin • 228-7729 • Cell.: 222-3394
COURTIER PRO LS-NAZAIRE POULIN
COURTIER IMMOBILIER AGRÉÉ

2183-SECTEUR ST-GEORGES; Grand BUNGALOW, 3 c.c., terrain 200 X 193, beaucoup d'arbres + un garage de 30 X 55, 13 pieds de haut. Informez-vous

2185-SECTEUR CARREFOUR; Elle a tout pour plaire: garage, tourelle, façade en briques, 3 c.c., 2 s. de bain, planchers bois et céramique et + encore. Une visite: 228-7729.

2187-SECTEUR CARREFOUR; 4 c.c., 2 s. de bain, salle familiale, près d'un parc. Idéale pour une petite famille.

CONDO NEUF, 3 c.c., foyer au salon, "76.000\$" incluant les taxes.

DUPLIX À LOUER: LIBRE

Gilles Poulin INC. 774-9234 — 226-6288
COURTIER IMMOBILIER AGRÉÉ

- Service Inter-agence
- Publicité sur Internet
- Reprise de Bail
- Pour vendre ou acheter, CONTACTEZ-MOI

936-Entre Notre-Dame des Plns et Beauceville, 35e Rue, spacieuse résidence, 3 ch., 2 s! de bains, chauffage air chaud et climatisation, pièces spacieuses, grand terrain aménagé.

913-ST-GEORGES E., 1^{er} av. 11/2 étage rénovée, 4 ch., écurie et hangar; terrain 250' x 230'; aménagé; vue panoramique.

937-BEAUCEVILLE, Rte Fraser, résidence avec garage et écurie, 3 chambres, moins de \$40.000,00.

844-ST-BENOÎT, superbe cottage, garage double; 4 ch., foyer, air conditionné. Prix révisé!

795-ST-GEORGES EST; 121e Rue, 4 logements. S'autofinance dans 10 ans.

928-ENTRE BEAUCEVILLE ET N.-DAME-DES-PINS; 41e Rue; très belle résidence 4 ch. et 2 s. de bains, abri d'auto et terrasse de 14' x 28'; garage isolé de 24' x 26' avec lift, piscine. Très belle vue!

930-BEAUCEVILLE, 7e Av.; près garderie, 3 ch., extérieur tout rénové en 1990. Bas prix!

906-BEAUCEVILLE, Rg St-Gaspar, très belle résidence de campagne rénovée, 4 ch., écurie et hangar; terrain 250' x 230'; aménagé; vue panoramique.

885-BEAUCEVILLE, très beau cottage; 3 ch., et garage commercial de 36' x 40'. À voir!

912-ST-GEORGES, jolie résidence sur 2 étages, 4 ch., 2 s. de bains, 3 portes fenêtres, superbe terrain de 89.000 pi. ca., garage de 20' x 40'. Prendrais échange (maison, condo, etc.)

SAINT-GEORGES
Prix révisé
RG20250175 - RESIDENCE toute rénovée (75.000\$ en rénovation en 2 ans), remise isolée avec élec., patio decking, rideaux plus de 2000\$, très bel aménagement paysager avec fontaine, aspirateur central, bain thérapeutique, air clim., et bien plus encore... Camille Gingras, 225-3995, 227-5392

SAINT-GEORGES
Faites une offre
EG3020120 - MAISON de 50.000\$, progr. bas prix bien en bas de l'évaluation municipale. Camille Gingras, 225-3995, 227-5392

SAINT-BENJAMIN
Avec écurie
FC00165 - MAISON ANCESTRALE toute rénovée dans le même style antique, écurie, petit lac à canard, arbres fruitiers, serre et plus encore. Cause de la vente: transfert. Camille Gingras, 225-3995, 227-5392

34.000\$

GC8110275 - Pourquoi louer quand vous pouvez être propriétaire pour aussi peu que 34.000\$? Entre St-Prosper et St-Benjamin, belle petite maison 1-1/2 étage avec plusieurs rénovations qui ont été apportées. Camille Gingras, 227-5392, 225-3995

TOUTE RÉNOVÉE
1533015 - 2 étages, St-Côme; fenêtres triple verre, piscine, abri d'auto, etc. AUBAINE! Camille Gingras, 227-5392, 225-3995

Secteur Sittelles
640158: BUNGALOW, 3 c.c., bois franc, grand terrain, avec revenu au sous-sol. Pour moins cher qu'un loyer. Tél.: 227-1082

À VOIR!
211382 - CONDO; Saint-Georges Ouest: 4-1/2, 2e niveau, très bel intérieur, 2 stationnements int., piscine creusée. Tél.: 227-1082

Secteur Sittelles
585169 - Bungalow, const. 1996, façade de briques, bois franc, abri d'auto, entrée asphaltée. Tél.: 227-1082

FAITES UNE OFFRE!
202812 - Secteur Ouest; immeuble à 2 logements, habitez-en un et l'autre fera le paiement. Ou pour investisseur. FAITES UNE OFFRE! Tél.: 227-1082

Chalet
200588 - Lac Algonquin, 3 c.c., sans voisin, belle descente au lac, grand terrain (25.000 p.c. appr.) 55.000\$ Tél.: 227-1082

Secteur Aquarelle
245131 - RESIDENCE 4 c.c. (poss.) avec garage intégré de 20 x 25, grand patio... Local tout aménagé pour salon de coiffure. Tél.: 227-1082

NOUVELLE SUCCURSALE AVEC VITRINE CHEZ "IGA EXTRA"

TRANS-ACTION
CHAUDIÈRE-APPALACHES

COURTIER IMMOBILIER AGRÉÉ
"Jusqu'à 12 photos de votre résidence sur le site: www.trans-action.qc.ca"

- Plus de 500 agents
- 63 bureaux au Québec
- Reprise de bail (sous certaines conditions)
- Chambre Immobilière du Québec (site internet)
- Important site internet...

Visez l'efficacité avec "TRANS-ACTION"

Jérôme PARADIS
AGENT IMMOBILIER AFFILIÉ
227-1082 226-1936

Visez l'efficacité avec "TRANS-ACTION"

Camille GINGRAS
AGENT IMMOBILIER AFFILIÉ
225-3995 227-5392

"Je vise la satisfaction de mes clients"

Patrick RANCOURT
AGENT IMMOBILIER AFFILIÉ
227-4331

133\$/sem. (cap. + int.) YC215401 - Avec 4500\$ comptant; terrain de 247.000 p.c. (partie boisée), très bien entretenue, belle intimité. (Terme 25/5) Tél.: 227-4331

124\$/sem. (cap. + int.) P0219163 - Avec 4200\$ comptant; 3 c.c., 1 s. d'eau, thermo-pompe, piscine, belles rénovations. (Terme 25/5) Tél.: 227-4331

133\$/sem. (cap. + int.) CP204617 - Avec 4500\$ comptant; briques 4 côtés, 4 c.c., 2 s. bain, foyer, remise, etc. (Terme 25/5) Tél.: 227-4331

133\$/sem. (cap. + int.) AM213119 - Avec 4500\$ comptant; air clim. central, 4 côtés briques, 35.000\$ de rénov. en 1996. Bien située. (Terme 25/5) Tél.: 227-4331

162\$/sem. (cap. + int.) CP214597 - Avec 5500\$ comptant; garage, abri d'auto, près de tous les services, bureau, ch. froide. (Terme 25/5) Tél.: 227-4331

RÉCOMPENSE 1000\$ MD218706 - (* si achat en déc. 2002); garage, abri d'auto, patio, 3 c.c., foyer, terrain de 53.337 pieds carrés. Tél.: 227-4331

IMMEUBLES À VENDRE

15 LOGEMENTS

(1)5-logis, (1)10-logis, très propre, très bon revenu rentable (non vendu séparément). Acheteur sérieux seulement. Directement du proprio, 425-565-575, 135e rue St-Georges. 227-4654.

2-LOGEMENTS à vendre grand 4-1/2 avec cave patio, terrain, stat. et 3-1/2 lav-séch., poêle-frigo, cave stat. 403-405 25e rue, revenu annuel 8160\$, acheteur sérieux. 226-8417 après 18h00.

A VENDRE BATISSE commerciale 2 étages, 50x100, centre-ville, 118e rue, grand stat. Info paget 228-0151.

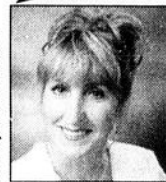
IMMEUBLE 2 maisons de chambre se paie tout seule et même plus, 1ère: 8-chambres sur 2 étages, 19,000\$ de revenu par

342897-898-899-900-1

Le Permanent de Beauce inc.

228-1991
8420, boul. Lacroix, St-Georges, G5Y 2B5
www.lepermanent.com

ADÈLE LEBLANC
COURTIER IMMOBILIER
226-7016
Grand Maître
Vendeur ★



FÉRME

7425-St-René, rés. et bâtiments
Terrain 9.16 hectares



JOLI JUMÉLE

7433-3 chambres, 2 s. de bains
S-sol aménagé, halle de cédrès



STYLE NOUVEL ANGLETERRE

7349-5 chambres, foyer, spa
Solarium, garage, terrain 38804 p²

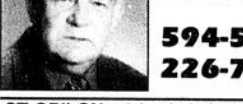


RUE SANS ISSUE

7402-4 chambres, 2 salles de bains
Beau terrain avec piscine



URGENT RECHERCHE RÉSIDENCE DANS L'OUEST 228-1991



GILLES BOVIN
AGENT AGRÉÉ

594-5378
226-7391

4084-Secteur Beauce, manufacture établie depuis plusieurs années, revenus excellents.
4080-Service de traiteur avec clientèle établie depuis plusieurs années.

4077-Secteur Beauce, restaurant, bar, brasserie bien située, bons revenus.

4068-Secteur Beauce, restaurant bar avec salle de réception, propriétaire occupant.

ST-ODILON; plain-pied, 6 chambres, grand terrain. Bas prix.
RÉGION DES ETCHEMINS: station-service (essence, mécanique, lave-auto). Cause retraite. Conditions de financement intéressantes.

225-1205 - LOUIS TRUDEL
AGENT AFFILIÉ



JULIEN HALLÉ
AGENT AFFILIÉ

594-5290



4967-ST-ZACHARIE; village, Canadienne très bien entretenue. Terrain de 80' x 154' aménagé, belle cave de 8', asphalte, patio récent. Très près de tout.



4963-ST-PROSPER; nouveau développement, jeunes familles, plain-pied '97 de HABITEC 2000, bois franc, céramique... terrain de 100' x 154' tout aménagé, abri d'auto, remise, patio.

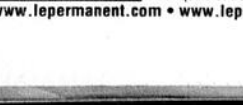


CHRISTIAN SAMSON
AGENT AFFILIÉ

222-9315



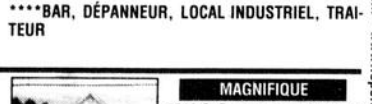
NOUVEAU
5025-ST-GEORGES (Sect. Ouest).
Splendide maison à étage avec grand garage chauffé, secteur tranquille et très bien situé.



4939-ST-GEORGES E.; plain-pied brique 38' x 24', brique, constr. '79 tout rénové en '98. Possibilité de location commerciale au sous-sol.



4962-STE-AURÉLIE; village, résidence de 11/2 étage avec 3 ch. à c., tout l'étage a été rénové en 2000. Prix négociable! Une offre?



4968-ST-BENJAMIN; près du village, LOT de 127 acres avec plan d'aménagement 2001 fourni. Essences variées, chemin sur 2/3 du lot. 79,500\$ nég.

****BAR, DÉPANNÉUR, LOCAL INDUSTRIEL, TRAITEUR



MAGNIFIQUE
5018-St-Prospér, bungalow avec garage et boutique, site exceptionnel, sous-sol fini locatif, à voir!
FAITES VOTRE OFFRE
5001-Sie-Aurélien, belle grande maison à étage avec garage double. Vente par succession. IL FAUT VENDRE!!
ENDROIT PAISIBLE
5019-St-Prospér, joli petit bungalow à proximité immédiate de l'école primaire, très bien situé. UNE ALBAINE!!

LES IMMEUBLES RÉAL BERNARD COURTIER IMMOBILIER AGRÉÉ

11400, 1re Avenue, 2e niveau, PLACE CENTRE-VILLE, Saint-Georges

RÉAL BERNARD
courtier
Bur.: 228-5820
Rés.: 227-4228

SERGE GILBERT
agent affilié
227-0331
Cell.: 226-6293

CLERMONT QUIRION
agent affilié
225-7286
Rés.: 774-3161



R-713-Reprise de finance! La Guadeloupe; 4 ch., garages, grand terrain. Contactez-moi!



L-668-ST-GEORGES; 3 logs: 2 X 4-1/2, 1 X 6-1/2; bons revenus. Contactez-moi!



R-677-ST-ÉPHREM; Construction 2000, 2 chambres, terrain 73' x 129'. Contactez-moi!



R-663-CONDO FAUBOURG DES CHAMPS; situé au 3635, 6e Avenue Ouest, St-Georges. • GARAGE • PISCINE • Construction de qualité supérieure. Contactez-moi pour une visite!



BIENTÔT: DÉBUT DE LA PHASE 5. CONTACTEZ-MOI POUR RÉSERVER VOTRE CONDO!



R-696-RÉSIDENTIE NEUVE; hall d'entrée, très belles divisions intérieures. Belle vue. 109,000\$



C-653-BEAU GARAGE; de 2600 p.c. chauffé par le plancher. Idéal pour mécanique, débosselage, machine-shop et bien d'autres. Bon chiffre d'affaires.



R-694-Près du Village des Défricheurs, à St-Prospér; petit chalet, roulotte, garage. Tout meublé. Seulement 25,000\$

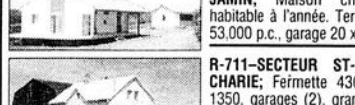


R-700-Bonne résidence de 1985, sur terrain de 40,000 p.c., garage 24 x 24 isolé. Près de St-Georges (vers St-René). Peut aussi avoir entrepôt de 40 x 60.

AUSSI: • BLOCS APPARTEMENTS (neufs et usagés) • DÉPANNÉUR avec poste à essence et résidence • BATISSE COMMERCIALE de 10,000 p.c. sur 2 étages (près du Georgesville)



L-693-SECTEUR STE-AURÉLIE; Maison de chambres (6), const. 1996, zoné comm. Faites une offre!



R-712-SECTEUR ST-BENJAMIN; Maison chalet habitable à l'année. Terrain 53,000 p.c., garage 20 x 24



R-711-SECTEUR ST-ZACHARIE; Ferme 430 x 1350, garages (2), grange, maison, plantation 7500 épinettes (15 ans). Idéal pour garder chevaux.

• 1 TERRAIN À VENDRE: 47e Rue Nord • 1 TERRAIN voisin du Lac Poulin, St-Benoît, 200 x 325 prêt à constr.
• 1 TERRAIN: voisin de la Caisse St-Benoît, zoné comm.

AUTO MANIA Lincoln 1991, Honda Civic 1991 2p., man., Mercury Sabre 1987 V6; Colt 1995 man., 2p., man.; Toyota Corolla 1992 4p., man., 102,000km; Caravan V6, 1991, 65,000km, Néon-1997 4p., autom.; Daytona 1990, Cavalier 1994 2p., autom.; Mercury-Topaz 1992; Dakota 1988 V6 autom.; Dodge Colt 1993, 2p., manuel. Auto vérifié. Auto Mania 685-3757.

AUTOS-VTT Buick Le Sabre 1988 172,000km, bonne cond., 4 pneus d'hiver neufs 1300\$; 4 roues 4x4 Honda TRX300 1998 couleur rouge avec équipement, 5200\$. Info 582-3541 ou 582-3954.

CAVALIER 1993 autom., 156,000km, démarreur à distance, 4-pneus hiver et 4-pneus été avec roues peinture 3-ans, gasket de tête à refaire, 2100\$. 227-5303 après 18h00.

an, maison de 23 ans, 2ième: 10-chambres et logis 3-1/2 28,000\$ de revenu par an, maison de 35 ans très bien située près Cegep. Info 228-6330 jour et fin sem.

AUTOS À VENDRE

1993 FORD TEMPO gris, autom., a/c, 4 p., 6 cyl., 1800\$ nég. Info 267-5781.

4X4 BLAZER LT cuir, 2000, 4p., 61,000km, tout équipé CD cassette, mag. diff. barré, ext. gris, int. noir, 228-8790.

ACURA HONDA Véhicules d'occasions ou reconstruits. Comparez nos prix et nos garanties 570 Principale Lac-Drolet, GOY-1CO www.autodrolet.com 877-549-2322, fax 819-549-2396.

AUBAINE Plymouth Sundance 1991, 4p., autom. 975\$. Géo Métro 1992, 2p., man., 995\$. Chrysler Dynastie 1989 1275\$. Ford Tempo 1991, 116,000km, 1375\$. Dodge Côté 2p., man., 1993, très propre, 228-4064, 226-8249.

AUTO D'HIVER Cougar 1988 avec démarreur prix à disc. Info 774-9545.

2^e

chance au crédit
pour l'achat
d'un véhicule!

INFORMEZ-VOUS:
227-1416
774-4100

340725-6

Autos R.F.
St-Zacharie

(418) 593-5083

562, 20e Av., Saint-Zacharie
Cell.: 418-226-6266

00-Mazda Protege, 4 p., aut., CD, 43 km, comme neuf
98-Toyota Tercel, man., 2 p., bal. gar., 71,000 km
98-Pontiac Sunfire, 4 p., aut., air, cassette
98-Nissan Sentra XE, 4 p., aut., air, 51,000 km
97-Dodge Stratus, 4 p., aut., équipé, air, 90,000 km
97-Cavalier, aut., 4 p., 49,000 km • AUBAINE!
97-Dodge Caravan, 4 p., tout équipé, dém. distance
97-Géo Métro, 4 cyl., aut., 4 p., bas prix
96-Ford Escort, 4 p., aut., très propre, équipé
96-Cavalier Z22 Sport, man., 2 p., très propre
95-Dodge Dakota Sport, V-6, aut., 4x4, king cab
94-Dodge Colt, 2 p., aut., et non inspecté
93-Chrysler Dynastie, 4 p., aut., tout équipé
91-Plymouth Voyager, V-6, aut., air, vitres teintées
89-Pick-up Chevrolet 1500, 4 X 4, aut., boîte 8'
89-Pick-up Mazda B 2,200, 2 X 4, man., king cab
AUTRES MODÈLES EN INVENTAIRE OU SUR DEMANDE

342922-1

VÉHICULES USAGÉS

343193-1

2003-Toyota Corolla, auto., 21 000 km, 16495\$

2001-Toyota Echo, automatique 12995\$

2000-Toyota Corolla, auto., 4 p., bal. de gar. 11995\$

2000-Toyota Camry XLE, V6, tout équipé 19795\$

1999-Toyota Tercel, 2 portes, 5 vitesses 8295\$

1999-Toyota RAV4, 4 p., 5 vit., tout équipé, noir 15295\$

1999-Toyota Tercel, 4 p., air, automatique 9395\$

1999-Toyota Tercel, 4 p., automatique, air 10295\$

1999-Hyundai Tiburon, tout équipé, auto. PRIX SPÉCIAL

1999-Toyota Tercel, 5 vit., air, 4 p., bal. de gar. 9995\$

1999-Toyota Camry CE, 42000 km, bal. de gar. 15995\$

1998-GMC Sonoma, auto., 4x4, king cab 15995\$

1998-Ford Contour Sport, tout équipé, V6 9295\$

1998-Toyota Tercel, automatique, 2 p. PRIX SPÉCIAL

1997-Plymouth Néon, automatique, air SPÉCIAL 5995\$

1997-Toyota Corolla, 4 portes, automatique 8295\$

1995-GMC Safari 4x4, traction intégrale, très propre 8395\$

1995-Toyota Corolla, 4 portes, automatique 5995\$

1994-Toyota Camry V6 LE, tout équipé 7295\$

8865,
boul. Lacroix
St-Georges

www.toyota.ca

ST-GEORGES
TOYOTA
227-1330

99 JOURS SANS PAIEMENTS SANS INTÉRÊT

0% Jusqu'à 60 mois sur certains modèles

RABAIS SUPPLÉMENTAIRE 40^e ANNIVERSAIRE

LIQUIDATION DES MODÈLES NEUFS 2002

NEUF 2002-FOCUS SE 4 p., 4 cyl., auto., CD, air, clim., lect. CD et plus... Gar. 5 ans/100 000 km Prix suggéré 19895\$ LIQUIDATION 16295\$*	NEUF 2002-EXPLORER XLT V6 auto., OV, air clim., groupe élect. et plus... Prix suggéré 41955\$ LIQUIDATION 35995\$*
NEUF 2002-TAURUS SE 4 p., V6, air clim., équipé au complet, gar. 5 ans/100 000 km Prix suggéré 27665\$ LIQUIDATION 21995\$*	NEUF 2002-ÉCONOLINE E150 V6 auto., over, air clim., groupe décor. et plus... Prix suggéré 28335\$ LIQUIDATION 24495\$*
NEUF 2002-MUSTANG CONVERTIBLE V6 auto., OD, air clim., équipé au complet, gar. 5 ans/100 000 km Prix suggéré 30725\$ LIQUIDATION 27695\$*	NEUF 2002-F150 SUPERCAB XLS V8 auto., over, air clim., groupe décor XLS, différentiel barré, et plus... Prix suggéré 33000\$ LIQUIDATION 26995\$*
NEUF 2002-ESCAPE XLT V6 auto., over, air clim., groupe électrique et plus... Prix suggéré 32050\$ LIQUIDATION 28595\$*	NEUF 2002-WINDSTAR SEL V6, 3.8L, air clim., auxi., 4 sièges capitaines, groupe élect. et plus... Prix suggéré 34925\$ LIQUIDATION 28595\$*

CENTRE DE VÉHICULES D'OCCASION "QUALITÉ CERTIFIÉE"

2002-MUSTANG GT Gris, V-8, 5 vit., équipé au complet, démo: 9800km À QUI LA CHANCE!	99-BUICK LESABRE CUSTOM Gris métal, V6, équipé au complet, seul, 48000 km COMME NEUF!
(2) 2001-TAURUS SE Vert ou rouge, V-6, équipé au complet, bal. gar., 24500km COMME NEUF!	98-WINDSTAR GL rouge, V6, équipé au complet SPECIAL 9,995\$
2001-FOCUS SE STATION 4 cyl., 16 valves, vert mét., auto., équipé, bal. de gar. Comme neuf! SEULEMENT 21 400 KM	99-WINDSTAR SE Blanc, équipé au complet, seulement 37000km Bal. gar. COMME NEUVE
(5) 2000-FOCUS SE 4 p., auto., ou 5 vit., gris mét., 4 cyl., équipé au complet, bal. gar. 33 000 km PLUSIEURS CHOIX!	(2) 2000-WINDSTAR SEL Beige mét. ou gris, équipé au complet, bal. de gar. SEULEMENT 35 000 km

*Taxes, prép. en sus. Rabais inclus

DROUIN Automobiles FORD

Saint-Georges • 228-2077
 Saint-Zacharie • 593-6501

Certifié Qualité Plus

98-POLARIS 800 CC

1000 milles, très très propre
227-0938
 ou **225-2201**

CAVALIER 222 1996 vert, 104,000km, bonne cond., pas de rouille, 2p., 4300\$, pneus à sabre pour VTT. Info 382-5657.
 CHEVROLET BLAZER 1996, 106,700 km, excellent état. Info 228-9448.
 CHEVROLET CAVALIER 1997 moteur 2.2 L, man., 5 vit., 4p., 156,000km, 3500\$. Info 382-3030.
CHEVROLET CAVALIER
 2001, 26,000km, gris argent, 2 ans bal. location, paiement 278.00/mo, ou 12,000\$ à l'achat. Inf. 227-4655 Pierre.
 CHEVROLET CORSICA 1991 très propre, 3900\$. Info 227-5839.
 CHEVROLET CORSICA 1991 très propre, 1300\$. Info 227-5839.

CHEVROLET S10 1993, king cab, 4x4, autom., mags, marche-pieds, etc. A-1. 6400\$. 685-3111, 338-4852.
 CHEVROLET SILVERADO 1992, 1500, 4X4, mécanique A-1, prêt pour l'hiver. Inf. 484-2610.
CHEVROLET VENTURE
 transfert bail GMAC 2002 8000km, tout équipé, rég. vit., vitres électr., déflecteur avant/côté, bleu-vert, 395\$/mois. 228-4145 ou Garage National.
 CIVIC SI 2000, 11,000 milles 13,500\$. Terceel 1995 4p., 140,000km, 4500\$. 594-5017, 625-7994.
 CIVIC SIR 1999 rouge man., tout équipé, 90,000km, 15,500\$. Escort 1995 LX man., 150,000km, 3500\$. 774-9591.
DODGE COLT 1993 2p., autom., propre, 1900\$ négo. Géo Métro 1994 2p., 102,000km, besoin quelque réparations, 1450\$ négo très propre. 382-3060 225-2212.
DODGE COLT 1994 2p., manuel, mec. A-1, 164,000km, 3300\$ négo. Info 227-0420.
FORD AEROSTAR allongé 1994 charcoal, très propre, démarreur, a/c, vitre électr...etc...véhicule à l'ordre, 3200\$ négo. 227-5567.
FORD AEROSTAR XLT rouge, 1992, V6 air, 4x4, bonne condition, 3000\$ négo. Info 383-5114.
FORD CONTOUR 1995, beige int./ext., inspection mécanique faite, très propre, traité antirouille Métropolitain, 3000\$. Inf. 228-1939.
FORD ESCORT LX 1995, 140,000km, 5000\$. Info Pascal 227-8206.

FORD RANGER XLT 1998 a/c, manuel, 90,000km, lecteur CD miroir électr. rég. vit., Toyota Echo 2001 manuel 5 vit., lecteur CD, 30,000km. Garage Camil Cadorette 218 route 277 Lac Etchemin 418-625-6631.
 GÉO MÉTRO 1992 4p., 500\$. Info 485-6146.
 GÉO MÉTRO Sprint 1992 moteur 3 cyl., autom., moteur-transmission 45 000km, 4-portes, blanc, très propre, 1600\$. Info 227-3632, 225-7988.

2^e
 chance au crédit pour l'achat d'un véhicule!
 INFORMEZ-VOUS:
227-1416
774-4100

340728-6



KENNEBEC DODGE CHRYSLER

Jeep

ENFIN ARRIVÉ

BOXING DAY

Nous payons

TPS

+

Rabais jusqu'à 1000\$

0% FINANCEMENT ou **LOCATION:**

et aucun paiement avant 90 jours

Aucun dépôt de garantie et nous payons la 1^{re} mensualité

(GARANTIE 7 ANS OU 115000 KM)



2003- PT CRUISER
 vitres électrique, air clim., CD
 Bien équipé
 Rég. : 23410\$
19 995\$*



2003-DODGE CARAVAN
 V-6, auto., vitres teintées, air clim., 3,3 L
 Rég. : 26920\$
22 695\$*



2003-DODGE DAKOTA modèle sport, 4X4, cabine club, air clim., CD, Mags, différentiel barré.
 Rég. : 29860\$
24 995\$*



2002- DODGE RAM, 4X4, aut., V-8, air clim., diff. barré. cruise. mags. (2 EN INVENTAIRE SEULEMENT)
 Rég. : 31815\$
25 895\$*

* Transport et taxes en sus. Rabais inclus.

10240, boul. Lacroix, St-Georges 228-5575
www.kennebec.concessionscinqetoiles.ca

Notre priorité votre satisfaction

Notre priorité votre satisfaction

VENTE PAR PHOTO

Vous avez des objets à vendre tels que: maisons, voitures, bateaux, motorisés, roulettes, objets ménagers, équipements lourds, outils de bricoleurs ou industriels... téléphonez-nous.

À PARTAGER...

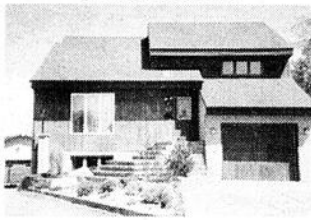


Immédiatement ou pour le 1^{er} janvier au 960, 50e Avenue Sartigan, 3 ch. à coucher, salle de bain, salle de lavage, cuisine et salon en tourelles! Site paisible...! poêle à combustion lente au sous-sol, très fenestree. Personne tranquille seulement, grand stationnement.

Inf. Chantal: **227-8776**
laissez message.

343017-1

À VENDRE



Maison 29 x 35, 2 étages, secteur du Carrefour avec garage additionnel de 24 x 30 et très grand terrain.

Inf.: **228-5859**

343188-1

BÂTIMENTS COMMERCIAUX À VENDRE



Bâtisse commerciale très bien située au 15475, boul. Lacroix, St-Georges Est, grandeur 30' x 46, avec 2 portes de garage électrique, 3 bureaux aménagés, 2 salles de bains, climatisé, très bonne construction cour asphaltée et clôturée. Idéal pour tout genre de commerce.

Inf.: **228-9320** ou **594-8844**

338928-10

HONDA CIVIC 1998 Si tout équipé, 80,000km; Blazer 1998 65,000km, tout équipé. Info 332-2640, 338-2272.

HONDA CIVIC LX 1989 4p., autom., 58,000km, propre, 1700\$. Plymouth Voyager 1990, 7 pass., 171,000km, 1250\$. 685-3111, 228-4852.

HYUNDAI ACCENT

1997, 4 portes, très bonne condition, 90,000km. Info 228-6022.



Cire
Antirouille
Intérieur vapeur
Shampooing moteur



CAROL BOUCHER
ISABELLE LÉTOURNEAU
16375, boul. Lacroix
Saint-Georges Est
Tél.: (418) 227-1915

331923-27

Garage ANDRÉA ROY INC.



480, 90e Rue, Ville St-Georges
(face à la Cage au Sport)
228-2257

343062

- 03-TOYOTA COROLLA, bleu, 4 p., aut., a/c, 1890 milles
- 02-HONDA CIVIC, 2 p., gris, aut., a/c, 1022 milles
- 01-HYUNDAI ACCENT, 2 p., noir, aut., 63,370 km
- 01-KIA RIO, sable, 4 p., manuel, 13,585 km
- 00-HONDA ACCORD, 4 p., beige, aut., a/c 21,175 milles
- 00-CHEVROLET METRO, bleu, 2 p., aut., a/c, 28,600 mil.
- 99-TOYOTA TERCEL, noir, 4 p., manuel, 102,450 km
- 99-MAZDA PROTÉGÉ, vert, 4 p., aut., a/c, 86,400 km
- 99-CHEVROLET CAVALIER, rouge, 2 p., man., a/c, 62,680 km
- 98-BUICK LESABRE, 4 p., vert, aut., a/c, 39,265 milles
- 98-CHEVR. CAVALIER, 2 p., mauve, aut., a/c, 78,800 km
- 98-TOYOTA TERCEL, vert, 4 p., manuel, 66,340 km

www.garageandrearoy.com
FINANCIEMENT DISPONIBLE SUR PLACE

AYEZ VOS PHOTOS ET TEXTE
SEULEMENT 34,75\$ + TAXES
NE COÛTE PAS CHER ET RAPORTE BIEN
228-8858

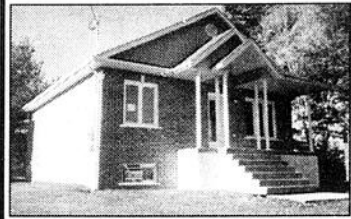


Jean-Louis BONIN
COURTIER IMMOBILIER AGRÉÉ
227-1242

Pour l'achat ou la vente
d'une propriété, contactez-moi!

OUVERTE AUX VISITEURS

Dimanche le 1er déc. 2002
de 13h00 à 16h30
Venez me rencontrer au
4060, 1re Avenue Ouest
Saint-Georges de Beauce



1047-MAISON NEUVE; isolation et construction supérieures. Prix très abordable.

MOTONEIGE POLARIS Super sport, 1999, 550, poignées, pousces chauffants, reculon, 2-miroirs, lisse carbu neuve 9,725-milles, impeccable 3500\$/négo. Semaine:418-832-6495, week-end:594-8339.

MOTONEIGE Polaris XKT-SKS 1995, excellente condition avec 2 pare-brise, toile et dossier 2200\$/négo. Info soir 227-0516.

MOTONEIGE Yamaha V-Max 600 1994, 7000km, état neuf, noir, siège double, housse, trailer. Entre 10h00 am et 3h00 p.m. 227-4422.

MXZ 600 1999 8500km, très propre, prêt pour l'hiver avec quelques accessoires, 3800\$. Info 228-5134.

POLARIS SCRAMBLER 500cc, 2000, très propre, 5000\$/négo. Inf. 459-3486 soir.

SNOW JET 1973 avec cariole de compagnie en fibre de verre. Info 685-3652.

VTT HONDA 300 4x4 couleur rouge, 1991, très propre, bas millage pneu 1 an d'usage. Info 774-2035.

VTT SUZUKI 1999 Quad Runner 500cc, low-high, rouge, 4x4 tout équipé, très propre, 8500km, prix à disc. Soir/heure reaps 459-3180.

VTT SUZUKI QUADRACER 230cc, 1987, 1200\$/négo. Pour information 382-5703.

WARRIOR 1996 état neuf, 2 sets de pneus avec roues, dossier, pare-brise, poignée et pousces chauffants, cond. A-1, 3700\$. 226-0427.

WARRIOR 2000 comprenant: pare-brise, dossier, marche-pied, rampe, pneus de rechange avec roues, démarreur et freins refaits, Jacques 228-1267 jour, 227-2737 soir.

YAMAHA BENSHEE 1994 mec. A-1, moteur jamais été percé état neuf, plusieurs de rechange, mauve et jaune, 3800\$/négo. Dave 582-3307, 226-5314.

YAMAHA KODIAC 4x4 propre, 1996, 3438km, 5800\$. Info 226-4657.

YAMAHA KODIAK 400 1998, 4x4, tout équipé, très propre, 4800\$. Inf. 227-9451.

YAMAHA V-MAX 700 1998 10,000km, très propre, 1 seul pneu. Info après 17h00 774-6456.

**ACHAT ET VENTE DE VTT 3 et 4 roues, 2x4, 4x4, et sport, bonne ou mauvaise condition. Payons les meilleurs prix comptant Michael 819-364-2143 819-795-0952 pagette.

**ACHETONS VTT 4 roues 1985 à 2002, 2x4, 4x4 et sport. Payons comptant, et bons prix, pour les VTT en bonne condition. Martin 819-364-2578. Nous nous déplaçons paget 819-795-2605.

COMMERCES

COMMERCES
à vendre Gravure et Trophee Faro au 455 19e ave Nord St-Georges Ouest. France 228-5608.

COMMERCES
de distribution de produit de boulangerie à vendre secteur Beauce. Info 418-226-6601.

À VENDRE: PETITE ENTREPRISE

dans le domaine de la fabrication, établie depuis plus de 20 ans, près de Saint-Georges. "RENTABLE" Mise de fond minimum: 100,000\$
Inf.: **382-3363, Daniel**

MACHINERIE

FOURRAGERE NH 890 très propre, avec Pick-Up 7' 4 ans d'usage, couteaux et clutch 3 ans d'usage. 418-464-4980.

LEVIER HYDRAULIQUE motorisé (lift) de marque White, capacité 5000lbs, pneumatique au gaz propane, 5000\$. Inf. 418-459-3558.

RATEAU FANEUR Heston 3720, charrie 2 versoirs; herse 28 disques; garage en toile 18x20; chaîne à glace gr.13.6x28; achèterais herse à disques 12'. 774-9553.

TRACTEUR Belarus 520, 4x4, avec cabine, 60hp, 1980, mec. en bon état, 5000\$/négo.. Laissez message 226-6575.

TRACTEUR Farnall H 1200\$. Info 484-5204.

LIQUIDATION INFORMATIQUE

• Ordinateur PENTIUM, CD 99\$
• Ordinateur PENTIUM II 233 complet 299\$
• NEUF: AMD 1.2 meg, 128 M, 20 g., CD, LAN, Modem 56 K 499\$
PIÈCES INFORMATIQUES DISPONIBLES
Achetez informatique en bon état
Visitez-nous: www.netpurchase.net
Pour information: **222-3939**
daniel.giroux@globetrotter.net
CONTACT ELECTRONIQUE 331457-28

TRACTEUR Inter 844 1974, 4x4, cabine, loader. Info 228-7409.

TRACTEUR
forestier Kubota M4900 2002, 200-heures, garantie Kubota avec treuil hydraulique, 4-chaines, chargeur Woody modèle 120, prix sur demande poss. coupe de bois disponible. 685-3928, 228-3154.

TREUIL ET GRATTE treuil électrique 4500 lbs idéal pour argo, Pick-Up, VTT, presque neuve, payé 750\$ laissés à 550\$, gratte Ford pour arrière tracteur multi-position, 550\$. 227-5269.

**ACHETONS tracteurs de ferme de toute marque, Bull dozers, pépines, skidders, machineries forestières, engins similaires, etc., 819-364-2666 Yvan, 819-364-2021 Gé Payons bons prix comptants.

**URGENT BESOIN, ACHETONS pépines, Bulldozers, Skidders, tracteurs avec chargeuses et tracteurs de ferme. Payons bon prix comptant. Tél. 819-353-1777.

DIVERS À VENDRE

1-BEAU MARCHÉ AUX PUCES 15680-1e ave St-Georges 227-7422. Chaise cadillac 5\$, système de son 100\$, banc comptoir neuf 30\$, micro-ondes blanc 45\$. Achetez ordinateur bon ou mauvais état. Je vends uniquement marchandises garantie en bonne condition. Bienvenue à tous Hugues 227-7422.

2 CAUSEUSES bleu, en tissu, état de neuf. Inf. 228-6572.

2 ENS. COMPLET de ski homme Blizzard, femme Tyrolia; 4 mags Toyota 1990 15" 226-0443 après 17h30.

2 MANTEAUX en fourrure un long et court, aussi laveuse-sècheuse G.E. très bon prix servi 5 ans. Après 17h00 228-3801.

(2) TRAILERS: un à bateau, 1200\$, à l'état de neuf. Et un trailer pour auto. Inf.: 227-2914.

4 RIMES de Chrysler Shadow: 40\$. Inf.: 227-5305.

4 ROUES gr. 185-60R14 avec pneu d'hiver pour Mazda Miata, 1 an d'usage. Info 226-7400.

7 CORDES de tremble sec 30\$/corde. Info 685-2483, 222-2884

CONVERSATION ANGLAISE

CPCA ÉCOLE DE LANGUES
Tél.: (418) 227-9191 334890-10

ORDINATEUR

Ordinateur prêt pour internet à partir de 285\$. Ordinateur P2-400 bou, disque dur 6Go - 128Mo Ram - modem 56K - clavier - souris - haut-parleur, livré et installé, 1 hre formation, Spécial 490\$ • Lot ordinateurs portatifs à partir de 485\$ Larga Informatique - Tél.: 227-6590 324802-42

À VENDRE:

ÉVAPORATEUR Jutras 2'-1/2" X 8', 2 panes de 1' en stainless, 1 panne de 6' en fer blanc, 2 bassins, 1 tonne pour courir, une siroieterie ainsi que tout l'équipement acéricole. (Cause maladie). Pour de plus amples renseignements, communiquez au: **228-6726** 343014

SAPINS DE NOËL CULTIVÉS

À VENDRE 4 à 12 PIEDS
• AUSSI •
Branches de pin et sapin
J.C. DUPUIS
Inf.: 505, 17e Rue Ouest
Saint-Georges
OUVERT 7 JOURS SUR 7
228-6426 341983-4

Cuisine Express

Roland Grondin, prop.
12780, 1^{re} Avenue, St-Georges Est
Tél.: **227-7728**

La différence est + dans l'assiette
(quantité à volonté)
La spécialiste des buffets froids
et des services funéraires
+ SERVICE DE CANTINE 332138-49



A LIQUIDER 25.000-pi. de céramique 4"-6"-8" de diff. couleur, aussi 100 bains tourbillon de forme, grandeur et couleur diff. 335-7852.

A VENDRE voiture d'hiver pour chevaux (borleau); poêle à bois (boxstove), frigidaire 22x32, bonne cond.; t.v. couleur 20". 226-9172.

A VENDRE

électroménagers propres avec garanties. Le spécialiste de l'électro... 227-5345.

ADOUCCISSEUR D'EAU 6 mois d'usage, payé 1499\$ laissé à 500\$. Info 593-7192.

AMEUBLEMENT USAGE BEAUDOIN 12755-121e avenue, St-Georges Est, entre St-Georges/St-Prospier, Route-204. Achat-Vente-Consignment, de meubles, poêle, réfrigérateur, lav-sech, vendus avec garantie, set de salon, set de cuisine, set de chambre, bibliothèque, matelas et sommier...etc...Guy 227-2968 ouvert 7-jours.

ARTICLES DE BEBE couchette, balançoire 3 vit., siège d'auto, etc. aussi linde de fille 0-3 ans, le tout très propre, comme neuf, aussi coussin pr 4 roues. 228-0063.

ATTENTION

Bois chauffage érable, merisier, livré avec un camion 10 roues, toute sorte de longueur de 4' à 13', 32\$/tonne. 228-9416.

ATTENTION

Écoulement d'inventaire: tuiles de granirex(granite) plus de 15-couleurs et grandeur, 1ère-qualité, 3.50\$/du pied ou avec légère imperfection à partir de 15 du pied. 819-548-5251.

COIN DU BEBE Le Spécialiste du meuble et accessoire pr enfant et juvénile, item cadeau, produit de bain, couche, pèlerine 3-mois à 6-ansX. Apportez une denrée de bébé pour Moisson Beauce. Merc 228-4064.

AUBAINE bain thermomasseur neuf 1 mois d'usage, 3000\$ laissé à 2000\$ pomme de douche chromée incluse. 774-5055.

AUBAINE fauteuil roulant AMC 325\$, TV Zenith 19" neuve 325\$, bain à pieds thérapeutique 35\$, secrétaire, set de cuisine 4-chaises, lampes et cendrier 110\$, 20"-cable chauffant. 774-6542.

BAIN thérapeutique et bain douche acrylique ou fibre de verre avec légère imperfection. Les salles de bain Falro 228-5138.

BASSIN D'EAU D'ÉRABLE

stainless 304, n'importe quel grandeur, 0.95 cents du gal, pour 800 gallons et plus; tuyau de cabane, panne à rayon, panne à sucre. Dem. Bertrand 418-422-2048.

BIBLIOTHÈQUE et table de salon en mélamine couleur noir et bruner. 200\$. Info 227-7348.

BOIS DE CHAUFFAGE érable sec 50\$/corde, non livré. Info 594-8811.

BOIS DE CHAUFFAGE érable, merisier, sec, fendu, livré, petit bout à 40\$/corde, et 50 la corde bois vert livré. Info 228-1466 après 18h00.

CARABINE Browning A-bolt 7mm avec télescope 3x9x50 Bush N'Lamb Elite 3200, seulement 4 coups de tir, valeur 1600\$ laissé à 1000\$. 594-6379 soir

CARRIOLE marque Labrador, noire, ouverte, 1999 avec attache robuste pour ski-doo. Info 228-4890.

CINE-CAMERA 1999 avec étui souple, batterie et accessoires, zoom de 16 à 64X, 600\$. 225-9234.

COMPRESSEUR A L'AIR Devillbiss, 2 têtes de 15HP, avec moteur 25HP sur 550V, très bon état, 3500\$ négociable. Jour 228-2533, soir 228-2814.

COMPRESSEUR Devillbiss 5 forces, très propre, 950\$. Info 774-6077.

DIVERS bain thermomasseur différente grandeur avec légère imperfection en acrylique. Les salles de bain Falro 228-5138.

DIVERS bottes de snow pointure 6, fixation pour planche à neige, habit de neige gr. 5-7 ans. Info 228-1485.

DIVERS Coussine de meuble 18" blanche 2.60\$/paire ou 2\$/la pr au 100pr diviseur ustensile modèle lustré à partir de 5.95\$, porte d'armoire bois et thermoplastique, stratifié et décoratif: Formica, arborite névamar et wilson art + de 3000 fles den stock. Penture, track, placage de bois et quincaillerie spécialisée. Info C.C.B. quincaillerie d'armoire 2000, 9450 Lacroix 227-3939.

DIVERS cuisinière, réfrigérateur amande et set de chambre antique. 685-3748.

DIVERS dessus de comptoir de cuisine prémoulé à partir de 10\$/ pied linéaire; aussi comptoir de salle de bain très grand choix de couleur. Quincaillerie d'Armoire 2000, 9450 Boul. Lacroix St-Georges 227-3939.

DIVERS Oldsmobile 1992 familiale, bonne condition; accordéon de marque Hohner année plus ou moins 1925; sècheuse 125\$, très bonne condition. 267-5000.

DIVERS porte de garage vitrée 10x10, bois de chauffage sec livré 55\$/corde, achèterais bouillie usagée 3x10 stainless et trailler à pulpe 14" pour tracteur forestier. 227-0317.

DIVERS set cuisine, cuisinière, laveuse-sècheuse, lit capitaine. Info 225-6135 Denis.

DIVERS skis de fond, skis alpins avec bottes-50\$/ch, patins-5\$, tennis football gr 8-30\$, traîneaux traine-sauvage-15\$, lot décoration Noël(ext.int.)25\$, mini-centre de jeux sur table(enfant)40\$, livres-casse-tête-15\$/ch., piano antique Boston-1500\$, piano Lindsay-2500\$, cuisinière jaune, 2-divans à donner, luminaires-10\$, stores verticaux-20\$, lits simples-25\$, bureau commode-30\$, bureau travail avec chaise-50\$, table dactylo et dactylo portable-30\$, vêtements dame gr 9-20\$/ch. 227-8700, 382-3733.

DIVERS t.v. set cuisine, cuisinière-réfrigérateur, etc., accessoires d'enfant, couchette chaise-haute...linge toute grandeur, soin article bébé et linge d'hiver 2 à 12-ans. 382-5941.

DOUCHE en coin monopiece en acrylique ou fibre de verre avec légère imperfection. Les salles de Bain Falro 228-5138.

ÉCOUTEURS NEUFS, avec fil pouvant être branché pour TV, ordinateur. Info. 227-1486.

ENS. DE SALON

El Ran comprenant la-z-boy et divan 3 places dont la section du bout est ouvrant, coul. vert forêt marbré lin et mauve pâle, 375\$/ens. 227-2796.

ENS. MOTONEIGE

nylon et cuir pour femme gr. small, état neuf, bottes pte 8. Info 227-7420.

ENS. SKI ALPIN Salomon F8 pour homme gr.1.805, batons Salomon, bottes Nordica Vertech 55, gr.30.5(12). Rack pour auto cadenas, poche pour équipement, poche ski Salomon 325\$. 227-5860.

ÉVAPORATEUR pour petite érabièrre 32"x96" complètement neuf. Info 228-4205, 225-3263.

FERMETURE DE GARDERIE jouets à vendre. Inf. 228-8902 après 18h00.

FIFTHWHEEL 25.5 pieds Terry 1994. Info 228-4457.

FOIN EN BALLE RONDE et paille en balle carrée, possibilité de livraison. Inf. 227-1242.

FORMULAIRES D'ORDINATEURS pour des affaires bien structurées. Prix défiant toute compétition. P.A. Doyon Imprimerie, Ch. Royal Notre-Dame-des-Pins. Inf. 774-3826 ou cell. 226-6726. L'imprimeur qui comprend vos besoins.

FOURNAISE

à l'huile à air chaud bonne condition. Info 774-6642.

FRIGIDAIRE 3 portes, tapis roulant élect., bicyclette exercice avec rameur intégré. Inf. 582-3036.

GÉNÉRATRICE 15 KVA moteur diesel, 4 cyl., 936 heures. Info 228-8748.

GÉNÉRATRICE pour arriere tracteur 20,000 watts sur roues, 1800\$. Info 484-5620.

HABIT casque, bottes, mitaines pour motoneige ou quad. Info 774-3846.

HABIT MOTONEIGE cuir, marque Taurus, très propre, gr.40. 200\$. casque motoneige full face avec lisière électrique très propre 75\$. 228-4527, 228-6450.

HOCKEY 9 à 12-ans. Set épaulettes, pads, coudres, protège-cou(neuf), 12-chaises grises(conférence), 28-chaises métal(restaurant St-Hubert), soie circulaire avec meuble et panneau; habit cuir neuve pour motoneige gr.P. 228-4054

LAVE-VAISSELLE Inglis neufs jamais utilisés, portatif ou encastré, 650\$ laissé à 550\$. 774-4634.

LIT ÉLECTRIQUE avec manette-télécommande, matelas 39"x72" 1 an d'usage, payé 2375\$ laissé à 1400\$, état neuf. 228-9793 Normand.

LIVRE sur la céramique de Beauce de 1943 à 1989. Vous pouvez l'acheter dans les librairies de la Beauce ou appelé Hélène Loubier 774-5495 ou 514-336-2359.

MACHINE à pneus manuel 180\$, une autre ancienne à air 60\$, gratte 60" pour VTT 260\$, pour érabièrre pompe à eau piston; gear-box 3-sorties pour tracteur 2000; grosse pompe à l'huile pour avant ou arriere tracteur 2000; cadillac 1976 Deville 1000\$. 774-3735.

MEUBLES

t.v. H.D., 3-divans cuir et tissus, set de cuisine rustique, système de son Denon très bon prix. Stéphane 226-0651.

MINI ÉVAPORATEUR 36" long 20" large avec tuyau; four à pain antique sur base de béton. Info 484-3217.

ORDINATEUR

Tout dans le neuf et usagé. P4 2.4 256ram, graveur, 64mb vidéo, souris optique, 60gig, 17" LG imprimante et speaker, garantie 1450\$ txs incluses. Note-Book P3-500 6 gig, 64mb, CCD, batterie, adapteur...1000\$ txs incluses, 15" 705-905 17" 1255 à 150\$. P2-450 desk-top 6gig, CD 128ram...300\$. Pour tout info liste de prix ou service appelez 225-2222 ou info@globetrotter.net

ORGUE HAMMOND très perfectionné, modèle Aurora Classic, 18-trettes harmonique poss. infinies, vérifié et ne'oyé récemment parfait état, aussi exerciceur. 228-7305, 227-7222.

PATATES de conserve, 50lbs blanches/50\$. 50lbs rouges/9.50\$. Inf. 588-3317.

PATINS excellent patin de hockey modèle 452 tacks, CCM, état neuf, gr. 5-1/2 125\$. Laurie 227-1917.

PIANO

très beau piano laqué noir 50" haut, sonorité excellente. Info 227-0839.

PLIEUSE DE PLASTIQUE 36" long, valeur 300\$ pour 175\$; tranche en fonte de plastique valeur 1600\$ pour 700\$. Info 774-6067.

POELE AUX GRANULES de bois à vendre marque Kosy, 40.000 BTU, très propre. Info après 17h00 485-6895.

POMPE VACCUUM 5 forces, à l'huile avec récupérateur d'huile. Inf. 593-6463 ou 593-3147.

PORTES intérieures neuves avec légère imperfection, diff. modèles, 25\$ avec cadre 50\$, aussi tables 32"x80" avec dessus en stratifié 40\$. Mario Roy 418-486-2930.

PRODUITS DE NETTOYAGE linge magique original pour vitre et miroir, nettoyer à vitre Prolav brille/cerf, brillant/Davvan. Clenz-all pâte nettoiyante et cire/Dri-wash sans eau/Penhouse Mohawk. Quincaillerie d'armoire 2000, 9450 Lacroix St-Georges 227-3939.

RAQUETTES à vendre, de toutes grandeurs, à prix raisonnable. Inf. 228-5695.

REMISES toutes grandeurs, standard ou sur mesure, couleur au choix avec porte d'acier. Inf. Domtec St-Prospier 594-6210 ou sr 594-8031.

ROBE DE MARIÉE 10-12 ans, collection 2000, accessoires disponible, 600\$; manteau renard blanc médium, valeur 3500\$ pour 1000\$. 226-3897.

RUSTIQUE/DÉCORATIF/ARCHITECTURAL Patte de table, meuble et chaise, collection QUEEN-ANN et style Griffe D'aigle(patte de lion) 5-modèles disponible en 3-hauteurs 29-1/2"-20-1/4"-15-1/4". Applique décoratif stamping et sculptée à la main avec plus de 130 modèles stock, poignées de meuble et d'armoire 1200 modèles en montre, une visite vous convaincra. Info Quincaillerie d'armoire 2000, 9450 Lacroix St-Georges 227-3939.

SAPIN DE NOEL sauvageon, taillé sans herbicide, insecticide ou autre aide(biologique) à mettre dans votre salon 10\$/ch, aussi branche de sapin. 227-6642 répondre.

SCOOTER BWS 2000 Festiva 1992-pièces, bouillie 5x12 bassin 2-tonnes à couir en métal, trailler broyeur 6x12, chargeuse sur trailler 16" peigne pour tracteur. 382-3022.

SET DE HARNAIS

double en cuir, très propre, comme neuf, avec bride bourrue, sweatpads, cordeau double 1300\$. 485-6503.

SET DE LAYE avec roue s'adapte sur 135 Massey Ferguson, loader pour Inter 414, 2-sets de chaînes à piton et anneaux pour pneu 28", set de cuisine 4-chaises très propre, 2005-négo. 582-3538.

SOUFFLEUR (2) (1) 32" 10hp, (1) 32" 12 hp très bonne cond., marque Mastercraft avec démarreur et cabine. Info 228-6330.

SOUFFLEUR 13 forces 33" large, marque Colombia état neuf, 1 hiver d'usage, 1700\$ négo. 226-0866.

SOUFFLEUR à neige Couture chute hydraulique 54" large, 600\$. Info après 18h00 227-3323.

SOUFFLEUR A NEIGE Toro 8126 démarreur élect., 300\$, équipement d'entraînement 6-stations comme neuf, val.700\$ pour 500\$. 227-0183.

SÉCURI-MARCHES

Membrane de vinyle souple pour escalier intérieur



- Attrayant
- Antidérapant
- Facile d'entretien
- Choix de couleurs

299\$

+ tx

Pierre Plante

(Installation incluse)

227-5567 ESTIMATION GRATUITE

SOUFFLEUR Colombia 13 hp, 33" power steering, cabine comprise, 2 ans d'usage, exc. cond. 1500\$ ferme. 459-6942.

SYSTEME DE FILTRATION pour l'eau à utiliser pour vos maisons, système simple, économique, efficace. Info 227-1486.

TOLE USAGÉES

environ 6000", longueur feuille: 18"; aussi 1 semoir usagé. Inf. 819-548-5251.

TRAILER

5x8 sur petite roues 350\$; banc exercice avec haltère 100\$. 484-5519.

UNITÉ MURALE couleur bois naturel, meuble d'ordinateur 100\$, manteau de fourrure, divan Eiran 3-places, chaise à billes, bicyclette pour femme Minelli, Chevrolet-Corsica 1989. 222-5013.

VOUS DESIREZ OFFRIIR UN CADEAU de choix pour Noel. Purificateur d'air avec filtre HEPA qui a des vertus insoupçonnées. Info 227-1486.

"ARTICLES ÉROTIQUES BROCHURE GRATUITE Vaste choix d'articles de qualité pour elle et lui, choix de vidéos xxx, demander votre brochure gratuite sans obligation d'achat au 1-800-230-9088. Laissez vos coordonnées dans la boîte vocale ou à un préposé du lundi au vendredi de 10h à 15h. Le nom Distribution Bon Plaisir n'apparaît pas sur l'envoi. 18 ans + C.P. 550 Lachine Qc H8S 4A9.

TOITURE de garage double et toile pour garage, prix à disc. Info 228-8543.

"HYDROPONIE gamme complète pour la culture hydroponique. Spécial: système d'éclairage complet 1000 HPS 248\$. Venez voir nos nouveaux produits: exclusif engrais Summuns. Serres Perreault 1-877-358-4419.

"SCIERIE PORTATIVE 4995\$, le tout nouveau Super LumberMate 2000. Des capacités plus larges et plus d'options. Les Industries Norwood Inc., fabricant de scieries portatives, de délinéuses et de skidders pour VTT. Renseignements gratuits. 1-800-408-9995 ext. 400-QN.

ANTIQUITÉS

ACHÈTERAIS ANCIENNES chaudères d'eau d'érable galvanisées. Voitures à chevaux (roues de bois), bannos, semoirs, buggys, express, wagons, sleigh à patins, balance à manchons, pièges à ours, engins stationnaires, vieux meubles. Vieilles motos. 418-789-2153.

ACHÈTONS A DOMICILE

antiquités de toutes sortes. Normand Fournier Scott Jonction 387-3198.


ANTIQUE Gramophone, divers et meubles neufs. Info 228-7499.

ANTIQUITÉS: Très beau vaissellier, table avec 5 chaises, buffet "1929". Inf. 227-5305.

ATTENTION

ON RACHÈTE VOTRE FIN DE BAIL DE LOCATION!

Peu importe la marque: Nissan, Mazda, GM, Ford, Chrysler, Toyota, Hyundai, Honda...



SAINT-GEORGES • 228-2077
SAINT-ZACHAIRE • 593-6501

ANIMAUX

3 CHATONS A DONNER nés le 30 sept. Info 593-3463.

A VENDRE Taure Angus Simmental provenant de l'ouest Canadien vêlant fin mai début juin 2003. Info 418-225-7389, 418-594-8405.

BELLE PETITE FEMELLE Poméranien croisée Chihuahua 9 sem. 125\$. Info 484-5621.

Chez Privilège Automobile



FORD WINDSTAR LX 2000
tout équipé, 4 bucket + CD
14 800\$



GMC K1500 SL 96
Moteur neuf, garantie 3 mois/5000 km
8 800\$



GMC SLS 1999
Seulement 55 000 km, 4x4, auto., CD, air
17 800\$



CHEV. SILVERADO LS 99
Seulement 52000 km, tout équipé, 4x4, 271 + CD
24 800\$



VOLKS JETTA 1999
2 en inventaire, tout équipé, auto. et manuel
14 800\$



MERCURY COUGAR 1999
2 en inventaire, V6, tout équipé
12 800\$



FORD FOCUS 2001
2 en inventaire, automatique, air
Seul. 23000 km
11 800\$



PONTIAC GRAND AM 99
Automatique, tout équipé
12 800\$



CHRYSLER NEON LE 2000
2 en inventaire, air clim.
9 800\$

LISTE VÉHICULES USAGÉS

2001-MERCURY COUGAR, noir, 40,240 km	1999-GMC SONOMA, bleu, 53,251 km	1998-FORD TAURUS SE, blanc, 72,326 km	8 995\$
2001-TAURUS SE, champagne, 48,775 km	1999-MAZDA PROTÉGÉ, noir, 66,301 km	1997-HYUNDAI TIBURON, rouge, 136,220 km	7 995\$
2001-CHRYSLER SEBRING, taupe, 55,118 km	1999-CHEVROLET MALIBU, rouge, 51,260 km	1997-DODGE STRATUS, vert, 55,333 km	7 995\$
2001-TOYOTA COROLLA, vert, 54,968 km	1999-PONTIAC GRAND AM, rouge, 49,000 km	1996-GMC SIERRA SL, bleu, 149,607 km	8 995\$
2001-FORD FOCUS SE, vert, 23,788 km	1999-VOLKS JETTA TDI, argent, 139,703 km	1996-LINCOLN TOWN CAR, beige, 111,215 km	14 995\$
2000-CHRYSLER CIRRUS, vert, 42,571 km	1999-VOLKSWAGEN JETTA, argent, 97,135 km	1995-NISSAN PATHFINDER, noir, 104,057 km	14 995\$
2000-CHRYSLER NEON, argent, 70,486 km	1999-FORD ESCORT, noir, 66,745 km	1995-HYUNDAI SONATA, vert, 214,358 km	14 995\$
2000-FORD FOCUS SE, champagne, 47,075 km	1999-JEEP CHEROKEE S, bleu, 69,501 km	1995-FORD WINDSTAR, brun, 140,515 km	14 995\$
2000-HONDA CIVIC, bourgogne, 57,634 km	1999-PONTIAC TRANS SPORT, beige, 73,172 km	1995-CHEVROLET S-10, rouge, 77,228 km	14 995\$
2000-DODGE CARAVAN, vert fane, 61,923 km	1999-MERCURY COUGAR, rouge, 71,156 km	1993-EAGLE SUMMIT, bleu, 168,228 km	14 995\$
2000-JEEP GR. CHEROKEE-taupo, 65,166 km	1999-DODGE CARAVAN, vert, 64,613 km	1990-MERCURY SABLE, blanc, 160,156 km	12 995\$
2000-CHRYSLER NEON, rouge, 66,035 km	1999-CHEVROLET SILVERADO, noir, 52,327 km	1986-TOYOTA COROLLA, gris, 163,838 km	9 995\$

Chez-nous
tous nos véhicules sont inspectés et garantis !



Renald Poulin co-prop
Marquis Doyon co-prop
Joseph Poulin co-prop

*Prix réduits

Privilège

AUTOMOBILE INC.

Vente d'automobiles neuves et usagées
9090, boul. Lacroix (Voisin de G. Lebeau face à Loutec)
(418) 228-9797 - privilege@globetrotter.net

BUCK chèvre nain, chèvre naine avec chevrette vendu ensemble pour 100\$ et faisand de chasse. 228-6833.

CANICHE noir, pure race, miniature. 1 an adore les enfants, propre. Après 17h00 485-6490

CENTRE ANIMALIER L.M. Shitzu, Westy, Schnauzer nain, croisé, très bon prix. Info 227-0599.

CHATONS croisés Himalayen/Persan, prêts pour Noël 150\$. Info 225-7760.

CHEVAL Percheron gris 2-ans à l'attelage 1900\$. Canadien pur sang 6-mois, enreg. 1100\$. Poney Pinto 6-ans pour enfant pour équitation, 375\$. 483-5442.

CHIENS chiot croisé Dalmatien avec St-Bernard, chienne Labrador avec Dalmatien, chien St-Bernard très doux avec les enfants. Inf. 267-4084.

CHIOTS croisés Golden et Labrador noir, nés 2 novembre. Info 227-1349 Lise ou Mathieu.

CHIOTS CROISÉS

grosneur moyenne 75\$, gros 50\$, pure race Labrador 125\$. 1 Beagle et 2 Dalmatins 275\$/ch. Adultes de race à partir de 100\$. Toutous Maranda 387-5453.

CHIOTS Doberman couleur isabelle, élevage familiale, très belle lignée, vacc., vermif., queue et ergots coupés, à prix d'aubaine. 400\$. 418-848-8062.

CHIOTS Labrador 3 femelles, 5 mâles, noirs et blonds, prêts le 19 décembre, pure race, vacc., vermif. 200\$. Info 594-1454.

CHIOTS Rottweiler 2-mâles, 1-femelle, queue et ergot coupés parents enreg. chiot non-enreg. très beaux chiots, parents sur place, prêt 21-déc. 485-6375.

ELEVEUR chiots 2 mâles Caniche nés le 14 septembre, 1 femelle Shitzu née le 13 août, 125\$/ch., mâle Caniche 7 sem. brun, 200\$. Tous vacc. vermif. Louise 819-583-4990.

GARDERIE ELEVAGE JANY-GOLD

garderie pour chiens, élevage de Golden Retriever, chiots enregistrés sur réservation. Janine Savard St-Prospier 594-8572.

MAGNIFIQUE CHIEN Colley femelle, âgée de 6-1/2 ans, propre, recu vaccin. Inf. 227-3617.

PETIT CHIOT croisé qui peu rester dehors, joli et affectueux. Info 227-7222.

TRES BEAU CHIEN Golden Retriever 15-mois, 100\$, très beau chiot Golden-Retriever pure race, vacc.vermif. carnet de santé 3-mois. 226-7106.

TRES BEAUX CHIOTS Shitzu mâle et femelle, pure race, vacc., vermif., parents sur place, 275\$, prêts 27 nov. Info 227-3398.

TERRAINS À VENDRE

PETITE ÉRABLIÈRE Courcelle, chalet, cabane à sucre, chasse chevreuil 100% 37.500\$ Info 418-483-5491.

DÉVELOPPEMENT À VENDRE À LA CAMPAGNE TAXES PEU ÉLEVÉES

DÉV. RÉSIDENTIEL

W.G. Jacques, situé dans la 197e rue, St-Georges Est, gr. 100x170, paroisse, borné, cadastré, boisé, prêt immé. avec service d'eau.

Inf.: 227-1538

demandez Wilfrid ou Ghislaine

Avec réseau d'eau conforme aux normes de l'environnement

PETITE TERRE 35 acres, boisé épinette et bois mixte, 350 érables, 32 acres zone vert, peut garder animaux, 3 acres zone résidentiel, peut construire avec service borné cadastré, à St-Côme Linière. Info 228-4205, 225-3263.

TERRAIN à 4 km de St-Georges prix à partir de 7000\$. Financement disponible. 228-3330.

TERRAIN superbe vue spécial aérienne, service rendu, borné, cadastré, près de tout dans la 13e rue St-Côme 85-2015.

LOGEMENTS À LOUER

1 LOGEMENT 4-1/2 à St-Côme 265\$/mois, non ch., non meub. Info 685-2259.

1 MOIS GRATUIT GRAND 4-1/2 14e-rue Ouest, 2e-étage avec garage, jardin, espace vert, libre immé., très éclairé, 2-stat; 5-1/2 paroisse 57e-ave libre immé.; 2-1/2 119e-rue face Polyv. libre 1er-janvier; 4-1/2 luxueux 25e-ave libre rapidement. Info 227-3848.

1-1/2 645 22e rue, ch., écl., câble et téléphone inclus, meublé à neuf, libre immé. 228-5230.

1-CONDO À LOUER 4-1/2 endroit tranquille, libre le 1er janvier 2003 (ou à discuter). Info 227-6129.

1-MOIS GRATUIT St-Odilon rue Langevin 4-1/2-5-1/2, face à l'église, meublé ou non, à partir de 265\$/mois, libre immé. Inf.: soir 418-625-7774, 418-661-5760.

APPARTEMENT NEUF

4 1/2

non chauffé, non éclairé,
céramique, stores,
2 stationnements.
480\$ / mois

Situé au 1912, 132e Rue Est
Saint-Georges

Inf.: 226-8455

341661-4

APPARTEMENTS À LOUER

(face au stationnement du Georgesville)

• **4 1/2** meublé, 1 stationnement, entrée la-veuse et sècheuse (non incluses) ... 400\$

• **3 PIÈCES**, 1er étage avant, meublé, chauffé, eau chaude incluse 375\$

• **2 1/2** meublé, chauffé, éclairé 325\$

• **1 1/2** meublé, chauffé, éclairé 300\$

À SAINT-GEORGES EST

Personne sérieuse avec emploi seulement ou retraitée. Bail d'un an. Pas d'animaux.

Inf.: 227-2751

342619

JUMELÉ SUR 3 ÉTAGES

2 salles de bain, walk-in, bain podium. Situé au 11627, 26e Avenue. Visite sur rendez-vous. Libre 1er janvier 2003. Cause: achat maison.

HAUT DE MAISON (4 1/2)

Stores, luminaires inclus, non chauffé, non éclairé, walk-in, hall d'entrée, remise. Situé au 11790, 26e Av. Libre maintenant. Cause transfert

JUMELÉ 5 1/2 NEUF

2 salles de bain, stores, luminaires inclus, walk-in, remise. Situé au 11780, 26e Av. Libre maintenant. Cause: achat maison

Inf.: 228-8386, 228-8304 (Sonia)

343209

5-1/2 365\$/mois, haut de duplex avec patio à St-Benoit. Info 222-6469.

5-1/2 non ch., non écl., 707 15e rur Ouest, ent.privée, grand terrain, remsie ext., 450\$/mois, libre 1er nov. 227-1301.

5-1/2 non ch., non écl., près centre-ville grand stat., end. tranquille, 1er janvier, 400\$/mois, 960 120e rue. 227-9248.

À LOUER 5-1/2 330\$/mois, libre immé., cause du déménagement: achat d'une maison, mois de décembre gratuit. St-Martin. 382-5315.

À LOUER CONDO

4-1/2 luxueux 8719-22e ave St-Georges Est 3-étages, loyer au gaz, piscine ext. ch., 2-stat., s.bain avec douche, constr. 1-an 650\$/mois, frais inclus. Maxim 225-9864, après 18h00 450-434-1249.

À LOUER duplex neuf, 3 chambres, 2s bain, situé 168e rue prêt environ 15 déc. ou janvier, 650\$/mois. 227-5158, 228-1877.

À ST-MARTIN 4-1/2 à louer libre immé. Info Sylvie 582-6475 ou Gaëtan 228-2342.

APP. LA CHAUMIERE

2-1/2 pi. stat., buanderie, meublé, sit. au 13750-2e ave St-Georges Est, libre 1er janvier. 227-2193, 228-3665.

BEAU 4-1/2 situé 3010 127e rue, non ch., non écl., libre 1er janvier, 345\$/mois. Pierre 227-6993, 228-7969.

Appartement neuf à louer

4 1/2 non chauffé, non éclairé,
 finition de luxe, plancher flottant et
 céramique, lustres et stores inclus.
 Situé 2001, 132e Rue, Saint-Georges
 Inf.: 225-6080

340907

LOGEMENT À LOUER

(centre-ville)

1 1/2

meublé, chauffé, éclairé

PIERRE BEAUDOIN - 227-3757

342442-2

LOGEMENTS À LOUER

4 1/2 - 5 1/2

Chauffé, éclairé.
 À PARTIR DE **415\$** /mois

Michelle Poulin

Inf.: 228-7729

326969-33

BEAU GRAND DUPLEX 5-1/2 grand patio et cabanon, end.tranquille, bois flottant, Aubert Gallion, disp. 14-déc. 575\$/mois. Patricia jour 227-0322, soir fin de sem 228-9125.

BEAUCVILLE 4-1/2 non ch., non écl., 345\$/mois. libre immé. au 103A 107e rue. Info 774-2400.

CONDO À LOUER 155e rue semi-meublé, piscine, libre 15 décembre, 485\$/mois. Après 17h00 227-3109.

DÉCEMBRE GRATUIT

Jumelé à louer sur 2-étages, 2s bain, plus chambre de rangement, 2-chambres, propre, frais peint, décoré, tranquille, grand terrain 10e-avenue près 175e-rue. 227-3133, 226-0897.

GRAND 2-1/2 meub., ch., écl., tapis, lav.-séch., end. tranquille, près Polyv. au 204 122e rue Beauville Ouest, libre immé. 774-6203.

GRAND 4-1/2 242 119e rue, non ch., non écl., non meub., libre immé. Inf. 227-3072.

GRAND 5-1/2 St-Joseph, propre, grand locker, beaucoup rangement, libre 1er mars 2003, 450\$/mois. 418-397-1467, 418-222-2929.

JUMELÉ À LOUER de luxe domaine Jersey 169e et 170e rue. Pour visite 228-8191 soir.

LOGEMENT 2 1/2 meub., très propre, end. tranquille, stat. et entrée privée, au 190-130 rue St-Georges, libre immé. 228-4890.

À LOUER À ST-BENOÎT

Rue Binet: Grand 5-1/2 pièces, non chauffé, non écl., non meublé, porte patio, remise, grand stat. • 385\$/mois
 Inf.: 228-8734

342628

LOGEMENT À LOUER

4 1/2

Libre le 1^{er} janvier 2003
 Meubles et électricité non inclus, situé
 au 685, 87e Rue St-Georges.
 390\$ par mois • Tél.: 227-3357

342292-3

BEAUX GRANDS 3 1/2

meublé, 2 stationnements,
 aucun tapis, endroit
 tranquille. Situé 127e Rue,
 St-Georges Est.

320\$/mois

Inf.: 228-8858 jour demander Robert
 228-4659 soir et fin de sem.

340080-8

Services spécialisés

4 semaines: . . . 35\$ 26 semaines: . 210\$
13 semaines: . 125\$ 52 semaines: . .360\$

ADMINISTRATION - COMPTABILITÉ

SERVICE COMPTABLE / TENUE DE LIVRES - Solide expérience • Compétences: Préparer / analyser états financiers; préparer budgets et prix de revient; paie; comptes recevables/payables, grands-livres, impôt; TPS, TVQ, etc. *Discretion assurée!*

RENÉ ROY - Saint-Georges
 418-227-5922 (17-1-2003)

ANTIROUILLE

À l'huile et graisse qui ne coule pas. Je nettoie les dessous à l'air et j'applique l'antirouille à l'intérieur des châssis là où la rouille commence. Plus l'auto est neuve plus le traitement dure longtemps. Je peux faire sécher votre auto en hiver. * Service à l'année!

Inf.: JULES TURCOTTE - 228-4553
 3191, 42e Rue Nord (Rte Saint-Georges / Saint-Benoit), Saint-Georges (31-1-2003)

COMPTABILITÉ

ÉCONO COMPTABLE - IMPÔTS
 • Tenue de livres à partir de 20,00\$
 • Rapport d'impôt à partir de 7,00\$
 • Service de paye internet à partir de 20\$
 (418) 228-2343 (10-1-2003)

CONSTRUCTION

LES FRÈRES MERCIER ENR.
 Vous pensez construire ou rénover...
 • Résidentiel • Commercial • Industriel
 Tél.: 227-3668
 Licence R.B.Q. 2780-2479-08 (9-02-2003)

• CONSTRUCTION
 • RÉNOVATION
 • POSE DE MOULURE
 • CABANON FAIT SUR MESURE
 Tél.: 227-2138 • Robert Lessard
 Licence R.B.Q. 8272-2190-45 (13-12-2002)

DÉNEIGEMENT

DÉNEIGEMENT RÉSIDENTIEL.
 Pour le secteur entre la 127e Rue et Sartigan.
 Inf.: 228-3330 (13-12-2002)

DÉNEIGEMENT

Pour un service résidentiel ou commercial de DÉNEIGEMENT - SABLAGE - RAMASSAGE DE NEIGE... appelez-nous à 228-6417 demandez Martin Roy
 GESTION MARTIN ROY INC.
 Saint-Georges Ouest, Beauce (418) 228-6417 (3-1-2003)

ENTRETIEN GÉNÉRAL

J'offre mes services pour faire l'entretien d'immeuble à bureaux, résidentiel et immeubles à logements. Travaux multiples: peinture, plomberie, etc.
 RENALD PAQUET
 Tél.: (418) 225-6686 (20-12-2002)

ENTRETIEN MÉNAGER

SERVICE D'ENTRETIEN NOËL VEILLEUX
 Industriel • Commercial • Résidentiel
 • Lavage de tapis / Mobilier de salon / Grand ménage / Décapage et cirage de plancher
 Bur.: 228-6967
 Cell.: 226-7636 (14-02-2003)

FORTUNE 1000 ACOMBA

Dépositaire de tous les logiciels et produits de Fortune 1000 Acomba. Installation et démonstration sans frais partout en province. La fin d'année approche, c'est la période optimale pour débiter vos salaires sur Fortune 1000; rapide, professionnel, fiable, économique, prêt pour les dépôts directs. Faites facilement vos relevés d'emploi, T4, rapport de CCQ, crédit pour pourboires, Aussi service de comptabilité pour entreprise et rapports d'impôts pour particuliers et travailleurs autonomes.
 JYMMY VEILLEUX - Impôt et Comptabilité,
 2680, 1re Avenue St-Georges
 Tél.: (418) 228-7769 • Fax: (418) 228-4717
 Paget : 225-5510

• Web : www.acomba.net/jv (13-12-2002)

FORESTERIE

MICHEL CHOUINARD sylviculteur artisan
 Localisation de ligne sur lots forestiers à partir d'anciennes plaques, clôtures, digues, etc.
 Achat - Vente - Évaluation de lots à bois
 Aménagement forestier en respect avec l'environnement (travaux exécutés à l'aide d'équipements super compacts).
 Tél.: 819-544-9289 (27-12-2002)

GILLES QUIRION

SABLAGE DE PLANCHERS
 «Vieux planchers remis à neuf»
 BOIS FRANC, PARQUETTERIE
 12835, 1re Av. St-Georges Est
 Beauce G5Y 2E4
 Tél.: 228-3042 (13-12-2002)

MÉCANIQUE MOBILE

ATELIER MÉCATECH INDUSTRIEL
 Pour réparation ou consultation dans les domaines suivants: mécanique, hydraulique, électromécanique, moteurs diesel ou à essence. Clientèle visée: agricole, forestière, industrielle ou pour des particuliers. Intervention sur place.
 SYLVIO QUIRION - St-Georges
 (418) 227-6268
 Cell.: (418) 225-7079 (5-01-2003)

MENUISERIE DE FINITION

MARCEL LACHANCE
 Entrepreneur en charpenterie et menuiserie. Spécialités: installation de moulures, de planchers flottants et de planchers de bois franc. (RBQ 8281-0313-15)
 Tél.: (418) 227-4915 (21-02-2003)

NETTOYAGE

NETTOYAGE J.P. FECTEAU
 • Nettoyage professionnel de TAPIS, DIVANS, FAUTEUILS avec camion usine
 • "GRATUIT": protège tissus avec nettoyage d'ameublement
 • Entretien commercial de bureau
 • Grand ménage, lavage de vitres
 • Décapage et cirage de planchers
 • NETTOYAGE CONDUITS de ventilation, échangeur d'air • Neutralisation d'odeur
 TRAVAIL GARANTI : 228-4944 (11-4-2003)

NETTOYAGE

NETTOYAGE STEAMATIC
 Nettoyage de tapis à la vapeur par camion-usine • Nettoyage d'ameublement en tissus et cuir • Nettoyage après sinistre: eau - feu - fumée • Nettoyage de conduits de ventilation et d'échangeur d'air. **ESTIMATION GRATUITE!** - 227-5050 (31-10-2003)

NETTOYAGE LOUIS BEAULIEU

«LA» différence d'un professionnel
 Résidentiel ou commercial
 Nettoyage à la vapeur par camion-usine: tapis, escalier, carpeite, ameublement en tissus (protecteur gratuit)
 Service complet de nettoyage: Grand ménage (murs, plafond, vitres, stores, etc.), décapage et cirage de plancher, entretien commercial de bureau
 URGENCE SINISTRE 24 HRES (avec ou sans assurance) Eau, feu, fumée, huile, égout • Neutralisation d'odeur • 7 années d'expérience
 Tél.: 228-1439 (7-2-2003)

PLOMBERIE

PLOMBERIE MARTIN LABBÉ INC.
 Entrepreneur plombier • Service équip. complet de fichiers électriques pour déboucher les drains et caméra pour visionner et nettoyer tous genres de drains. À VOIR: notre vaste salle de montre au 1160, 42e Rue Nord, St-Georges (face Édifice F. Charest)
 Tél.: 228-8010 - Fax: 227-7319 (10-10-2003)

PUBLICITÉ - SÉCURITÉ

D.S.V. - DAN SÉCURITÉ VISUELLE
 Service de publicité pour vente sur Internet. Un service de vente à la portée de tous et cela à des prix abordables. Pour régions: Beauce, Bellechasse, Estrie, Amiante.
 Contactez-moi: **DANIEL VACHON**
 Tél.: (418) 594-8023
 Pag.: (418) 225-5310
 http://dsv2002.ca/tc (1-12-2002)

RÉSIDENCE LE CAMPAGNARD INC.

Résidence pour retraités avec ou sans perte d'autonomie.
 Venez voir, c'est pas loin!
 Tél.: 227-3082, rés.: 228-1372
 Demandez Pierre, rés.: 227-6449 (17-1-2003)

TECHNIENNE EN POSE D'ONGLES

Méthode la plus sophistiquée (L.C.N.)
 Technique avant-gardiste, naturelle, non toxique.
 LISE LARIVIÈRE, Salon Tête d'Affiche
 12500, 1re Av., St-Georges
 Paget: (418) 228-0950
 Cell.: (418) 225-6344 (27-12-2002)

TRADUCTION

Traduction, interprétation, rédaction, édition, révision, correction, traitement de textes. Anglais / français. Travail certifié, expérience.
 J. DANIEL
 Tél.: 228-3032 (7-03-2003)

VENTE DE BALAYEUSES ÉLECTROLUX

Pour balayuses et laveuse-tapis, balayuses centrales, sacs, filtres, shampooings tapis...
 VENTE et RÉPARATION de toutes marques. Depuis 35 ans de service à toute la population!
 S'adresser à **CAMILLE LABBÉ, 725, 6e Av. (boul. Dionne), St-Georges Ouest. (Voisin Coop Agricole Ouest)**
 Tél.: 228-6188, cell.: 225-4120, Fax: 228-6188 (2-8-2003)

LOGEMENT 2 1/2 pi., meub., élect. compris, chauff. inclus, 2005
libre immé., 104-107e Rue Beauceville Est. Inf. 397-5836 ou
389-5237.

LOGEMENT 3 1/2 pi. demi sous-sol, non-meub., non-ch., entrée
lav.-séch., bain & douche, 48e Rue N. St-Georges O., 350\$,
228-1629.

LOGEMENT 3-1/2 à Notre-Dame-des-Pins Ouest. Info 774-
2439.

LOGEMENT 3-1/2

semi-meub., ch., libre immé., au 11580 Boul. Lacroix. Info
593-6371, 572-7124.

LOGEMENT 4 1/2 pi., entièrement rénové, 1ère Ave St-Martin.
Inf. 382-5332.

LOGEMENT 4-1/2 chauffé, au 2e étage Beauceville Ouest,
libre immé. 774-4676 ou 774-1734.

LOGEMENT 4-1/2 non-meublé, non-chauffé, stores, lustres
inclus, rangement intérieur, remise extérieure, 1504, 130e-rue
St-Georges, 3e-étage, libre 1er-déc. 500\$, 228-5949.

LOGEMENT 4-1/2 pi., neuf, luxueux, coin 90e-rue et 22e-
avenue St-Georges Est. Inf. 227-7234 après 16h00.

LOGEMENT 5-1/2 pi., 425\$, grandes pièces, endroit tranquille,
13030, 57e Ave #2 St-Georges. Inf. 685-2461.

LOGEMENT 5-1/2 pi. non-meub., non-ch., non-écl., 455\$, livres
immé., édifice Boom Vidéo Ouest. Info paget 228-0613.

LOGEMENT 5-1/2 pi., 2190-130e rue St-Georges, 550\$/mois,
endroit tranquille. Pour rendez-vous Guy Lessard 418-594-
8395, après 16h00 M.Rodrigue 228-6804.

LOGEMENT grand 3 1/2 semi-meublé ou non, près centre-
ville, 12769-1ère Ave, libre immé., à partir de 310\$/mois.
Soir/fin semaine 227-6822.

LOGEMENTS 3-1/2 & 4-1/2 pi., meublés, 1900-1e ave Ouest, 3-
1/2 meublé coin 3e ave et 116e rue Cegep, M/Mme Martin
jour: 228-8908, soir/fin-semaine 228-5302.

LOGEMENTS 4-1/2 situé au 2182-130e rue St-Georges non-
meublé 480\$/mois, ent.privée dans édifice de qualité
supérieure. Pour rendez-vous Guy Lessard 418-594-8395,
après 16h00 M.Rodrigue 228-6804.

APPARTEMENTS

1 1/2, 2 1/2 et CHAMBRE À LOUER

avec câble, meublé, chauffé, éclairé
près du Cégep
118^e Rue, Saint-Georges
Inf.: 222-3118

LOGEMENT À LOUER au centre-ville St-Georges

4 très grand 4 1/2, non meublé, non
chauffé, avec air climatisé, refait à
neuf, prise de téléphone et câbles
dans chaque chambre. Disponible
immédiatement. pas de station-
nement. Prix: 450\$
1 - 2 1/2, Poêle et frigidaire inclus
Libre immédiatement. Prix: 275\$
aussi 2 - 3 1/2 semi-meublé ou non
12305 1^{re} Av. - 12300 av. chaudière
Tél.: 226-6024

CENTRE-VILLE

CHAMBRES À LOUER

meublées, chauffées, écl., eau chaude,
câble TV, plancher céramique.
• 148^e, #2, 112e Rue = 275\$/mois.
Bail 6 mois. Libre 1er décembre

2 1/2 meublé, avec laveuse et
sècheuse, chauffé, non
éclairé, eau chaude, câble.
395\$/mois
12020, 2e Av. Est. Bail 1 an.

3 1/2 meublé, non ch., non éclairé,
coût élec.: 40\$/mois,
patio, moulures françaises,
bois f., céramique, insonori-
sation sup. 425\$/mois. Bail
1 an. 12032, 2e Av. Est.

3 1/2 RÉNOVÉ avec cachet, pla-
fond cathédrale, meublé,
chauffé, eau chaude inclus,
non éclairé, insonorisation
supérieure. 465\$/mois. Bail
1 an. 11255, 2e Av. Est.

*Logements de qualité, propriété
assurée. Personne sérieuse avec
emploi seulement ou retraitée.
SOCIÉTÉ IMMOBILIÈRE THIBAudeau
225-1090

LOGEMENTS

1-1/2, 2-1/2 meublés et 4-1/2 semi-meublé, 119e rue St-
Georges près du Cîmic, chauffés, éclairés, câble inclus.
228-8073 ou 227-4276

MAISON A LOUER 3ch., peinture et plancher neufs, abri d'au-
to, au 2455 120e rue, libre, 490\$/mois. Info 774-9234.

PIERRE DE CHAMPS

3 chambres, 2 s. bain, chambre froide, très grand stat., abri
d'auto, 550\$/mois. 418-387-5453.

PRES HOPITAL et Trinité neuf beau grand 4-1/2 avec partie de
sous-sol pour entreposage, libre immé. Info 227-8222.

RECHERCHE une co-locataire sans enfant pour partager
grande maison, coin tranquille, près du barrage Ouest, pour
débüt janvier 300\$/mois, inclus électricité-téléphone-cable-
chauffage. Après 18h00 227-5313.

SECTEUR SITTILES jumelé à louer, 3 grandes chambres, 2
s.bain, semi-meublé ou non. Info 227-8199.

ST-BENOIT

2-1/2 endroit tranquille, 2 stat., grand espace, locker, libre
immé. Info 228-5195.

ST-JEAN-DE-LA-LANDE

meublé ou non 3-1/2 libre 1er novembre. Info 227-1228.

TRES BEAU 4-1/2 rénové, 1er étage, salon bois franc, remis-
age, stat déneigé, grande cour, au 145-21e rue Ouest, près
église, électricité non comprise. 228-6900.

TRES BEAU 4-1/2

situé face à la Trinité, insonorisation supérieure, locker au
sous-sol, disp. 1er janvier 227-9789.

CHAMBRES À LOUER

CHAMBRE ET PENSION

pour personnes en perte d'autonomie ou
personnes désirant vivre dans un
environnement familial.
Pour hommes ou femmes.
Secteur Ouest (près de l'hôpital)
227-6659, chantal

1 CHAMBRE située au 302, 120e Rue St-Georges Est, meublé,
chauffé, éclairé, lav.-séch., téléphone incl., 140\$/mois. Inf.
228-1742.

1-CHAMBRE près du Parc Ind. St-Georges Est pour tra-
vailleuse(se) seulement, endroit tranquille, 35\$/semaine. 228-
6808 Luc après 18h00.

A VOIR luxueuse, à St-Georges Ouest, endroit tranquille, tout
inclus, 225\$/mois. 226-0305.

BELLE CHAMBRE à louer près Cîmic/Cegep, très propre, grand
stat., câble, téléphone, micro-ondes, frigo, tout compris,
230\$/mois. Martin 228-1412.

CENTRE-VILLE CHAMBRE neuve meub.-ch.-écl., câble, cuisine
et s.bain privés, libre 1er déc, 148apt.2 112e rue
275\$/mois. Bail 6-mois. Info 225-1090.

CHAMBRE A LOUER 119e rue près du Cegep et Cîmic, meub.,
ch., écl., câble fourni, 185\$/mois. Info 228-8073.

CHAMBRE A LOUER 129e rue pour travailleur ou étudiant
incluant l.v. réfrigérateur, micro-ondes, cuisinière, laveuse-
sècheuse. Après 17h00 226-4179.

CHAMBRE A LOUER 360-113e rue St-Georges, chambre avec
lavabo et frigo, lav.-séch., ch.-meub.-écl., câble et téléphone
compris, grand salon et cuisine commune, à 5-10 min. des
écoles, idéal pour étudiant et travailleur, libre immé. 227-5769.

CHAMBRE A LOUER Beauceville très bien située, près de la
ville, 50\$/sem. info 774-3335.

CHAMBRE A LOUER situé 12235 2e ave pour travailleur(se)-
étudiant(tes) avec toutes les commodités, milieu écologique,
laveuse, câble, téléphone, s.bain privée...etc. 215\$/mois. 227-
0008.

CHAMBRE A LOUER

avec co-locataire 536 ave Chaudière Ouest, près des
passerelles. Stéphane 226-0651.

CHAMBRE à St-Georges Ouest pour homme, 18e Rue, cuisine
comm., câble t.v., téléphone, lav.-séch., stat., libre immé. Inf.:
227-1011.

CHAMBRE Et chambre double pour étudiant(te)-
travailleur(euse), accès internet, câble-téléphone-lav.-séch.,
end. tranquille, 11220-9e ave et 11675-11e ave, St-Georges,
libre immé. 228-6330.

CHAMBRE meublée-chauffée-éclairée, câble vidéo et télé-
phone inclus, end.propre, 3tranquille, stat. près de l'école
Pozer, 15e rue St-Georges-Ouest, 228-6646, 226-4995.

CHAMBRE secteur Ouest end.tranquille, meublé, câble, télé-
phone, zéro bail, libre 1er déc. Inf. 228-9860 ou 226-4857.

CHAMBRES

meub., ch., écl., avec utilité pour se faire la cuisine, laveuse-
sècheuse, libre immé., au 920-119e Rue. 228-9780.

LOCAUX À LOUER

2 ENTREPOT A LOUER
21x30 au 300, 130e rue St-Georges, libre immé. 227-1228.

LES ENTREPÔTS DU PARC

Location d'espaces de rangement, chauffés, de toutes
grandeurs pour surplus d'inventaire, meubles, autos, etc.
1325, 95e Rue, St-Georges • 226-8417

• LOCAUX À LOUER, libre le 1er avril 2003,
"Place 90", 477, 90e Rue.
• ESPACE DE BUREAU, env. 950 p.c.
• LOCAL DE VENTE AU DÉTAIL, env. 800 p.c.
• À VENDRE: Unité de climatisation et de
chauffage "Keer Rite", 10 tonnes
Inf.: 228-7005

AU 4160 RTE KENNEDY

anciennement marché aux puces, espace de rangement à
louer et aussi espace commercial. 774-6432 ou 418-808-
1225

BATISSE COMMERCIALE à louer 19,000 pi.ca subdivisible
commerciale, entreposage. Info 1-800-823-8102.

ENTREPOSAGE remisage, endroit sécuritaire et chauffé, très
accessible, très propre, grandeurs variées. Information 774-
6567.

LOCAUX COMMERCIALS de 200 à 5000 pi.ca. et bâtisse à ven-
dre 50x100, centre ville, grand stat. privé. Info paget 418-228-
0151

PLACE BEAUCEVILLE Local commercial ou bureaux 1000 à
2000 pi.ca. Info 1-800-823-8102.

DIVERS À LOUER

GRAND LOCAL COMMERCIAL

Plus de 1600 p.c. situé entre
St-Georges et Notre-Dames-des-Pins
Loué éclairé. Libre 1^{er} janv. 2003.
Prix très abordable

418-227-3113
418-226-1667

A LOUER 1 place de remisage dans un garage propre sécuri-
taire et accessible, libre 15 décembre. 227-3050.

A LOUER 1 place de remisage dans un garage propre sécuri-
taire et accessible, libre 15 décembre. 227-3050.

A LOUER CONDO

4-1/2 style maison de ville garage au 1er plancher (sur 3
étages), services non inclus. Soir 774-8210 Myriam.

DUPLEX A LOUER 3 chambres au 1025 45e rue Nord. Info
Claude 227-1703, Martin 227-2061.

POUR GENS D'AFFAIRE condo studio situé Îles des Soeurs
Montréal, à louer sur base régulière de 3 à 4 soirs semaine,
dimanche, lundi, mardi mercredi, tout équipé, garage intérieur,
prix selon fréquence d'utilisation. Info 418-338-2949.

SALLE A LOUER pour réunion avec cuisine. Info 228-2655.

MAISON A LOUER

MAISON A LOUER 3ch., peinture et plancher neufs, abri d'au-
to, au 2455 120e rue, libre, 490\$/mois. Info 774-9234.

MAISON A LOUER à St-Prospier près des services, libre immé.,
possibilité d'atelier au sous-sol ou petit commerce. 594-8098.

ENTREPOSAGE CENTRE-VILLE

Au mois ou à l'année. Commercial ou personnel.
Individuel ou communautaire. Surplus d'inventaire
• Ameublement. • Plusieurs grandeurs disponibles
• Tarif réduit pour moyenne et longue durée.

11725, 2^e Av. Est, Saint-Georges
228-2919 / soir et fin semaine: 227-0935
demandez Martin

LOCAL COMMERCIAL

À LOUER, secteur Station

• Superficie de 1400 pi.car., 1er
plancher. Situé 9075, boul.
Lacroix (voisin Décor Plus, an-
ciennement Electrolux).

Aussi même bâtisse

• LOCAL de 1430 pi.car., 2e
étage, divisé en 6 bureaux +
salle de conférence.

PIERRE BEAUDOIN - 227-3757

ESPACES DE BUREAU À LOUER



Édifice commercial, 11289, 1^{re} avenue, Ville
St-Georges, très bien situé, climatisé, bonne
visibilité, beaucoup de stationnements.
Disponible immédiatement, grandeur: 1000
à 3000 pi. carrés

INFORMATION:
Pierre Jacob: 418-228-4936
Monique Jacob: 418-228-3308
Réjean Roy: 418-228-6636

MAISONS DE VILLE À LOUER CONSTRUCTION NEUVE



Jumelé de luxe: 2 ch., 2 s. de bains,
bois franc et céramique, patio, près des
services, stores en bois, grand terrain.
600\$/mois. Située 125e Rue, Saint-
Georges Est.

Inf.: 227-8422

MAISON A LOUER

290, Rte Kennedy Beauceville, 500\$ non-ch., non écl. Inf.
774-3429.

MAISON DE CAMPAGNE à louer 1-1/2 étage à St-Simon,
garage, beau site tranquille à quelque minute de St-Georges,
chauff. huile et bois, 425\$/mois, libre à Noël. Soir 774-8824.

A SOUS-LOUER

4-1/2 à sous-louer 156e rue. Info 227-0599 ou 228-8720

A SOUS-LOUER 4-1/2 5e ave Ouest St-Martin. Info 582-3735
ou 225-0452.

A VENDRE OU À LOUER

CONDOS A LOUER ET A VENDRE

secteur Cîmic. Appartement 3-1/2, locaux commerciaux et
location espace de rangement 15570 Lacroix St-Georges,
résidences à vendre neuves 4060 et 4080 1e ave et une
autre 1135 24e rue Ouest, St-Georges. 225-1031, 228-6311.

PETIT CONDO COMMERCIAL à louer ou à vendre, 580^{ca},
2300 Boul. Dionne St-Georges. Idéal pour professionnel. Inf.
227-2061.

ACHÈTERAIS

ACHÈTERAIS controle hydraulique pour chargeur à bois ainsi
que grapin (clam). Info 228-6080.

ACHÈTERAIS: pédalo. Inf.: 228-7809

ACHÈTERAIS livres pris au collet, 25\$/ch., aussi toutes sortes
de chaudières d'érable ainsi que bidons à lait. Hrs repas 582-
3612.

ATTENTION TRAPPEUR achèterais livres prix au collet, à par-
tir du 1er décembre, aussi achèterais fourrure rond ou
écorché. 593-7162, 593-5219.

ACHÈTERAIS VIEUX CATALOGUES

Eaton, Simpson, Dupuis & Frères
des années 1966 et moins.
Info.: 228-6994

ON DEMANDE

20 PERSONNES RECHERCHÉES pour perdre 5 à 30lbs avant
Noël. Programme efficace et garanti pour en finir une fois pour
toutes! Gagnez des \$\$\$! Information 1-877-624-1474.

BESOIN

de 33 personnes pour perdre du poids, formuler par des
médecins. Inf. 228-5066

GAGNEZ 200\$, 300\$ 500\$

ou plus par semaine en assemblant nos différents produits à
la maison, aucune expérience nécessaire pour plus d'info:
Envoyé une enveloppe pré-adressé à: Staceyraft 3-1750
the Queensway suite 1238 réf. 249 Toronto, Ont. M9C 5H5.

GAGNEZ UN REVENU de votre domicile, votre propre
entreprise. Commande par la poste et internet. Formation et
support complet. Info 1-866-285-7022 Internet opp-tra-
vaisb.com

NOUVEAU NOUVEAU

gagnez de 14\$ à 16\$/heure, gestion de temps, plus forma-
tion gratuite. Contactez 228-5344.

RECHERCHE 19 PERSONNES pour perdre jusqu'à 15 lbs en
30 jours. Info 1-877-248-5840. Internet objectif-santésb.com

REPRÉSENTANT(TES) DES VENTES

Avec possibilité de promotion dès la première année.
Opportunité de vente professionnelle axée sur un poste de
stagiaire en gestion. Nous avons 3 postes vacants dans une
agence locale d'une entreprise internationale pour les
régions de la Beauce. Pour vous qualifier vous devez: avoir
un DES ou en DEC, posséder une automobile, avoir une atti-
tude mentale positive, la confiance en soi et un esprit
sportif. Nous offrons d'excellents avantages sociaux et 4
semaines de formation intensive. Expérience préalable de
la vente non requise. Possibilité de faire entre 25,000\$ et
35,000\$ la première année. Garantie de revenu à discuter
lors de l'entrevue. Envoyer votre C.V. à l'attention du gérant
de district C.P. 832, St-Prospier, GOM 1Y0. Pour une entre-
vue confidentielle, veuillez communiquer avec Stéphane
222-9595.

ASPIRATEURS
EUREKA
Aspirateur central
CV1002 Super
Silencieux
Notre modèle semi-commercial
parfait pour tous les styles de
maison ultra-silencieux
Accessoires inclus.
À l'achat d'un
aspirateur modèle
CV1002 D
recevez
gratuitement
un aspirateur
vertical
Eureka 92 A
d'une valeur
de 69.95\$
399\$
Centre de Couture Perron
559, 90e Rue, Place 90, St-Georges • 228-3942

VOUS ETES A LA RECHERCHE d'un appartement et d'un
emploi, nous avons la solution. Villa du Moulin résidence de
personne retraitée autonome à St-Joseph. Danielle 397-5400,
222-3202.

CHAUFFEUR CLASSE 1 USA/CAN à l'expérience. Revenu
annuel majoré 10000\$/an *** deviens propriétaire *** *Plan
de location GDC* Des restrictions s'applique 1-888-282-5560
ext. 2233, 1-800-363-4216 dem. Guy Lamontagne.

PRODUITS NATURELS établi depuis 1967, Les Produits
Gerbox offrent une gamme de produits naturels et beauté.
Idéal pour les cliniques et les massothérapeutes. Demandez
sans obligation de votre part, notre liste de prix et notre cata-
logue gratuit. Produits Gerbox Inc. 331 rue principale St-
Thomas D'aguin (Québec) JOH 2A0, tél. 450-796-5868, fax.
450-796-1705. Internet: www.gerbox.qc.ca

VOUS CHERCHEZ UN BON EMPLOI Nous cherchons de
bons(nes) candidats(es). Vente, service ou démo pour pro-
duits alimentaires, naturels, pharmaceutiques, personnels et
nettoyage. Dans votre région. Salaire au dessus de la
moyenne. Pour info Hélène 819-362-6571, bureau 514-955-
1229 www.multi-pro.ca

ON RECHERCHE

CO-VOITURAGE recherche personne pour faire co-voiturage
de St-Georges à Hotel Dieu de Lévis du lundi au vendredi
départ de St-Georges vers 6h30, retour vers 18h. 228-4777.

GARDE D'ENFANTS

Quelques
places encore
disponible
pour enfant
de 4 ans
L'ÉVEIL
227-1840
Service de pouponnière 0 à 18 mois
Enfant 18 mois et + prématernelle
Du lundi au vendredi de 7h à 18h
Place à 5\$/jour
Marthe Rodrigue directrice
14125, 10e Avenue St-Georges Bce
Tél.: Jour: 227-1840
Soir: 228-5055

GARDE EN MILIEU familiale à 5\$ accrédité par le palais des
merveilles, activité, bricolage, atelier, sortie ext., clôturé, 2
places disp. immé. 228-2963.

GARDE-EN-MILIEU-FAMILIALE diplômée: éducation pré-sco-
laire, grande exp. auprès des enfants, activités aidant au
développ. de l'enfant, demeure. 141e-rue, donne reçus d'im-
pôt, terrain clôturé. 228-3062.

GARDERAIS enfants 1-an et plus, à la journée, près des
Sittiles, possibilité de reçu. 227-1342.

GARDERAIS enfants chez-moi lundi au vendredi, à partir de 18
mois avec reçu d'impôt, demeure 1185-8e avenue Ouest. 228-
5474.

GARDERIE Les petits galops place disponible. Ouvert jour-soir,
un besoin actuel pour les familles d'aujourd'hui. Sonia 228-
7786 dans la 127e-rue secteur Domaine des Cèdres.

GARDERIE milieu familiale sain sécuritaire, lundi au vendredi
7h00 à 18h00, 2-éducatrices avec expérience, jeux éducatifs,
bricolage, repas et collation équilibrés, à partir 1-an, 10\$/sans
recu. 15\$/avec recu. Patricia 227-9826 Mélissa 222-0280.

JEUNE GRAND MAMAN dynamique, expérience à domicile,
péculatrice de formation, garderait chez-vous vos enfants,
donne recu, secteur Beauceville St-Georges. Info 774-3974.

MAMAN à la maison garderait enfants 18 mois et plus, du
lundi au vendredi, terrain clôturé, repas équilibrés, activités
éducatives, recu d'impôt, cours TEC. Info 222-0129.

PRES GEORGESVILLE jeune grand-maman garderait enfant à
partir de 4 mois, formation agence de garde, RCR, fourni recu,
non fumeuse avec référence. 227-4208.

PLATS MAISON: 50 MENUS PAR SEMAINE
MARIAGE, LUNCH APRÈS FUNÉRAILLES, ETC.



BUFFET
Depuis 1984 à votre service!

Gâteaux et repas pour toutes occasions

INFORMATIONS: 228-1464

RENCONTRE

CHALEUREUSE demoiselle, classe, distinguée et douce. Discrétion assurée. Info Monica 225-5404, 222-2886.

DÉJEUNER RENCONTRE personne seule tous les dimanches dès 9h Restaurant La Différence Route Cameron Ste-Marie Beauce. Relâche le 22 et 29 décembre, reprise le 5 janvier

ÉBLOUISSANTE

blonde belle apparence reçoit, déplace avec discrétion, de 10h00 am à 3h00 am. Bienvenue aux voyageurs. Spécial duo solo Québec 418-836-1410 Sandra.

FUIR LA SOLITUDE Pour seulement 30\$ d'inscription pour 1 an, vous recevrez gratuitement notre liste de description. Envoyez vos goûts et coordonnées à Agence de Rencontre l'Espérance C.P.14 Lac-Mégantic G6B-2S5. Info Patricia 819-583-5025.

RENCONTRE Un moment de détente avec jolie demoiselle, discrétion assurée. 222-2427.

ATTENTION

1 A ST-GEORGES Voyante avec don naturel, boule de crystal, ligne de la main, tarot, graphologie, numérogie, Vicky 226-4949.

ATTENTION

Visionnaire, je lis dans les cartes, les lignes de la main, les photos, l'écriture, les chiffres, l'astrologie. Beaucoup de positif et j'aide la personne à voir claire dans sa situation. Demandez Francine 227-6002.

CARTOMANCIE TRADITIONNELLE

par don naturel, séance 2hres touchant aux événements marquants: amour-finances-santé-travail... pour 1-an Aussi un petit regard au passé. J'accorde une attention particulière à l'être et l'état présent. 22-ans d'expérience. Mme Thérèse (418) 228-7279.

J'OFFRE MES SERVICES pour faire décoration d'arbre de Noël. Info 226-4657.

L'ASTRE DE LUMIERE

consultation téléphonique en direct. Voyance, tarot, numérogie, interprétation des rêves, 4.50\$/min. Inf.: 1-900-451-3444.

NOUVEAU SERVICE

de pose d'extension et rallonge de cheveux 100% humain. Inf. 227-2822 Valérie Fortin.

Avis public

AVIS DE DEMANDE DE DISSOLUTION

PRENEZ AVIS que la Compagnie "3094 0407 Québec Inc.", de Saint-Honoré, demandera à l'inspecteur général des institutions financières la permission de se dissoudre.

Gaston Fortier
 Le 5 décembre 2002

AVIS DE DEMANDE DE DISSOLUTION

PRENEZ AVIS que les Compagnies "Le Gaz-Bar Notre-Dame-des-Pins Inc.", Les Expéditions D.R. Inc., La Compagnie 2538 3829 Québec Inc.", sises au 246, av. Lambert, Beauceville, G5X 1S2 demanderont à l'inspecteur général des institutions financières la permission de se dissoudre.

Pierre Bolduc
 Le 6 décembre 2002

POUR TOUS VOS BESOINS en imprimerie. Une image vaut mille mots. Prix modérés, travail soigné. P.A. Doyon Imprimerie, Ch. Royal, Notre-Dame-des-Pins, Inf. 774-3826 ou cell. 226-6726. L'impression ça nous connaît.

SUPER NETTOYAGE

tapis-divan, syst. industriel Steamaction (le plus performant à prix compétitif), protecteur garanti jusqu'à 36 mois disponible, 16 ans d'expérience. Estimation gratuite. J.M. Roy 594-5716 (JNO)

TRAVAUX SUR ORDINATEUR

Curriculum vitae, traitements textes, cartes d'affaires, travaux de secrétariat...etc., scanner, photocopier, fax. Hélène Drouin 227-1442 du lundi au samedi entre 8h00 et 21h00. Ma devise «La Qualité»

8 MINUTES GRATUITES! Je suis Justine, j'ai 43 ans d'expérience en voyance tarot et numérogie, mes collègues sont: Claudette: voyance et cartomancie, Mindy médiumnité, rêves et voyance, nous sommes de véritables voyantes hautement qualifiées. Vous serez surpris par l'extrême précision de nos prédictions. Message important: pour les gens qui sont à la recherche d'une ligne de voyance hautement compétente, sachez que 90% des appelants sont fidèles à nous depuis 1995. Les gens reviennent toujours vers la qualité. Amour, Bonheur, Argent, Santé, Naissance etc... 24h 3.79\$/min. 1-900-451-5276.

LA MAISON DU SOLEIL Voyantes expérimentées à votre écoute en direct 24/24 7jrs/7 - 18 ans + pour seulement 4.25\$ la min. Vous serez enchanté des résultats obtenus par votre consultation que ce soit sur le plan SANTE-ARGENT-AMOUR-TRAVAIL-PROTECTION. Définition des rêves ainsi que vos numéros chanceux de loterie personnels. Prévion annuelle et mensuelle. Composez dès maintenant le 1-900-451-883 pour consultation en direct. Info gratuit ou consultation privée 514-869-8435 Page Web: <http://pages.infinit.net/josoleil/>

APPEL-SOLUTION Aide et soutien psychique. Astrologue réputée, voyance naturelle, plus de 20 ans d'expérience. Mme De Gaspé 1-900-643-5779 2.99\$/min. 18 ans et plus. Possibilité de minutes gratuites.

ASTRO-CLUB ligne de voyance en direct 24 heures à seulement 2.85\$/min. Consultez dès maintenant nos astrologues et nos tarologues d'expérience au 1-900-830-6767. Clinique d'é-sotérisme du Québec avec Louise Haley (madame minou) 1-900-561-1212, pour consulter Mme Minou faites l'extension 2079. 4.89\$/min. Gratuit 514-768-2000 ou 1-800-799-6395 (gens de l'extérieur) visa, master 2.59\$/min (+ taxes) www.predictions2000.com

ATTENTION! ATTENTION! 9 Minutes gratuites! Et oui en composant le 1-900-451-6675 vous pourrez parler avec des spécialistes dans le domaine du tarot, de la numérogie, de l'astrologie, et la voyance pure. Ils pourront répondre à vos questions d'amour, d'argent, de bonheur, et encore plus! Profitez-en pour savoir ce que vous réserve l'année 2003. Et oui 9 minutes gratuite! Composez dès maintenant l'Ere du Verseau au 1-900-451-6675 à 3.79\$/min. seulement 18 et plus! 1-900-451-6675.

COURS Devenez un auteur à succès avec notre cours d'écriture par correspondance. Recevez gratuitement notre brochure. 1-800-267-1543. www.qualityofcourse.com. brochure@qualityofcourse.com. L'École de rédaction. 659-38 av. McArthur, Ottawa Ont. K1L 6R2



AVIS PUBLIC

ADOPTION DU BUDGET 2003 ET DU PROGRAMME TRIENNAL D'IMMOBILISATION 2003-2004-2005

AVIS PUBLIC est, par les présentes, conformément à l'article 474-2, L.C.V.

QUE le budget pour l'année financière 2003 ainsi que le programme triennal d'immobilisation 2003, 2004, 2005 seront déposés pour adoption à la séance du 16 décembre 2002 à 20:00 heures à la Salle du Conseil, au 540, 1^{er} Avenue Renault, Beauceville.

Les délibérations du conseil et la période de questions, lors de cette séance, porteront exclusivement sur le budget 2003 ainsi que sur le programme triennal des immobilisations 2003-2004-2005.

Donné à Beauceville, ce 06 décembre 2002

ROGER LONGCHAMPS, o.m.a., Greffier

TÉLÉ-VOYANCE avec Céleste. Tel que vu à la télévision sur les ondes de TQS et TVA. Spécial Visa/Mastercard, seulement 2.99\$ la minute 1-866-vooyance et aussi payable par Western Union. Nouveau consultation en personne avec Céleste pour info 1-866-vooyance. Consultez dès maintenant nos astrologues ou tarologues d'expérience pour vos questions d'amour, de travail, de finances. Réponse rapide et précise 4.49\$ la minute (+taxes) au 1-900-561-3000.

REMERCIEMENT

Merci mon Dieu pour faveurs obtenues avec promesse de faire publier.

LOUISON(LYPY)

REMERCIEMENTS

PRIERE Infaillible à Vierge-Marie. Fleur toute belle du Mont-Carmel, vigne fructueuse, splendeur du ciel. Mère bénie du Fils de Dieu, assistez-moi dans mes besoins. O Étoile de mer, aidez-moi et montrez-moi ici-même que vous êtes ma mère. O Sainte-Marie, Mère de Dieu, Reine du ciel et de la terre, je vous supplie du fond du coeur de m'appuyer dans cette demande. (Formuler ici sa demande). Personne ne peut résister à votre puissance. O Marie conçue sans péché priez pour nous qui avons recours à vous (3 fois). Sainte Marie, je remets cette cause entre vos mains (3 fois). Faites cette prière 3 jours de suite et vous devez ensuite la publier. La faveur vous sera accordée.

C.F.

Les Amputés de guerre

JAMAIS PLUS LA GUERRE!

JAMAIS PLUS LA GUERRE! et ses horreurs.

Voici où vous pouvez obtenir des renseignements ou des documents vidéo de notre série **JAMAIS PLUS LA GUERRE!**:
 Tél.: (514) 398-0759 ou 1-800-250-3030
www.amputesdeguerre.ca

En visitant notre Centre d'Achats Virtuel sur WWW.ECLAIREURPROGRES.COM

cliquez... **W-Hebdo**

NOLITOUR VACANCES

Formule Club

et gagnez un **VOYAGE**

Un tirage chaque mois! Participez tous les jours!
 Pour gagner, visitez notre site web et trouvez WHebdo

L'ÉCLAIREUR
 PROGRES BEAUCE NOUVELLE

Description des prix
 6 Voyages pour deux personnes à Panama en formule club dans un hôtel 4 étoiles.

Les prix sont offerts en collaboration avec Nolitour Vacances et chacun des prix est constitué d'un voyage double à destination du Panama à l'hôtel Royal Decameron Costa Blanca.

Le prix comprend: le vol aérien aller/retour au départ de Mirabel; l'hébergement à l'Hôtel Royal Decameron Costa Blanca pour un séjour d'une semaine en occupation double formule club; les transferts entre l'aéroport et l'hôtel.

Ce prix ne comprend pas: les taxes et frais de service; la taxe de sortie du pays, si applicable; les assurances-voyages; les dépenses de nature personnelle.

Les prix sont valides, selon disponibilité, jusqu'au 15 avril 2003 excluant les périodes suivantes: Noël, Jour de l'An, relâche scolaire et Pâques. Ce prix est non transférable, non monnayable, et non échangeable et doit être accepté tel quel. Aucune extension de dates de validité n'est permise. Les conditions générales de la brochure Nolitour Vacances s'appliquent à ce prix.

Choix des gagnants et dates de tirages:
 Six tirages seront effectués à 11 heures 30 les: 30 juillet, 30 août, 30 septembre, 31 octobre, 29 novembre 2002 et 3 janvier 2003. Une seule participation par jour par adresse de courriel est autorisée.

Les noms des gagnants seront publiés dans les hebdomadaires de Sun Merka au Québec ainsi que sur le site www.hebdoquebecor.com

Les règlements détaillés du concours sont disponibles dans les bureaux des Hebdomadaires Québec ainsi que sur le site www.hebdoquebecor.com

DESTINATION

Beauce TOURISME ET CONGRÈS

OFFRE D'EMPLOI

Coordonnateur tourisme

à l'Office de tourisme et congrès de Beauce

Sous la supervision de la direction générale, le coordonnateur tourisme veille à la planification et la gestion des activités de l'Office, de la promotion et du service aux membres. Il possède une formation et une expérience d'au moins trois ans en tourisme, en communication ou domaine connexe. Il est bilingue, très à l'aise en informatique et fait preuve de leadership. Entrée en fonction le 6 janvier 2003, contrat de quatre mois, possibilité de renouvellement et de permanence.

Veillez transmettre votre curriculum vitae, accompagné d'une lettre expliquant l'intérêt pour le poste, avant le 13 décembre 2002 à 12h00 a.m., à l'attention de:

Agnès Frydecka, directrice générale
Office de tourisme et congrès de Beauce
13055, boul. Lacroix
Saint-Georges, G5Y 1N2
Télécopieur: (418) 226-2255
Courriel: agnes.frydecka@destinationbeauce.net

343310

Opportunité de carrière



LAINAGES VICTOR LTÉE

Important chef de file en Amérique du Nord dans la fabrication de produits de textile, Lainages Victor Ltée désire s'adjoindre les services de:

- Opérateurs textile
- Mécanicien d'entretien et machines fixes, cl. 3

Profil recherché:

- Opérateurs textile: Secondaire III
- Mécaniciens d'entretien général et de machines fixes: DEP mécanique industrielle ainsi que la carte de compétence comme mécanicien de machines fixes de classe 3

De même, vous devez faire preuve d'une bonne endurance physique, démontrer un grand sens des responsabilités, apprécier le travail d'équipe et être dynamique.

Conditions de travail:

- Programme de formation adapté au travail
- Selon différents horaires de travail
- Rémunération compétitive jumelée à un programme de bonification au rendement des plus intéressants
- Régime d'avantages sociaux

Les personnes intéressées à soumettre leur candidature à ce poste doivent acheminer leur curriculum vitae à l'adresse suivante:

Service des ressources humaines
250, de la Station
Saint-Victor, QC G0M 2B0
Télécopieur au: (418) 588-6690

N.B.: Seules les personnes retenues seront contactées.

Les candidatures des femmes, des personnes de minorités visibles et des autochtones possédant les capacités requises sont particulièrement les bienvenues chez Lainages Victor Ltée.

342938-1

Avis



PROVINCE
DE QUÉBEC
VILLE DE
SAINT-GEORGES

ADOPTION DES PRÉVISIONS
BUDGÉTAIRES 2003
ET DU PROGRAMME TRIENNAL
D'IMMOBILISATIONS
pour les années
2003-2004-2005

SÉANCE SPÉCIALE DU
16 DÉCEMBRE 2002

AVIS est, par les présentes, donné par le soussigné GREFFIER de la Municipalité.

Que le Conseil adoptera, lors d'une séance spéciale qui se tiendra à l'Hôtel de ville le **lundi 16 décembre 2002 à compter de 19 h 30**, les prévisions budgétaires 2003 ainsi que le programme triennal d'immobilisations pour les années 2003, 2004 et 2005.

Les délibérations du Conseil et la période de questions, lors de cette séance, porteront uniquement sur le budget ou sur le programme triennal.

Donné à
Ville de Saint-Georges,
ce 6e jour de décembre 2002.

JEAN McCOLLOUGH
Greffier

343115

SERVEUSE (25 h. sem)
Pour restaurant rapide
Prenez rendez-vous entre 8h et 11h
227-1207 demandez Angelo ou Lola
Restaurant ANGELO St-Benoît

343112

**FRAMER DE MÉTAL
POSEUR DE GYPSE
TIREUR DE JOINTS**

Inf., Maine: 1-207-647-3334

342745

RECHERCHÉ

Homme de maintenance
pour s'occuper de
30 logements à St-Georges

- Tondre le gazon
- Pelleter les trottoirs
- Faire le ménage et petites réparations

Si intéressé, apportez
votre c.v. au:
12455, 2e Av., St-Georges

343108-1

DEMANDÉ(E)
CUISINIER(ÈRE)

temps plein
au

Manoir Pozer
Saint-Georges

Pour information:
418-226-0506

343311

MÉCANICIEN INDUSTRIEL

Mécanicien industriel demandé, avec expérience seulement.

Montage de lignes.

Travail dans une usine d'embouteillage alimentaire.

Salaire selon compétence.

Adressez vos C.V. à:

Produits de l'Érable du Grand Nord Inc.
331 rue Principale
Saint-Honoré-de-Shenley, Qc
G0M 1V0
Tél.: 418-485-7777
Fax: 418-485-6185

342889

IGA extra

Nous cherchons
PERSONNEL

- Disponible en tout temps (homme si possible)
- Être débrouillard
- Capable d'effectuer des travaux manuels
- Travailler sous pression

Venez chercher un formulaire de demande d'emploi au

IGA EXTRA (SOBEYS)
8980, boul. Lacroix St-Georges

343326



**SCIERIE
NORD-SUD**

Est à la recherche de candidats pour combler les postes suivants:

- Journalier
- Pileurs
- Mécanicien d'entretien (millwright)

- Bonne capacité physique
- Bon esprit d'équipe
- Débrouillard
- Ponctuel

Ces postes sont pour les quarts de jour et de soir.

Salaire à discuter.

Postez votre C.V. au:

764, 8e Rue
Saint-Prospère, Qc, G0M 1Y0
Ou
Faxe au: 418-594-5845

343192-1

OFFRE D'EMPLOI

Titre du poste:

**Débosselaar,
peintre de finition**

Exigences:

- Formation professionnelle ou expérience équivalente

Date début: Immédiate

Salaire:

Entre 13,99\$ et 23,09\$
Selon convention

Faxez votre curriculum vitae au 228-9852 ou le faire parvenir par courriel à:
ghislain.quirion@autobeauce.com

Veillez ne pas vous présenter en personne. Seuls les candidats retenus seront contactés.

Automobiles National
(1999) Inc.
585, 90e Rue
Ville Saint-Georges
G5Y 3L1

01-231-43

École de coiffure La Belle Époque



Recherche ESTHÉTICIENNE (local d'esthétique à louer)

Recherchons esthéticiennes
(avec ou sans clientèle)
soucieuses, dynamiques, professionnelles

Pour inf., Isabelle: 222-5558

343240

OFFRE D'EMPLOI

CONDUCTEURS(TRICES) D'AUTOBUS SCOLAIRE DEMANDÉ(E)S

Notre entreprise qui oeuvre dans le domaine du transport scolaire, est à la recherche de conducteurs(trices) remplaçant(e)s.

Les candidat(e)s recherché(e)s doivent :

- Être titulaire d'un permis de classe 2
- Détenir un bon dossier de conduite
- Avoir une allure soignée
- Être courtois et poli(e)
- Ponctuel(le)
- Responsable
- Disponible
- Aimer les enfants

Détenir la carte de métier unique serait un atout.

Postes intéressants pour **semi-retraité** ou comme deuxième revenu.

Si ce poste vous intéresse, veuillez nous faire parvenir votre curriculum vitae à l'adresse suivante:

AUTOBUS DES ÉRABLES LTÉE
a/s M. Vincent Breton
1200, 38e Rue, Saint-Georges, G5Y 6Y5

Seuls les candidats sélectionnés seront convoqués en entrevue.

343190



OFFRE D'EMPLOI Directeur(trice) général(e)

Le Club de golf de Lac-Mégantic est à la recherche de candidats(es) afin de combler le poste nouvellement créé de **DIRECTEUR(TRICE) GÉNÉRAL(E)**.

Relevant du conseil d'administration, vous assurez la direction de l'ensemble des opérations et du personnel reliés aux activités du Club de Golf. Ceci inclus entre autre les responsabilités de gestion suivantes: boutique, restauration, terrain etc. Votre travail implique également le développement des affaires, le marketing et les relations avec la clientèle, la supervision du personnel, la gestion financière et le contrôle des coûts.

Vous possédez idéalement une solide expérience de travail dans un poste similaire bien appuyé(e) par votre formation supérieure en administration ou l'équivalent. Vous connaissez très bien les activités reliées à la gestion d'un club de golf ainsi que les relations publiques et le secteur de la restauration. De plus vous être reconnu pour votre dynamisme, votre sens de l'organisation et pour vos qualités de communicateur. Une bonne connaissance de l'anglais et de l'informatique seront jugées comme des atouts importants.

Nous offrons en retour des conditions de travail compétitives, un défi intéressant et un environnement stimulant. Si ce profil correspond au vôtre, vous êtes invité à nous faire parvenir votre curriculum vitae avant le 20 décembre 2002 au:

Concours Directeur(trice) général(e)
Club de Golf de Lac-Mégantic
6184 rue Notre-Dame
Lac-Mégantic, Québec, G6B 3B5

343131



28, Rue Industrielle,
St-Benoît-Labre
Tél.: (418) 227-4044
Fax: (418) 227-3654
www.rcmmodulaire.com

Offre d'emploi

Poste:
TECHNICIEN EN ARCHITECTURE

Qualifications:

-D.E.C. en architecture ou
expérience pertinente

Autres qualifications:

-Le bilinguisme serait un atout
majeur

Faire parvenir votre curriculum
vitae à:

Gaétan Larivière
418-227-3654 par fax ou
par e-mail à
info@rcmmodulaire.com

343140



19720, 4e Avenue, route Kennedy
Ville de Saint-Georges, Qc, G5Y 5B8
Téléphone: (418) 228-3595
Télécopieur: (418) 228-3596
Licence R.B.Q.: 2751-7093-61

OFFRE D'EMPLOI

Compagnie oeuvrant principale-
ment dans la fabrication de
meuble sur mesure, recherche

CONTREMAÎTRE

poste temps plein 40 h/sem.

La personne devra être capable
de gérer avec tact, avoir le sens
des responsabilités, expérience
serait un atout.

Nous faire parvenir votre C.V.
par la poste ou par fax avant
samedi le 14 décembre 2002.

343113

MESSE 1^{er} ANNIVERSAIRE



**ROSE-HÉLÈNE
GIROUX**
1924 - 2001

Ça fait déjà un an que tu nous as quittés et tu es toujours présente dans nos coeurs. On ne peut t'oublier, mais avec un an de recul, il est plus facile de penser à toi en se souvenant des bons moments passés ensemble. Avec le temps qui passe on parvient à faire de ces moments des souvenirs de joie, plutôt que des souvenirs qui nous attristent. Tout ce que tu as fait pour nous, jamais nous ne t'oublierons. Et je suis certain que de là où tu es tu cherches encore à nous protéger. Il y a un an déjà l'hiver s'était installé dans nos coeurs. Maintenant une multitude de bons souvenirs les refléurit, tout comme la rose qui s'épanouit au printemps. Désormais tu vis dans nos souvenirs et il est bon de se souvenir de toi, Maman!

Merci! De tes enfants!

En ta mémoire, une messe sera célébrée, le dimanche 15 décembre 2002 à 10h30 en l'église de l'Assomption.

REMERCIEMENTS



Odette et Maryse Rodrigue et leurs conjoints et les familles Rodrigue et Vachon remercient sincèrement toutes les personnes qui leur ont témoigné des marques de sympathie, soit par des offrandes de messes, tributs floraux, affiliations de prières, télégrammes, témoignages d'amitié, assistance aux funérailles dirigées par le Centre Funéraire Gérald Cloutier, lors du décès de M. RENÉ RODRIGUE, survenu le 13 novembre 2002 à l'âge de 72 ans et 9 mois.

Un merci spécial au personnel et aux bénévoles de la Maison Catherine de Longpré pour leurs bons soins prodigués.

Veuillez considérer ces remerciements comme personnels.

REMERCIEMENTS



Michel Shink et Francine Roy, Chantal Shink, son amie Isabelle Bisson et les familles Roy et Shink remercient sincèrement toutes les personnes qui leur ont témoigné des marques de sympathie, soit par des offrandes de messes, tributs floraux, affiliations de prières, télégrammes, témoignages d'amitié, assistance aux funérailles dirigées par la Résidence Funéraire Yves Bolduc enr., lors du décès de PIERRE SHINK de Saint-Victor, survenu le 10 novembre 2002 à l'âge de 24 ans.

Veuillez considérer ces remerciements comme personnels.

REMERCIEMENTS



Ses enfants, gendres et belles-filles, ses petits-enfants ainsi que les membres des familles Roy et Baillargeon remercient sincèrement toutes les personnes qui leur ont témoigné des marques de sympathie, soit par des offrandes de messes, tributs floraux, affiliations de prières, télégrammes, témoignages d'amitié, assistance aux funérailles dirigées par la Maison Roy & Giguère Inc., ainsi que des dons versés à la Fondation du Coeur Louis-Georges Fortin, lors du décès de Dame JEANNE D'ARC ROY, de Saint-Benoît Labre, survenu le vendredi 22 novembre 2002 à l'âge de 83 ans et 8 mois.

Veuillez considérer ces remerciements comme personnels.

REMERCIEMENTS



Son épouse Dame Rita Roy, ses enfants, gendres et belles-filles, ses petits-enfants ainsi que les membres des familles Doyon et Roy remercient sincèrement toutes les personnes qui leur ont témoigné des marques de sympathie, soit par des offrandes de messes, tributs floraux, affiliations de prières, télégrammes, témoignages d'amitié, assistance aux funérailles dirigées par la Maison Roy & Giguère Inc., ainsi que des dons versés à la Maison Catherine de Longpré, lors du décès de M. RAOUL DOYON, de Saint-Jean-de-la-Lande, survenu le samedi 23 novembre 2002 à l'âge de 74 ans et 3 mois.

Veuillez considérer ces remerciements comme personnels.



Téléphone
227-1202

PRISE DE SANG

(1er étage Pharmacie Essaim)

• SERVICE RAPIDE •

999, 17e Rue
Saint-Georges Ouest
G5Y 4W1

Gérald Boulet
Bernard Beaulieu

343088

REMERCIEMENTS



Ses enfants: Georgette, Georges, Corinne, Albert, Gaétane, Albertine, Marcel, Mario Guay remercient sincèrement toutes les personnes qui leur ont témoigné des marques de sympathie, soit par des offrandes de messes, tributs floraux, affiliations de prières, dons, témoignages d'amitié, assistance aux funérailles dirigées par la Maison Funéraire Québécoise, lors du décès de M. LIONEL GUAY, de Saint-Zacharie, survenu le 21 novembre 2002 à l'âge de 87 ans et 9 mois.

Veuillez considérer ces remerciements comme personnels.

MESSE 1^{er} ANNIVERSAIRE



**CAROL
BOUCHER**

Pour la perte d'un fils et d'un frère que nous ne pourrions jamais oublier et qui sera dans nos coeurs à jamais. Déjà un an que tu nous as quittés, tu as laissé un vide immense que nous tentons de combler par nos souvenirs de toi. Nous avons une tristesse profonde qui ne cesse de nous faire mal, ta présence nous manque énormément. Notre seule consolation est de savoir que tu ne souffres plus et que tu as sûrement trouvé la paix et la sérénité.

En ta mémoire, une messe sera célébrée, le 15 décembre 2002 à 10h 00 en l'église de Saint-Philibert.

Merci à tous ceux et celles, parents et ami(e)s qui s'uniront à nous par leur présence et leurs prières.

MESSE 1^{er} ANNIVERSAIRE



**MARIELLE
RAINVILLE
PRUNEAU**

Pour toi que nous aimions... Chère épouse, maman, grand-maman! Ton départ pour ce grand voyage sans retour restera toujours prématuré pour nous. Depuis ce temps, nous avons encore tant de chose à vivre et à partager. Tu as été pour chacun de nous un modèle de foi, de charité, de courage et de simplicité. Nous savons cependant que de là-haut tu veilles sur nous et tu donnes à chacun de nous la force de continuer.

À tous ceux qui l'ont connue et aimée, une messe anniversaire sera célébrée en sa mémoire en l'église de Saint-Prospère, le dimanche 15 décembre 2002 à 9h30.

Un merci sincère à ceux et celles qui s'uniront à nous en ce jour, par leur présence et leurs prières.

Ton époux Laurier, tes enfants et petits-enfants

Nécrologie

GEORGES-AIMÉ GRENIER 1921 - 2002



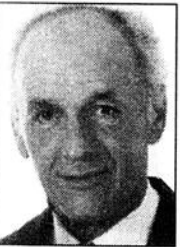
Au Centre hospitalier Beauce Etchemin, le mercredi 27 novembre 2002, à l'âge de 81 ans et 2 mois, est décédé M Georges-Aimé Grenier, époux de feu dame Aline Cimon. Il demeurait à Saint-Georges, Beauce.

Il laisse dans le deuil ses enfants: Ginette, Gaétan (Hélène Lévis), Gérard (Myrna Pozer), Guy (Clémence Lyna), Gilles (Marjolaine Choquette); ses petits-enfants et ses arrière-petits-enfants; ses frères et sœurs: Marie-Laure (Roméo Lessard), feu Jean-Paul S.M., François (Jacqueline Grenier), feue Gabrielle, Rachel (feu André Lamontagne), Germaine (Richard Vallée), Léandre (Nicole Pellerin), Gemma (feu Paul-Eugène Lessard), Madeleine (Jean-Luc Vachon) ainsi que les membres de la famille Cimon de même que ses neveux, nièces, cousins, cousines et ami(e)s.

Les funérailles eurent lieu le vendredi 29 novembre 2002 à 10h30 en l'église St-Georges et delà au cimetière paroissial. Vos témoignages de sympathies peuvent se traduire par un don à la Fondation du Coeur Louis-Georges Fortin C.P. 756, St-Georges de Beauce G5Y 7C9.

La maison
Roy & Giguère inc.
Depuis 1890
Parc commémoratif
Chaudière Assinibois
2550, 1^{re} Av. O., St-Georges
(418) 228-2263 - www.royetgiguere.com

GÉDÉON CARRIER 1928 - 2002



Au Centre hospitalier Beauce Etchemin, le vendredi 29 novembre 2002, à l'âge de 74 ans et 3 mois, est décédé subitement M. Gédéon Carrier, époux de dame Marie-Lourdes Roy. Il demeurait à Saint-Honoré.

Il laisse dans le deuil outre son épouse dame Marie-Lourdes Roy, ses enfants: Serge (Jacqueline Létourneau), Martial, Martine (Jean-Pierre Perron), Gaétane (Jacques Perron), Paula (Jean-Pierre Leclerc), Stéphanie (Nathalie Mercier), Luce (Martin Turcotte) et Sonia (Jean Patry); ses 16 petits-enfants; ses frères et sœurs: feue Yvonne (feu Roland Vaillancourt), feu Gérard (Béatrice Vaillancourt), Émile (Blanche Beaudoin), feue Marie-Ange, feue Joséphine (Bernadin Roy), feu Georges (Yvonne Beaudoin), feu Armand, Yvette (feu Gérard Busque) et Armand (Gisèle Grégoire); ses beaux-frères et belles-sœurs: feu Cléophas (feue Dolorosa Loubier), feu Alphonse (Thérèse Boisvert), Béatrice (feu Paul Brisson), feu Lionel (Marianne Couture), Adrienne (feu Lucien Cloutier), Irénée (Yvette Lamarche), feu Émilien (Bernadette Roy) et Henri-Louis (Marielle Moisan). Il laisse également dans le deuil plusieurs neveux, nièces, cousins, cousines et ami(e)s.

Les funérailles eurent lieu le mardi 3 décembre 2002 à 14h00 en l'église de St-Honoré et delà au cimetière paroissial. Vos témoignages de sympathies peuvent se traduire par un don à la Fondation du Coeur Louis-Georges Fortin C.P. 756, St-Georges de Beauce G5Y 7C9.

La maison
Roy & Giguère inc.
Depuis 1890
Parc commémoratif
Chaudière Assinibois
2550, 1^{re} Av. O., St-Georges
(418) 228-2263 - www.royetgiguere.com

DOMINIQUE GILBERT 1913 - 2002



Au Centre hospitalier l'Assomption, le samedi 30 novembre 2002, à l'âge de 89 ans et 4 mois, est décédé M. Dominique Gilbert, époux de feu dame Mariette Paré. Il demeurait à St-Georges de Beauce.

Il laisse dans le deuil ses enfants: feu Champlain (feue Nicole Cousineau), Lyse (Yves Pelletier), Gaétane (Len Allard), Gaétan (Thérèse Veilleux), Jacqueline et René; ses petits-enfants: Anny Pelletier (Carl Tremblay), Claude Pelletier (Nancy Lewinsky), Gilbert Pelletier (Nathalie Rousseau), Carl Gilbert (Manon Roy), France Allard, Daniel Allard, Christian Gilbert, Myriam Gilbert Pelletier, Hubert Gilbert Pelletier, Simon Gilbert Pelletier ainsi que ses 5 arrière-petits-enfants: Catherine, Sophie, Paul, Daphnée et Anne-Sophie; ses frères et sœurs: feu Denis (feue Marie-Laure Veilleux), feue Noëlla (feu Charles-Auguste Thibodeau), feu Gilles (Lycianne Dallaire, André Lapointe), Violette (Oliva Plante) et Françoise (Georges Duval); ses beaux-frères et belles-sœurs: feu Léo (feu Lina Bouffard), Noëlla (feu Bob Urquart), Gabrielle (Denis Dumas), Firmin (Ann Comeau), Suzanne (Georges Bostfocher) et Raymond (Suzanne Roy); ainsi que plusieurs neveux, nièces, cousins, cousines et ami(e)s.

Les funérailles eurent lieu le lundi 2 décembre 2002 à 14h30 en l'église l'Assomption et delà au cimetière paroissial. Vos témoignages de sympathies peuvent se traduire par un don au Noël du Bonheur 16750, boul. Lacroix, St-Georges de Beauce G5Y 2G4. Grands mercis au personnel du Centre hospitalier l'Assomption pour les bons soins prodigués.

La maison
Roy & Giguère inc.
Depuis 1890
Parc commémoratif
Chaudière Assinibois
13445, 10^e Av. E., St-Georges
(418) 228-2263 - www.royetgiguere.com

ALFRED CLOUTIER 1907 - 2002



À l'Aube Nouvelle de St-Victor, le 24 novembre 2002, décédait à l'âge de 95 ans, M. Alfred Cloutier, époux en première noce de feue Dame Marie-Irène Groleau et en 2^e noce de feue Dame Cécile Paré, de Saint-Jules.

Il laisse dans le deuil ses enfants: Laurianne (feu Benoît Trépanier, Adrien Paquet), Henriette (Marie-Louis Trépanier), Reine-Blanche (Jean-Paul Leclerc), Raymonde, Suzanne (Marcel Guay), Georges-Aimé (Francine Lessard), Jean-Claude (Pauline Lachance), Gabrielle (Gaston Champagne); sa soeur Emilia (feue Andréa Bernard); ses frères: Clément (Liliane Lessard), Gérard, Dominique (Gertrude Poulin), Lucien (Marie-May Raymond), Jean-Marie Cloutier et Marcel (Gaétane Leclerc); ses belles-sœurs: Thérèse Nadeau (feu Phillorum Cloutier), Florence Lessard (Ludger Cloutier) et Fabienne Vachon (Emmanuel Groleau); et 27 petits-enfants et 29 arrière-petits-enfants ainsi que ses neveux, nièces, cousins, cousines et ami(e)s.

Les funérailles eurent lieu le 29 novembre 2002 en l'église de Saint-Jules et delà au cimetière paroissial.

La maison
Roy & Giguère inc.
Depuis 1890
Parc commémoratif
Chaudière Assinibois
2550, 1^{re} Av. O., St-Georges
(418) 228-2263 - www.royetgiguere.com

EUGÈNE ROY



À son domicile de Sainte-Rose, le 28 octobre 2002 est décédé à l'âge de 63 ans, M. Eugène Roy, époux de feue Charlotte Lévesque.

Il laisse dans le deuil ses filles: Guy-laine (Michel Lachance), Caroline (Steeve Fauchon), Isabelle (Michaël Plante); ses petits-enfants: Stéphanie Roy Lachance, Mathieu et Audrey Anne Fauchon, Laïla Plante; ses frères et sœurs: Réal (Carmen Roy), Candide (Zéphirin Breton), Olivette (Conrad Pouliot), Denise (Gilles Bédard), Marguerite (Rock Deblois), Hélène (Ghislain Fortier), Normand (Line Shink); ainsi que la famille Lévesque. Il laisse aussi plusieurs neveux, nièces, cousins, cousines et ami(e)s.

Les funérailles eurent lieu en l'église de Sainte-Rose le 1^{er} novembre 2002 et delà au cimetière paroissial.

ARMAND BELLEGARDE



Au Centre hospitalier Beauce-Etchemin St-Georges, le 20 novembre 2002 à l'âge de 91 ans et 6 mois, est décédé M. Armand Bellegarde, époux de feue Germaine Jobin, demeurant à Saint-Georges.

Il était le père de: Suzanne, Jocelyn, Gabriel, Diane, Alain; ainsi que ses 11 petits-enfants et 4 arrière-petits-enfants.

Les funérailles ont eu lieu le samedi 23 novembre 2002 en l'église de St-Vital de Lambton et delà au cimetière de Lambton. Le service a été chanté par l'abbé Jacques Tanguay. Le cercueil était porté par Daniel Bellegarde, Sébastien Bellegarde, Doris Roy, Jules Bellegarde, Rénaud Patry, Claude Dusseau. La collecte a été faite par Sébastien Bellegarde et Jules Bellegarde.

JACQUES & FRÈRES INC.
565, 13^e Avenue, La Guadeloupe
(418) 459-3534 - (800) 463-6300

MARGUERITE FORTIN 1914 - 2002



Au CHBE, le 24 novembre 2002 décédait à l'âge de 88 ans et 10 mois, Dame Marguerite Fortin, épouse de feu Camille Fortin, de Saint-Martin.

Elle laisse dans le deuil ses enfants: Louise (SCSL), Monique (Roger Savard), Céline (Roger Aubin), Elizabeth (André Lachance), Martin (Christine Jolin); ses petits-enfants: Guillaume et Geneviève Aubin, Isabelle, Jérôme et Maxime Lachance, Sébastien et Vincent Fortin ainsi que son arrière-petite-fille Daphné Aubin; son frère Lucien (Rita Veilleux); ses beaux-frères et belles-sœurs: Odile (feu Raoul Poulin), Françoise (SCSL), Jeannette Dubord (feu Jean-Louis Fortin), Claire (Ovida Quirion), Céline Corriveau (feu Roland Fortin); ainsi que ses neveux, nièces, cousins, cousines, parents et ami(e)s.

Les funérailles eurent lieu le 28 novembre 2002 en l'église de Saint-Martin et delà au Crématorium du Cimetière St-Charles à Québec, ultérieurement les cendres seront déposées au cimetière St-Martin.

La maison
Roy & Giguère inc.
Depuis 1890
Parc commémoratif
Chaudière Assinibois
2550, 1^{re} Av. O., St-Georges
(418) 228-2263 - www.royetgiguere.com

SIMONE MORIN 1918 - 2002



Au Centre hospitalier Beauce-Etchemin, le 25 novembre 2002 décédait à l'âge de 84 ans, Dame Simone Morin, épouse de feu Georges Beaudoin, de Saint-Prosper.

Elle laisse dans le deuil ses enfants: Louise (Jos Auclair), Ginette (Dominique Bolduc), Jean-Yves (Lucie Choquette), Lucette (Roland Poulin), Richard (Irène Labranche), Paulette (Raymond Richard), feu Jean-Luc, Jean-Guy (Louise Russell), Mario (Lyne Rivard) et Claudette Beaudoin; ses frères et sœurs: Annette (feu François Beaudoin), Albertine (feu Liguorie Langelier), Denise (Gaston Mailler), Benoît (feue Aline Leblanc), feue Iréna (Michel Samson); ainsi que ses beaux-frères et belles-sœurs; plusieurs petits-enfants, arrière-petits-enfants et arrière-arrière-petits-enfants; ainsi que ses neveux, nièces, cousins, cousines, parents et ami(e)s. Un remerciement particulier à la merveilleuse Maison Catherine de Longpré ainsi que la Résidence L'Oiseau Bleu de Saint-Georges pour tous les services rendus.

Les funérailles eurent lieu le 30 novembre 2002 en l'église de Saint-Prosper et delà au cimetière paroissial.

La maison
Roy & Giguère inc.
Depuis 1890
Parc commémoratif
Chaudière Assinibois
2550, 1^{re} Av. O., St-Georges
(418) 228-2263 - www.royetgiguere.com

RÉJEAN MORIN



Le dimanche 24 novembre 2002 décédait à l'âge de 55 ans et 3 mois, M. Réjean Morin à sa résidence de Cornwall, Ontario (autrefois de Beauceville), fils de feu Jean-Noël Morin et de feue Marie-Blanche Rodrigue.

Il laisse dans le deuil ses frères et belles-sœurs: feu Maurice (Jeannine Poulin), feu Clément (Jeannine Therrien), Benoît (Hélène Mathieu), Claude (Angeline Bourque), Fernand (Raymonde Bourque); ses tantes: Catherine Morin (feu Oram Poulin), Rose-Aimée Morin (feu Jean Mathieu); ainsi que plusieurs neveux, nièces, cousins, cousines et de nombreux ami(e)s.

Les funérailles eurent lieu le samedi 30 novembre 2002 en présence des cendres en l'église de Beauceville. Le service religieux fut chanté par l'Abbé Évariste Perron, curé de la paroisse.

GÉRALD CLOUTIER
CENTRES FUNÉRAIRES
208, route 108, Beauceville
Tél.: (418) 774-3411

REMERCIEMENTS



Mme Thelma Berndt et son époux M. Paul-Henri Fortin, ses petits-enfants et ses arrière-petits-enfants remercient sincèrement toutes les personnes qui leur ont témoigné des marques de sympathie, soit par des offrandes de messes, tributs floraux, affiliations de prières, télégrammes, témoignages d'amitié, assistance aux funérailles dirigées par le Centre Funéraire GÉRALD Cloutier, lors du décès de Mme EILEEN EMMA BOUGARD, survenu le 13 novembre 2002 à l'âge de 86 ans et 3 mois.

Veuillez considérer ces remerciements comme personnels.

Buffet
NOTRE-DAME
Année et Jean-Yves, prop.
335605
2507, Rte Kennedy, Notre-Dame-des-Pins (Qc) G0M 1K0
Tél.: (418) 774-5474 • 227-0924 • Fax: 774-5481

GISÈLE QUIRION



Le samedi 23 novembre 2002 décédait à l'âge de 72 ans et 5 mois, Dame Gisèle Quirion, épouse de M. Léopold Champagne, de Saint-Victor.

Elle laisse dans le deuil, outre son époux, sa fille Lise de Montréal, son fils Renald de St-Victor; ses sœurs: Carmen (Claude Petit), Lucette (Paul Warnet), feue Janine (feu Jean-Guy Rancourt) et son frère Tomy (Lili); ses beaux-frères: Lucien, feu André, feu Luc, feu Charles et ses belles-sœurs: Fleurette (Patrick Routhier), feue Isabelle (feu Hermyle Roy); sa tante Rita de Montréal; ainsi que ses neveux, nièces, cousins, cousines et ami(e)s.

Les funérailles eurent lieu le 30 novembre 2002.

**SALON FUNÉRAIRE
YVES BOLDUC ENR.**
118, Commerciale, Saint-Victor
Tél.: (418) 588-6868

CÉCILE LACOMBE (LANGELIER)



Au C.H. Beauce-Etchemin le dimanche 17 novembre 2002 à l'âge de 78 ans et 5 mois est décédée Mme Cécile Lacombe, épouse de feu Armand Langelier, elle demeurait à Saint-Prosper.

Elle laisse dans le deuil ses enfants: Nicole (René Gagné), Normand, Lynda (Roland Rodrigue), Mario (Danielle Gilbert), Fabienne (Alain Busque), Carmen (Serge Audet); ses 11 petits-enfants: Michel, Yves, Pascal, Kathy, Jackie, Mélanie, Natascha, Carl, Cindy, Mike, Nicolas; ses 4 arrière-petits-enfants: Alexandra, Lenny, Windy, Nathan. Elle était la soeur de: feu Georges-Henri (Laurette Lacombe), Germaine (Alex Guay), feu Roland (feue Jeannette Tondreault), feu Eddy (feue Claire Tondreault), Joseph (Dolores Vézina), feu Armand (feue Lilianne Lacombe), Roger (Suzanne Lacombe), feue Colette (feu Camil Moreau), feue Gilberte (feu Alain Mailloux), Madeleine, Denise (feu Arthur Moreau); elle laisse aussi dans le deuil ses beaux-frères et belles-sœurs, neveux, nièces, cousins, cousines et nombreux ami(e)s.

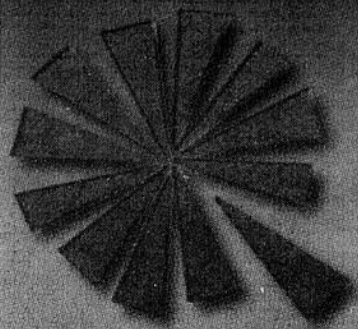
Le service religieux fut chanté le mercredi 20 novembre 2002 à 11h00 en l'église de Saint-Prosper et delà au cimetière paroissial de Saint-Prosper.

REMERCIEMENTS



Mme Busque, ses enfants: Patrick et Hélène, conjoint et conjointe et les familles Busque et Pépin remercient sincèrement toutes les personnes qui leur ont témoigné des marques de sympathie, soit par des offrandes de messes, tributs floraux, affiliations de prières, télégrammes, témoignages d'amitié, assistance aux funérailles dirigées par le Centre Funéraire GÉRALD Cloutier, lors du décès de M. GUSTAVE BUSQUE, survenu le 20 novembre 2002 à l'âge de 83 ans.

Veuillez considérer ces remerciements comme personnels.



LA MAISON FUNÉRAIRE QUÉBÉCOISE

*La coopération,
la clé de notre force*

L'ACCOMPAGNEMENT

Une équipe formée à l'entraide des personnes en deuil

À La Maison funéraire québécoise, nos valeurs de coopération et d'entraide occupent une place privilégiée. Parce que la réaction de chacun face à la mort est personnelle et fort différente, nous misons énormément sur une relation empreinte d'une profonde dignité de la personne humaine.

Attentionné et professionnel dans l'âme, le personnel de La Maison funéraire québécoise vous propose une présence respectueuse et aussi chaleureuse que discrète. Il vous aide également à traverser cette période ardue en vous apportant le soutien et les conseils appropriés dans la considération la plus totale de vos volontés et de celles de vos proches.

En effet, chaque personne est différente, chacune mérite une attention particulière. L'attention est l'une des raisons d'être de notre organisation et la motivation profonde de tout le personnel.

Aussi, La Maison funéraire québécoise vous offre des services conseils en matière d'arrangements préalables. Notre savoir ainsi que notre constitution coopérative nous permettent de vous faire part d'informations objectives sur les mœurs funéraires et sur les différentes options liées au libre choix, à la simplicité et à la dignité.

Nous pouvons également vous aider à évaluer vos besoins et à choisir des dispositions qui vous conviennent le mieux personnellement. Pour faire les bons choix, nous vous invitons à joindre nos milliers de membres. Notre équipe s'assurera sans délai de toutes les étapes à suivre.

**Chez nous vous n'êtes pas de simples clients,
mais des membres à part entière.**

Réussir par la différence coopérative.

*Une maison funéraire
appartenant à ses membres.*

LES SERVICES

Nous veillons à la satisfaction de nos membres

Une multitude de services reliés à notre profession vous sont offerts, notamment :

- Salle d'exposition (2)
- Service d'exposition dans votre municipalité
- Columbarium
- Choix d'urne cinéraire
- Salle de réception (1)
- Rapatriement du défunt lorsque hors de la province ou du pays
- Service de crémation et d'incinération
- Thanatopraxie
- Carte mortuaire
- Vaste stationnement
- Investissement en parts privilégiées et parts sociales
- Service téléphonique 24hres
- Liturgie de la parole
- Service d'inter-coopération entre coopératives funéraires
- Plan d'assurance-vie individuel
- Suivi de deuil
- Services funéraires personnalisés
- Volontés funéraires sans déboursé
- Service d'arrangements préalables, spécifications :
 - Afin de vous protéger de déceptions éventuelles, l'argent est déposé dans un compte en fidéicommis.
 - À titre de garantie, notre fiduciaire vous confirme par écrit le dépôt des sommes confiées, lors de la signature du contrat, dans notre compte en fiducie.
 - Conférence personnalisée sur demande
 - Et plus encore...

Pour en connaître davantage, il suffit de prendre rendez-vous avec nos conseillers en planification funéraire qui sauront vous donner toutes les informations nécessaires en respectant vos choix.

Alain Thibaudeau, directeur général

UNE APPROCHE HUMAINE

*Parce que vous
voulez ce qu'il
y a de mieux*



JOURNÉE PORTES OUVERTES

Dimanche 15 décembre 2002 de 13 h à 16 h 30

Invitation à toute la population!

SIÈGE SOCIAL

LA MAISON FUNÉRAIRE QUÉBÉCOISE

500, 163e Rue, Saint-Georges, Beauce, (Québec) G5Y 2H3

ADMINISTRATION

T (418) 228-1214 • F (418) 228-1726

SALON FUNÉRAIRE • T (418) 228-1420

SALON RÉGIONAL : LA MAISON FUNÉRAIRE QUÉBÉCOISE

450, 2e Avenue Weedon (Québec) J0B 3J0 • T (819) 877-2720

VICTOR LESSARD 1920 - 2002



Au Centre hospitalier Beauce Etchemin, le mardi 3 décembre 2002, à l'âge de 82 ans et 7 mois, est décédé M. Victor Lessard, époux en premières noces de feu dame Annette Veilleux et secondes noces de dame Thérèse Bolduc. Il demeurait à St-Benjamin.

Il laisse dans le deuil outre son épouse dame Thérèse Bolduc, ses enfants: Guérin (Carole Vachon), Michelyne (feu Reynald Cassista), Gertrude (Roger Genessee); ses petits-enfants: Dany Lessard (Alain Quirion), Gaétan Lessard, René Lessard, Emmanuel Cassista, Mélanie Cassista (Martin Dufour), Randy Cassista, Isabelle Thompson (Jessica Saindon) et ses 5 arrière-petits-enfants: Fanny, Brenda, Maïcky, Raphaël et Lenny; ses frères et soeurs: feu Yvonne (feu Raoul Boucher), feu Laurette (feu Wilfrid Veilleux), feu Françoise (feu Zénon Rodrigue), feu Annette (feu Ernest Turcotte), Thérèse (feu Alfred Beaudoin), feu Joffre (Marie-Jeanne Breton), feu Luc (Lucienne Rodrigue), feu Patrick (Thérèse Bolduc), Marie-Marthe (feu Conrad Pépin), Monique (Simon Poulin) ainsi que les membres des familles Veilleux et Bolduc. Il laisse également dans le deuil plusieurs neveux, nièces, cousins, cousines et ami(e)s.

Les funérailles eurent lieu le vendredi 6 décembre 2002 à 11h00 en l'église de St-Benjamin et de là au cimetière paroissial. Vos témoignages de sympathies peuvent se traduire par un don à la Fondation du Coeur Louis-Georges Fortin C.P. 756, St-Georges de Beauce G5Y 7C9.



MESSE 1^{er} ANNIVERSAIRE



GUY
BAILLARGEON

Cette année fut difficile à traverser car tu as laissé un grand vide. Tu resteras toujours dans nos coeurs. Nous savons que, de là-haut, tu veilles sur nous et nous protèges.

Une messe anniversaire sera célébrée le samedi 14 décembre 2002 à 19h00 en l'église de Saint-Benoît Labre.

Merci à ceux et celles qui s'uniront à nous pour cette célébration.

Son épouse **Netty Vallée** et ses enfants: **Pierre, Louis, Charles, René, Ruth, Roch, Judith**

REMERCIEMENTS



Les enfants de Mme Jeanne Poulin: Lynne (Serge Pomerleau) et André Vallée, remercient sincèrement toutes les personnes qui leur ont témoigné des marques de sympathie, soit par des offrandes de messes, tributs floraux, affiliations de prières, télégrammes, témoignages d'amitié, assistance aux funérailles dirigées par la Maison Roy & Giguère Inc., ainsi que des dons versés à la Fondation du Coeur Louis-Georges Fortin, lors du décès de Dame JEANNE POULIN, de Saint-Georges de Beauce, survenu le dimanche 24 novembre 2002 à l'âge de 74 ans.

Veillez considérer ces remerciements comme personnels.

REMERCIEMENTS



La famille Rodrigue remercie sincèrement toutes les personnes qui leur ont témoigné des marques de sympathie, soit par des offrandes de messes, tributs floraux, affiliations de prières, dons, télégrammes, témoignages d'amitié, assistance aux funérailles dirigées par la Maison Funéraire Québécoise, lors du décès de LOUISE RODRIGUE, de Saint-Georges, survenu le 21 novembre 2002 à l'âge de 52 ans et 5 mois.

Veillez considérer ces remerciements comme personnels.

MESSE 1^{er} ANNIVERSAIRE



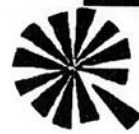
Mme FLORA
VEILLEUX

Déjà un an que tu nous as quittés. Tu es toujours présente dans nos coeurs. Veille sur nous tous qui t'aimons et qui ne t'oublierons jamais.

En ta mémoire, une messe sera célébrée le dimanche 8 décembre 2002 à 11h00 en l'église de Saint-Georges.

Merci aux parents et ami(e)s qui se joindront à nous pour la célébration.
Tes enfants et petits-enfants

Chronique funéraire



LA MAISON FUNÉRAIRE QUÉBÉCOISE

La coopération,
la clé de notre force

POURQUOI DEVENIR MEMBRE

Devenir membre d'une coopérative funéraire apporte de nombreux avantages à la fois économiques et sociaux. Les coopératives funéraires permettent de limiter les coûts reliés à l'organisation de funérailles, tant sur le plan individuel que social.

Devenir membre d'une coopérative funéraire n'a jamais fait mourir personne! Il s'agit plutôt d'un geste responsable sur le plan humain.

MEMBRE UN JOUR - MEMBRE TOUJOURS PARTOUT AU QUÉBEC

Devenir membre: un choix qui m'appartient...

Je deviens membre de ma coopérative funéraire parce que:

- Je souhaite réaliser des économies sur les services funéraires
- Je recherche une entreprise de qualité
- J'ai mon mot à dire sur la qualité du service et sur l'administration
- Je crois en l'économie régionale et à ses entreprises
- J'affirme ma foi en des valeurs humaines: la solidarité, l'entraide, la démocratie, l'engagement dans le milieu
- Je fais un choix pour une société axée sur la primauté de la personne sur l'argent
- J'accorde mes gestes à mes convictions
- Je contribue activement à édifier la société à laquelle je crois
- Je veux contribuer à renforcer le mouvement coopératif

Les personnes qui ne sont pas encore membres de la coopérative peuvent se prévaloir de ses services en acquérant les parts sociales requises afin de profiter de ses avantages. Nous constatons en effet que les non-membres se montrent de plus en plus réceptifs aux valeurs de la coopération.

Devenons membre, économisons grandement et bénéficions de la force d'un réseau.

La Maison funéraire québécoise ne s'évalue pas de la même manière que les entreprises funéraires privées, car elle est différente du fait de son idéologie, elle vous appartient et ses services sont offerts à l'ensemble de la population.

Coopérativement vôtre, le Directeur général, Alain Thibaudeau

UNE APPROCHE HUMAINE

Parce que vous
voulez ce qu'il
y a de mieux



500, 163e Rue Est, Ville de Saint-Georges, Beauce, Qc, G5Y 2J4
Tél.: (418) 228-1214 Bureau • (418) 228-1420 Salon
Courriel: coopqse@globetrotter.net 343186

Statistiques

HOCKEY SEMI-PRO

CLASSEMENT AU 2 DÉCEMBRE 2002						
#	NOM	PJ	B	A	PTS	PUN
20	Frédéric Vermette	24	17	26	43	25
13	Claude Morin	24	14	24	38	12
22	Carl Fleury	24	13	21	34	53
72	Jean-Fr. Grégoire	23	15	16	31	11
21	Jean Blouin	19	14	10	24	30
23	Steeve Gosselin	24	3	19	22	22
25	Steeve Tardif	24	6	11	17	123
06	Jason Groleau	24	2	14	16	44
09	Francis Boulay	21	4	6	10	37
30	Sébastien Parent	24	2	8	10	70
07	Dominic Maltais	4	5	4	9	0
17	Raymond Delarosbil	24	1	8	9	38
04	Daniel Laflamme	24	0	7	7	14
18	Jean-Yves Leroux	4	1	6	7	14
14	Philippe Cloutier	15	0	4	4	14
27	Simon Cloutier	8	0	3	3	2
24	Jason Hamilton	12	1	0	1	72
44	Yannick Jean	3	1	0	1	8
61	Olivier Maltais	4	0	1	1	2
92	Louis Bédard	4	0	1	1	27
28	Dannick Lessard	23	0	0	0	132
15	Dany Roy	13	0	0	0	50
02	Yvan Deblois	6	0	0	0	4
67	Alain Côté	0	0	0	0	0

#	GARDIENS	B	Tirs	Min	Par	Moy
33	Guy Moore	27	320	605	10	2,68
39	Mathieu Vachon	45	493	836	14	3,23

HOCKEY OLYMPIQUE

CLASSEMENT AU 30 NOVEMBRE 2002						
Équipes	G	P	N	BP	BC	PTS
Const. J.-L. Groleau	8	2	0	73	44	16
Beauceville	3	0	42	30	13	
ICLIC St-Georges	4	6	0	50	50	11
Garaga	4	5	0	43	62	8
Bar L'Entracte	2	8	0	34	56	4

COMpteurs						
	PJ	B	A	PTS		
Michel Mercier	10	17	14	31		
Martin Roy	9	10	17	27		
Tommy Groleau	9	12	13	25		
Pierre Lessard	9	13	9	22		
Jean-Pierre Poulin	9	11	10	21		
Richard Fortin	9	7	13	20		
Vincent Lessard	9	9	9	18		
Steve Groleau	9	6	12	18		
Jérôme Déchéne	19	12	5	17		
Stéphane Lessard	8	10	7	17		

GARDIENS						
	PJ	BA	MOY			
France Paris	9	30	3,33			
Carl Roy	7	27	3,86			
Jean-Philippe Cliche	10	44	4,40			
Alexandre Lacombe	10	56	5,60			
René Veilleux	9	62	6,89			

HOCKEY MOLSON ST-CÔME

CLASSEMENT AU 4 DÉCEMBRE 2002					
	P	V	D	DF	PTS
Bar Bienvenue	10	8	2	0	16
Bar Brûlé	10	6	3	1	13
André Voyer Promo	10	4	5	1	9
Usine Sartigan	10	2	7	1	5

COMpteurs						
	PJ	B	A	PTS		
Sébastien Bergeron (Bi)	10	8	12	20		
Steeve Rodrigue (Br)	8	11	8	19		
Jean-Pierre Beaudoin (Br)	10	8	10	18		
Dave Cormier (Bi)	10	5	12	17		
Simon Veilleux (Br)	9	5	11	16		
Thomas Quirion (S)	9	10	5	15		
Denis Fontaine (AVP)	9	5	9	14		
Mario Fecteau (AVP)	9	6	8	14		
Pierre Fortin (Bi)	10	7	6	13		
Daniel Talbot (AVP)	6	5	8	13		

VOLLEY-BALL COMMERCIAL

POINTAGE AU 29 NOVEMBRE 2002		
Marchés Tradition	St-Victor	19
Bolduc Solution	Ste-Clotilde	18
Clinique Claire Boutin	St-Victor	17
Vision Beauté	Robertson	16
Bar Sergiri	St-Méthode	15
Poulin Excavation	St-Victor	15
Coop	St-Ephrem	14
Casse-Croûte	Tring	14
Atelier D. Pomerleau	St-Ephrem	12
Composittech	Ste-Clotilde	11
Bar du Parc	Ste-Clotilde	11
Pagna Composites	Ste-Clotilde	10
La Gargouille	East-Broughton	5

HOCKEY BEAUCE-BELLECHASSE-FRONTENAC

CLASSEMENT AU 2 DÉCEMBRE 2002										
	PJ	V	D	N	DP	DF	PTS			
St-Damien	13	11	2	0	0	0	22			
St-Joseph	14	11	3	0	0	0	22			
St-Ephrem	13	7	6	0	0	0	14			
St-Victor	12	4	6	0	2	0	10			
St-Pascal	13	4	8	0	0	1	9			
St-Pamphile	11	4	7	0	0	0	8			
Black Lake	12	3	7	0	1	1	8			

COMpteurs				
	Equi.	B	A	PTS
Eric Poulin	SDa	13	22	35
Patrice Poulin	SJo	8	23	31
Nicolas Lessard	SJo	12	13	25
Olivier Couture	SDa	10	13	23
Steve Lévesque	SDa	11	12	23
Yannick Labonté	SEp	10	9	19
Sylvain Mercier	SEp	14	5	19
Simon Trépanier	SEp	9	9	18

HOCKEY JUNIOR «BB»

CLASSEMENT AU 30 NOVEMBRE 2002										
Équipes	PJ	V	D	DF	BP	BC	PM	PTS		
Pro Lac	17	12	4	1	59	48	17	42		
St-Ephrem	16	12	4	0	77	49	16	40		
St-Gédéon	17	10	7	0	66	64	17	37		
Ste-Marie	16	10	6	0	74	65	15	35		
Black Lake	16	7	8	1	60	62	16	31		
Bellechasse	16	7	8	1	70	69	15	30		
St-Joseph	16	4	11	1	54	74	14	23		
St-Georges	14	2	12	0	46	60	12	16		

COMpteurs				
	Equi.	B	A	PTS
Alain Rodrigue	SE	18	14	32
Pier-Yves Bouffard	SGé	13	15	28
Mathieu Morissette	B	12	14	26
Tony Lafontaine	SM	15	10	25
Jason Fecteau	SGé	16	8	24
Stéphane Poulin	SM	12	9	21
Guillaume Ferland	SM	8	13	21
Carl Beaudoin	SE	10	10	20
Sébastien Nadeau	SJ	9	11	20
Myguel Couture	SE	7	13	20

GARDIENS				
	Equi	PJ	BA	MOY
Christian Buteau	PL	9	22	1,24
Alain Bolduc	SE	7	17	0,243
J.-Simon Tanguay	PL	8	22	0,275
Dave Noël	BL	10	25	0,289
Samuel Lachance	SGé	13	40	0,308

HOCKEY JUNIOR «B»

RÉSULTATS 30 NOV. et 01 DÉC.				
St-Victor	6	vs	Coleraine	5
Haute-Beauce	8	vs	St-Joseph	5
Coleraine	3	vs	Haute-Beauce	4

CLASSEMENT AU 2 DÉCEMBRE 2002										
Équipes	PJ	V	D	DP	DF	FJ	PTS			
St-Joseph	11	6	5	0	0	7	19			
Haute-Beauce	9	5	3	1	0	6	16			
Coleraine	9	4	4	0	1	7	16			
St-Victor	9	4	4	1	0	8	16			

COMpteurs				
	Equi.	B	A	PTS
Tobey Fortin	SJ	15	15	30
Stéphane Hallée	C	10	7	17
Bobby Thivierge	SJ	6	10	16
Dave Gilbert	SJ	8	7	15
Martin Vachon	HB	7	7	14

GARDIENS					
	Equi	PJ	BL	BC	MOY
Frédéric Roy	SV	9	0	16	3,17
François Boutin	HB	5	1	16	3,17
Maxime Labrecque	HB	5	0	10	3,33
Jeason Courchesne	C	7	0	16	4,00
Jean-Fr. Hamel	SV	6	0	18	4,40

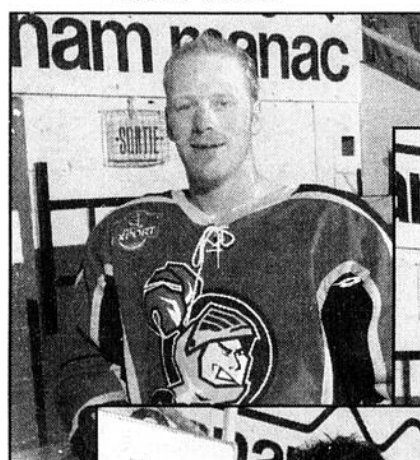
PARTIES À VENIR			
07 déc.: Coleraine	vs	Haute-Beauce	20h30
08 déc.: St-Victor	vs	Haute-Beauce	14h30
08 déc.: Coleraine	vs	St-Joseph	14h00

Patine-O-Thon

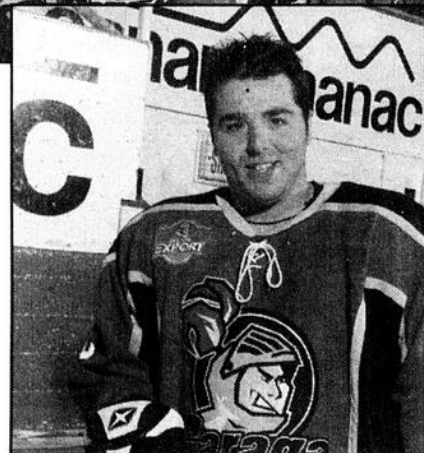


Club de hockey Garaga et le Hockey mineur Saint-Georges

Steve Tardif



Raymond Delarosbil



Jason Groleau

Samedi le 14 décembre 2002
Centre sportif Lacroix-Dutil
de 13 h 30 à 15 h 30

- Visite de la chambre des joueurs
- Venez patiner avec les joueurs du Garaga
- Séances de photographies (apportez votre caméra)
- Séances d'autographes (apportez votre cahier souvenir et stylo)
- La boutique souvenir sera ouverte pour vos cadeaux des fêtes

Prix d'entrée : 1\$/personne
au profit du hockey mineur de Saint-Georges

**Nombreux prix
de présence**

L'Éclaireur
 PROGRÈS BEAUCE NOUVELLE

FM
101.3
 C H E Q

36 versements

sur toute la marchandise

RCA

Téléviseur 32 po TruFlat™

(305760)

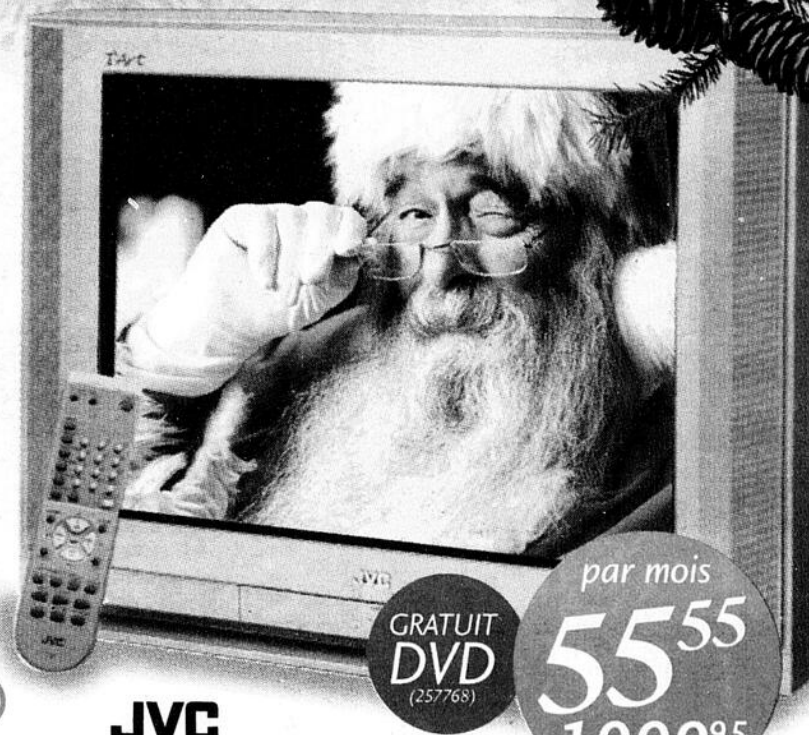
- * Tube image PLAT
- * IMAGE SUR IMAGE à deux syntoniseurs
- * Entrée XBOX
- * Définition de 750 lignes
- * Filtre peigne numérique à 3 lignes
- * Son Surround * Stéréo MTS / SAP
- * Sortie audio 10 watts * Sortie AV
- * Entrée de signal vidéo composant
- * 2+1 entrées audio/vidéo
- * 2 entrées S-Vidéo (1 avant / 1 arrière)
- * Sortie audio variable / fixe
- * Télécommande multimarque



par mois
38⁸⁹
1399⁹⁵

GRATUIT
DVD
(305766)

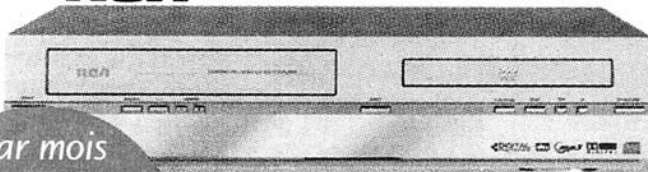
32 po



GRATUIT
DVD
(257768)

par mois
55⁵⁵
1999⁹⁵

RCA



DVD

DOLBY DIGITAL

DIGITAL
dts
SURROUND

par mois
9⁷²
349⁹⁵

Lecteur DVD et magnéto (310681)

- * Lecture de disques CD-R/RW/DVD-R/MP3
- * Définition de 500 lignes * Zoom à 4 puissances
- * Son surround virtuel * Compatible DTS * Compatible Dolby Digital
- * Vidéo 4 têtes Hi-Fi * Sortie S-Vidéo (DVD)
- * 2 paires de sorties audio analogique * Entrées A/V avant
- * Entrée et sortie RF * Sortie vidéo composite et audio à l'arrière
- * Sortie numérique optique /coaxiale
- * Télécommande universelle TV/DVD

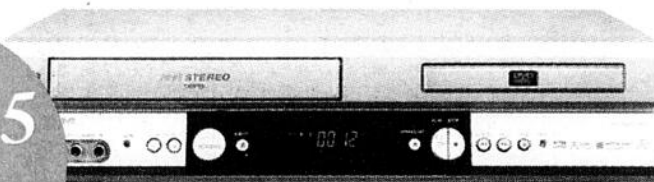
JVC

Téléviseur l'Art 36 po (304095)

- * Écran plat 36 po en diagonale avec INVAR
- * Définition horizontale de 850 lignes
- * Filtre numérique 3 lignes * 1 liaison AV informatique
- * Modulation de la vitesse de balayage * Mode statut cinéma
- * 5 Watts + 5 watts sortie audio * MTS stéréo avec SAP
- * 1 entrée de composant DVD * 1 entrée S-vidéo * 1 entrée HF
- * 2 entrées A/V arrières * 1 entrée A/V avant
- * Télécommande universelle illuminée avec commande DVD



par mois
10⁵⁵
379⁹⁵



DOLBY DIGITAL

JVC

DVD

DIGITAL
dts
SURROUND

Lecteur DVD et magnéto (292603)

- * Lecture de disques CD-R/RW/VCD/MP3
- * Zoom à 3 puissances * Ralenti variable
- * Son surround virtuel * Compatible DTS * Compatible Dolby Digital
- * Vidéo 4 têtes Hi-Fi 19 microns * 181 canaux
- * Sortie S-Vidéo (DVD) * Entrées A/V avant
- * Sortie RF * Sortie vidéo composite et audio à l'arrière
- * Sortie numérique optique /coaxiale * Télécommande

JVC

Magnéto 4 têtes Hi-Fi (294224)

- * Têtes 19 microns
- * Alignement numérique
- * Programmation «Express» * Ralenti
- * Menu à l'écran trilingue
- * Entrées A/V à l'avant
- * Décodeur MTS
- * Télécommande toutes fonctions

par mois
3³³
119⁹⁵



magasinez en ligne:
www.tanguay.ca
site sécuritaire et transactionnel

TANGUAY

ELECTRONIQUE

TANGUAY
FIER PARTENAIRE



Rendez-Vous à la Rivière

8955, boul. Lacroix SAINT-GEORGES DE BEUCE 1 877 295-4411 • (418) 226-4411

* Sous réserve de l'approbation du service de crédit, ne payez que les taxes de vente. Cartes de crédit acceptées.

QUALITÉ • FRAÎCHEUR • SERVICE

Pères Nature

BROCOLI

E.U.

1,39\$ /ch

CHAMPIGNON BLANC

CONT. 227 G

1,79\$ /ch

Du 7 déc.
au 13 déc. 2002

**MENU
TRAITEUR
DE NOËL
DISPONIBLE**

BANANE

44¢ /lb

CHOU-FLEUR

E.U.

1,79\$ /ch

**SAMEDI DIMANCHE
- LUNDI
ORANGE SUNKIST
SANS PÉPINS
CALIFORNIE
10¢ /ch**

**MARDI - MERCREDI
JEUDI - VENDREDI
LAITUE POMMÉE
«ICEBERG»
69¢ /ch**

ASPERGE

PRÉ-EMBALLÉ

3,99\$ /lb

CITRON

PRÉ-EMBALLÉ

4 pour 1,00\$

**DÉJEUNER dès 5^{h00}
du matin
au P'TIT GRAND CAFÉ**

**MERCREDI, JEUDI
ET VENDREDI**

de 16h00 à 20h00
Spaghetti ou Lasagne
incluant la soupe
À VOLONTÉ

5⁹⁹\$

**SAMEDI ET
DIMANCHE**

de 11h00 à 20h00
ASSIETTE DE DEUX
brochettes de poulet
incluant soupe et café

6⁹⁹\$

**PASTRAMI
LESTER**

1,19\$ /100 g

**PAMPLEMOUSSE ROSE
FLORIDE**

3 pour 99¢

OIGNON

SAC 5 LBS
QUÉBEC

1,69\$ /ch

**MERCREDI, JEUDI
ET VENDREDI**

de 16h00 à 20h00
Spaghetti ou Lasagne
incluant la soupe
À VOLONTÉ

5⁹⁹\$

**SAMEDI ET
DIMANCHE**

de 11h00 à 20h00
ASSIETTE DE DEUX
brochettes de poulet
incluant soupe et café

6⁹⁹\$

**BLEU DE
BRESSE**

3,35\$ /100 g

NAVET

QUÉBEC

33¢ /lb

POIRE ROCHA

DU PORTUGAL

1,39\$ /lb

PROMOTION DU BOUCHER
Qualité Pères Nature



- Porc frais haché dans la fesse 2,25/lb
- Porc frais haché dans l'épaule 1,99/lb
- Mélange à tourtière porc et boeuf 1,99/lb
- Boeuf haché maigre 2,49/lb
- Cubes à ragoût 3,59/lb
- Rôti de petit os d'épaule 2,29/lb
- Rôti de palette désossée 2,99/lb
- Rôti de côtes croissées 3,59/lb
- Saucisse boeuf et porc 2,99/lb
- Bifteck ou rosbif de côtes 6,99/lb
- Bifteck ou rosbif de faux-filet 9,99/lb

RÉSERVEZ VOTRE DINDE DES FÊTES!

FILET DE TURBOT FRAIS
6,99\$ /lb

**CROISSANT
GARNI OU AU POULET
DES PÈRES NATURE**

2,79\$ /ch

ZUCCHINI

MEXIQUE

1,29\$ /lb

CÉLERI

E.U.

1,29\$ /ch

**PAIN
PITA**

1,49\$ /pqt de

**CHEZ Les Pères Nature LA QUALITÉ EST LE FRUIT D'UNE
RECHERCHE ET NON UN ACCIDENT DE PARCOURS.**

Saint-Georges en Beauce (418) 227-4444